

ZELMER

**PL****2-9**

Instrukcja użytkowania
NAWILŻACZ POWIETRZA
ZELMER Typ 23Z052

CZ**10-17**

Návod k použití
ZVLHČOVAČ VZDUCHU
ZELMER Typ 23Z052

SK**18-25**

Návod na obsluhu
ZVLHČOVAČ VZDUCHU
ZELMER Typ 23Z052

HU**26-33**

Használati utasítás
LÉGPÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK
ZELMER 23Z052 Típus

RO**34-41**

Instrucțiuni de utilizare
UMIDIFICATOR AER
ZELMER Tip 23Z052

RU**42-49**

Инструкция по эксплуатации
УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА
ZELMER Тип 23Z052

BG**50-57**

Инструкция за употреба
ОВЛАЖНИТЕЛ НА ВЪЗДУХА
ZELMER Тип 23Z052

UA**58-65**

Інструкція з користування
ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ
ZELMER Тип 23Z052

EN**66-72**

User manual
AIR HUMIDIFIER
ZELMER Type 23Z052

-Á Úi: ^á&: ^: &: ^}á^ { Á~: á: ^}á&ÉÁ]!: ^} { .: ^}á^ { Á* [Á, Áá] } ^Á { á^b•&^ÉÁ { []cæ ^ { Á| ~ áá
 á^ { []cæ ^ { Á [!æ: Á* á^~!: á: ^}á^}á^Ab^•cÁ ~ ^, æ} ^ÉÁzawszeÁ, ^b { abÁ, c^&: \ Á]: ^-
 , [á^ Á]: ^y &: ^}á [^* [Á: Á*] }æ: á \æA•á^&áÉ
 -Á Pá^Áá [\ ^bÁá [•c] ^ Á, ^ [c^ Á]æ! ^ÉÁ& [Á { [^Á \ ^c [\ , æ Á ~ •: \ [á: ^}á^ { Á~: á: ^}á&ÉÁ
 -Á Pá^Á ~ ^, æbÁ~!: á: ^}á&ÉÁ^á^~Ab^• [Á [á^ á [, æAb^•cÁ: áb cæÁ] á^ •: \ [á: [] }æÉ
 -Á Pá^Áá [áæ, æbÁ æá } ^&@Á \ 5, ÉÁ [\ ^b 5, Ác^! ^&: } ^&ÁÁ [Á: áá []] á \æÁ } æÁ, [á É
 -Á Pá } á^b•: ^ Á]!: cÁ } á^Ab^•cÁ]!: ^: }æ&: [] ^á [Á ~ ^c [\ , æ } á&Á]!: ^: Á [• [á^ ÁÇ, Ác ^ { Áá: á^&áDÁ
 [Á *]æ&: [] ^bÁ: á [] [&á, : ^&: } ^ÉÁ&: ^&á [\ ^bÁ] ^•&@á&: } ^ÉÁ] ^á [• [á^ Á } á^ Á { æb &^ Á
 á [, á&á&: ^ } á&á^ ~ á: } æb [[&á•]!: c^ ÉÁ&@^ á&á ^ Á [á^ ~, æA•á Ác [Á] [áá] æá: [^ { Á | ~ áá
 *]á } á^ Á: Áá } •c! \ ^b Á ~ ^c [\ , æ } á&á•]!: c^ ÉÁ]!: ^\æ: æ } ^bÁ]!: ^: Á [• [á^ Á [á] [, á&á&æb &^ Á
 : æá&&@á^:] á^&: ^ •c, [É
 -Á Pá^ Á ~ ^, !æ&æ Á ~ ^, æ* Á } æáá: á^&á&áæá^ Á } á^ Ááæ, áy^ Á• Á •]!: c^ { É
 -Á Zæ, •: ^ Á ~ ^ { á^•: &: æbÁ~!: á: ^}á^ Á } æÁ } yæ• \ á^bÉÁ] 5, } ^bÁ [, á^! : &@ } áÉ
 -Á Pá^ Á \ á^! ~ bÁá^ •: ^ Á]æ! Áá^: [[!^ á } á [Á] æáá: á^&á&Á &áæ } ^ Á] áá { ^á | ^ÉÁ
 -Á Pá* á^ Á } á^ Á ~! ^&æ { á&á~!: á: ^}á&á [] 5 \ áá } á^Ab^•cÁ, Á&æy [&á: { []c [\ , æ } ^É
 -Á Pá^ Á ~ ^, æbÁ* [] &^bÁ, [á^ ÉÁÚc [• ^bÁc \ \ [Ás { á \ \ +ÉÁ } á~ [: { á } ^! æá: [\ , æ } Á, [á É
 -Á Pá^ Á }æ!æ æbÁ~!: á: ^}á&á } æAá^: [[!^ á } á^ Á á: á&æyæ } á^ Á]! [{ á^ } áÁ • y [] ^&: } ^&@ÉÁ Pá^ Á • cæ-
 , á&áá * [Á, Á { á^b•&æ&@ÉÁ * á: á^ Á } æ } ^bÁ, ~ • [\æAc^ {] ^!æc~!æÉÁ, Á] [á] á^ Á \ [{] ^c! 5, Á] ~ áá
 &: ^y^ Á * [Á•]!: c^ Á^ | ^c! [] á&: } ^* [É
 -Á Pá^ Á: æ! ^&á&á • Á • cæ, á&æ } á&á } æ, á] æ&: æÁ] [áÁ \] á { æc^: æc [!æ { á&á * á^ Á { æÁc [Á,] y^, Á } æÁ] [-
 : á [{ Á, á] * [c] [&á, : *] á } ^É
 -Á Pá^ Á: æ } ~!: æbÁ~!: á: ^}á&á, Á, [á: á^ ÉÁæ } áÁ } á^ Á { ^bÁ * [Á] [áááá^ & Á, [á É
 -Á Ö [Á { ^&á&á [á^ á [, ^ Á } á^ Á ~ ^, æbÁæ *! ^• ^, } ^&Áá^c^! * ^ } c5, Á, Á] [•cæ&áÁ^ { ~! bÁÉÁ { | ^&: -
 \æÉÁ] æ•cÉÁ ác] ÉÁ T [* Á [] ^ Á { á á: ^ Á á } } ^ áÁ ~ • } Á } æ } á^ á } ^ Á á } -! [{ æ&^b } ^ Á • ^ { á [| ^ Á
 *!æ, &: } ^ Ácæ \ á^ ÉÁæ \ KÁ [: } æ&: ^ } á&áÉÁ: } æ \ áÁ [•c! : ^*æ, &: ^ ÉÁáC] É

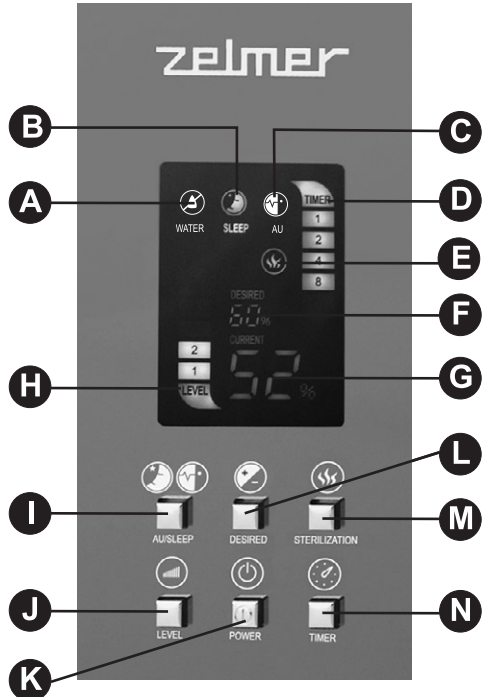
OSTRZEŻENIE: Nie stosuj żadnych dodatkowych elementów i układów zmieniających prędkość wirujących części urządzenia (np. elektrycznych regulatorów prędkości).

Dane techniczne

Úæ!æ { ^c! ^Ác^&@ } á&: } ^ Á] [áæ } ^ Á • Á } æÁcæá] á&: &^ Á: } æ { á [] [\ ^bÁ, ~! [á^ É
 Pæ, á] æ&: Á] [, á^c! : æÁ: á^ á [\ , æ } ^Ab^•cÁ, ÁQQA \ }æ•á^Áá: []æ&bÁÉÁ } á^ Á, ~ ^ { æ*æÁ~: á^ { á^ } á&É
 Pæ, á] æ&: Á] [, á^c! : æÁ•] y } á&á, ~ ^ { æ*æ } á&á [á, á : ^b & ^&@Á] [] { É
 W! : á: ^}á^ Ab^•cÁ: * [á] ^ Á: Á ~ ^ { æ*æ } á&æ { ááá^! ^c^ K
 -Á W! : á: ^}á^ Á^ | ^c! ^&: } ^ Á } á~ [] }æ] á &á [\ ÁÇŠXÓDÁ.ÁG€€ÍDÍDÓÖÈ
 -Á S [{ }æc^ áá] [Á^ | ^c! [{ æ* } ^c^&: } æÁÇÓ T ÓDÁ.ÁG€€ÍDÍDÓÖÈ
 Y ^! 5áÁ [:] }æ&: [] [Á: }æ \ á^ { ÁÖÖÁ } æÁcæá] á&: &^ Á: }æ { á [] [\ , ^É

Budowa urządzenia

1. Uchwyt.
2. Dysze pary wodnej.
3. Wyświetlacz diodowy.
- A. Lampka kontrolna braku wody.
- B. Lampka kontrolna funkcji „uśpienie”.
- C. Lampka kontrolna funkcji „auto”.
- D. Wskaźnik czasomierza.
- E. Wskaźnik funkcji sterylizacji.
- F. Wskaźnik poziomu żądanej wilgotności.
- G. Wskaźnik poziomu wilgotności w pomieszczeniu.
- H. Wskaźnik wyboru poziomu wilgotności.
4. Panel sterowania.
- I. Przycisk „auto-uśpienie” AU/SLEEP.
- J. Przycisk wyboru poziomu wilgotności LEVEL.
- K. Przycisk włącz/wyłącz POWER.
- L. Przycisk żądanej wilgotności DESIRED.
- M. Przycisk sterylizacji STERILIZATION.
- N. Przycisk czasomierza TIMER.
5. Zbiornik na wodę.
6. Podstawa.



Obsługa i działanie

Przygotowanie urządzenia do pracy

FÉÁ Y ~ b { áâá : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) Á : Á : ä : \ } æÄ [ä] [• : & Á * [Á ä Á * 5 : ^ Á] : ^ Á] [{ [& ^ Á ~ & @ , ^ c ^ É
 GÉÁ Y ~ b { áâá ^ • : ^ Á] æ ! ^ Á , [ä ^ Á (2) Á : Á : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) Á ~] [• : & Á ~ Á ä [Á * 5 : ^ É
 HÉÁ Ú ! : ^ \ ! Á : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) ä [Á * 5 : ^ Á] ^ { Á ä [ä \ ! \ \ \ \ \] : ^ \ ! & æ Á * [Á] : ^ \ -
 & ä , } ä ^ Á ä [Á ~ & @ ^ Á , • \ æ : 5 , ^ \ Á : ^ * æ ! æÉ

UWAGA: Do korka przymocowany jest filtr wodny Nano-Silver. Jeżeli nie chcesz używać filtra, możesz go zdjąć przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz Wymiana filtra wodnego Nano Silver str. 8). W celu przechowania usuniętego filtra Nano-Silver należy włożyć go do torebki foliowej oraz pudełka.

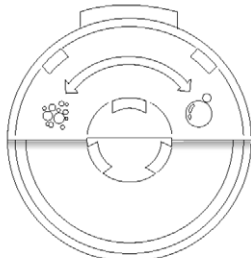
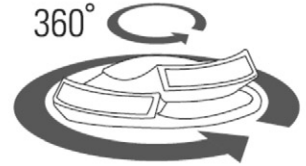
I ÉÁ Y | ^ Á & : ^ • c Á , [ä Á ä [Á : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) Á Ç Þ Q Ò Á Y U Ş Þ U Á Ú Ú Z Ò Ş Ç É D É Á Ú [] [, } ä ^ Á
 ~ { ä ^ Á \ \ \ \ } æÄ : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) Á ä [] : ^ \ ! Á * [Á ä [Á] [i ~ Á : * [ä] ä ^ Á : Á \ ä ^ ~ } \ ä ^ { Á
 ! ~ & @ ^ Á , • \ æ : 5 , ^ \ Á : ^ * æ ! æÉ



I ÉÁ Z æ { [] c ^ b Á : äâ [i] ä \ \ } æÄ , [ä Á (5) } æ \ y æ ä æ & Á * [Á] æ Ä [ä • c æ , Á (6) Á] æ , ä | æ & : æÉ

UWAGA: Podczas przenoszenia nawilżacza należy zawsze trzymać urządzenie za podstawę (6).

Dysze pary wodnej (2)

Þ æ , ä | æ & : Á [• : ä ä æ Ä ä , ä ^ Á] ä ^ : æ ! ^ Á ä ^ • : ^ Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á (2) Á
 [ä | æ & æ] ^ Á , Á : æ \ ! ^ • ä ^ Á € » Á . Á H Í € » É Á W • c æ , Á ä ^ • : ^ Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á
 (2) Á , Á ä æ } ^ { Á \ ä ^ ~ } \ \ ^ É



-  Þ [i { æ } æ Ä] æ ! æ
-  T ä \ ! [Á] æ ! æ

Þ æ , ä | æ & : Á , ^ [• æ [] ^ Á b ^ • c Á , Á - ~ } \ & b Á } [i { æ } ^ Á b | ~ ä ä { ä \ ! [Á]
 æ ! ^ É
 Ó ä ^ Á , y & : [] æ Á b ^ • c Á - ~ } \ & b æ Ä { ä \ ! [Á] æ ! ^ É } æ , ä | æ & : Á [ä , | c i [, ~ b Á
 ä ~ ^ Á ä ! [ä ä] ^ Á] æ ! ^ Á ä b ^ Á { ä c ^ b ^ Á b ^ Á } ä ^ Á ä ! [ä] ^ Á & : • c ^ & : \ ä] æ ! ^ Á ä [Á
] [{ ä ^ • : & : ^ } æÉ
 Ç É ä ^ Á , ^ ä ! æ Á - ~ } \ & b Á { ä \ ! [Á] æ ! ^ É } æ ! ^ Á] : ^ \ ! & ä ^ • c æ , ä ^ ä ^ Á
 ä ^ • : Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á (2) Á , Á \ ä ^ ~ } \ \ ^ É] : ^ \ & ä , ^ { Á ä [Á ~ & @ ^ Á , • \ æ -
 : 5 , ^ \ Á : ^ * æ ! æ Ä } æ Ä •] [ä] ä ^ Á & : & ä ä ^ • : Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á (2) É
 Ç É ä ^ Á , ^ ä ! æ Á - ~ } \ & b Á } [i { æ } ^ Á b | ~ ä ä } æ ! ^ Á] : ^ \ ! & ä ^ • c æ , ä ^ -
 } ä ^ Á ä ^ • : Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á (2) Á , Á \ ä ^ ~ } \ \ ^ É : ^ \ ^ * [Á ä [Á ~ & @ ^ Á , • \ æ -
 : 5 , ^ \ Á : ^ * æ ! æ Ä } æ Ä •] [ä] ä ^ Á & : & ä ä ^ • : Á] æ ! ^ Á , [ä] ^ Á (2) É

Uruchomienie urządzenia

UWAGA: Po każdym naciśnięciu przycisku rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Y y 5 Á , c ^ & : \ Á] : ^ \ , [ä ~ Á] : ^ y & : ^ } ä [, ^ * [Á ä [Á *] æ : ä æ Ä : æ • ä | æ } æÉ

FÉÁ Ú ! : ^ ä ^ Á , y & : Þ , y & : A POWER (K)

Á Y & ä } ä] : ^ ä ^ Á POWER (K) É æ ä ^ Á , y & : ^ \ ! : ä : ^ } ä É Z ä ^ • : Á (2) Á : æ & : ä ^ Á , ^ ä [ä ~ æ Á • Á
] æ ! æ É Ú [Á , y & : ^ } ä É \ ! : ä : ^ } ä Á ä ä : ä ^ Á] æ & [, æ Á , Ä c i ^ ä i ^ Á æ c [Á] æ : Á , Ä c i ^ ä i ^ Á ä } y ^ Á] æ ! ^ É

UWAGA: Odczekaj ok. 2–3 minut, aby na podstawę (6) nałała się woda ze zbiornika na wodę (5).

GÉÁ Ú ! : ^ ä ^ Á ä æ } ^ Á ä * [c] [& ä DESIRED (L)

Á Þ æ ä Á , • \ æ } ä \ ä ^ { Á] : ä [{ ^ Á , ä | * [c] [& ä , Á] [{ ä ^ • : & : ^ } ä ~ Á (G) É Á , ^ ä ^ c | æ } ^ Á • Á { } ä ^ b -
 • : ^ Á & ^ - i ^ É \ c 5 i ^ Á , • \ æ : ^ b Á] : ä [{ Á ä æ } ^ Á ä , ä | * [c] [& ä (F) É Á Þ æ ä } ä & ä ^ Á] : ^ ä ^ • \ ^ Á

DESIRED (L) [æ] [[ä] b^Ä: {æ}] ^ • cæ ä^ Ä Ä] æ • c [] ~ b & ^ Ä N [| \ b] [& @K
 U [^ • cæ ä^ Ä ~] \ & bÄ s&ä * y^ Ä Ç Ö [D E Ä] [] [, ,] ^ Ä] æ & ä } ä & ä ^ Ä] ! : ^ & ä \ ^ **DESIRED (L)** Ä •] [, [ä ~ b^Ä] [,] ! 5cÄÄ [Ä] [& : c \ \ Ä & \ \ ^ Ä . Ä] ∈ Ä Ä Z { äæ } ^ Ä • Ä , äÄ [& : } ^ Ä] æÄ , ^ , ä^ c | æ & : ^ Ä äÄ [ä , ^ { Ä (3) EÄ

UWAGA: Po ustawieniu ilości wytwarzanej pary należy odczekać kilka sekund, aby ustawić wilgotność względną.

HÉÄÚ: ^ & ä \ Ä , ^ ä [| \ Ä] [: ä [{ ^ Ä , ä] * [c] [& äÄ **LEVEL (J)**
 Ä Pæ&ä } ä bÄ] ! : ^ & ä \ Ä , ^ ä [| \ Ä] [: ä [{ ^ Ä , ä] * [c] [& äÄ **LEVEL (J)** Ä ä zæ ä ^ Ä • cæ ä ä Ä] [Ä] æ ! ^ Ä , ^ ä [ä ~] æ b & ^ bÄ • Ä : Ä] æ , ä | æ & : æ Ä T [| ä , ^ Ä • Ä • cæ ä ^] æ Ä [äÄ] [: ä [{ ^ Ä FÄ]] ! : ^ : Ä GÉÄ HÉÄ Ä äæ ÄÄ [Ä] [: ä [{ ^ Ä V W U Ö U Ä Z { äæ } ^ Ä , äÄ [& : } ^ Ä • Ä] æÄ , ^ , ä^ c | æ & : ^ Ä äÄ [ä , ^ { Ä (3) EÄ

UWAGA: Po ustawieniu wilgotności względnej należy odczekać kilka sekund, aby ustawić ilość wytwarzanej pary.

IÉÄÚ: ^ & ä \ Ä • c ^ | \ ä : æ & bÄ **STERILIZATION (M)**
 Ä Pæ&ä } ä bÄ] ! : ^ & ä \ Ä • c ^ | \ ä : æ & bÄ **STERILIZATION (M)** Ä ä zæ ä ^ Ä , y & : ^ Ä ~] \ & b Ä & ä ^] y ^ bÄ] æ ! ^ Ä Ö : ä \ ä c ^ bÄ ~] \ & bÄ [äæÄ] [ä *] : ^ bÄ • Ä ÄÄ [ä c { } ^ | æ c ! ^ Ä] ∈ Ö Ä Ú [] [, ,] ^ Ä] æ & ä } ä & ä ^ Ä] ! : ^ - & ä \ ^ Ä •] [, [ä ~ b^Ä , ^ y & : ^ \ ^ Ä ~] \ & b Ä & ä ^] y ^ bÄ] æ ! ^ ÄÄ] [,] ! 5cÄÄ [Ä ~] \ & bÄ & @ y [ä] ^ bÄ] æ ! ^ E

IÉÄÚ: ^ & ä \ Ä & : æ • [{ ä^ | : æÄ **TIMER (N)**
 Ä Pæ&ä } ä bÄ] ! : ^ & ä \ Ä **TIMER (N)** Ä ä zæ ä ^ Ä • cæ ä Ä & : æ • Ä , ^ y & : ^] æ Ä • ä Ä ! : ä : ^] æ Ä Ö : æ • [- { ä^ | : Ä []] æÄ • cæ ä ä Ä] æÄ FÉÄ GÉÄ IÉÄ] äÄ IÄ * [ä : ä] Ä [! æ : Ä] zæ ~] \ & b Ä & ä * y^ Ä Ç Ö U É Ä Ú [Ä • cæ - ä^ } ä ~] \ & bÄ Ö U ÉÄ] [] [, ,] ^ Ä] æ & ä } ä & ä ^ Ä] ! : ^ & ä \ ^ **TIMER (N)** Ä •] [, [ä ~ b^Ä] [,] ! 5cÄÄ [Ä] [& : c \ \ Ä & \ \ ^ Ä] [& : , • : ^ Ä [äÄ FÉÄ Z { äæ } ^ Ä • Ä , äÄ [& : } ^ Ä] æÄ , ^ , ä^ c | æ & : ^ Ä äÄ [ä , ^ { Ä EÄ

IÉÄÚ: ^ & ä \ Ä sæ c [E ~] ä^ } ä^ +Ä **AU/SLEEP**
 Ä æÄ Üä^ | , • : ^ Ä , & ä } ä & ä ^ Ä . Ä ~ ! & @ [{ äÄ • ä Ä c ! ^ ä Ä CÉ W V U Ä Pæ , ä | æ & : Ä æ ~ c [{ æ c ^ & : } ä Ä ~ • cæ ä Ä c ! ^ ä Ä & ä ^] y ^ bÄ] æ ! ^ Ä ä zæ ä ^ Ä] [: ä [{ Ä , ä] * [c] [& äÄ , Ä] [{ ä^ • : & : ^ } ä ~ , ^] • ä y Ä] ∈ Ä E

UWAGA: Przy ustawieniu trybu AUTO, nie ma możliwości regulacji żądanej wilgotności oraz poziomu wilgotności w pokoju. Zmiana tych ustawień spowoduje wyłączenie trybu AUTO.

äDÄ Ö ! ~ * ä ^ Ä , & ä } ä & ä ^ Ä . Ä ~ ! & @ [{ äÄ • ä Ä c ! ^ ä Ä **SLEEP** Ä C W U Q Ö B Q Ö D É Ä Pæ , ä | æ & : Ä æ ~ c [{ æ c ^ & : } ä Ä ~ • cæ ä Ä c ! ^ ä Ä] æÄ IÄ * [ä : ä] Ä [! æ : Ä , y & : ^ Ä c ! ^ ä Ä & ä ^] y ^ bÄ] æ ! ^ Ä ä zæ ä ^ Ä] [: ä [{ Ä , ä] * [c] [& äÄ , Ä] [{ ä^ • : & : ^ } ä ~ , ^] • ä y Ä] ∈ Ä E

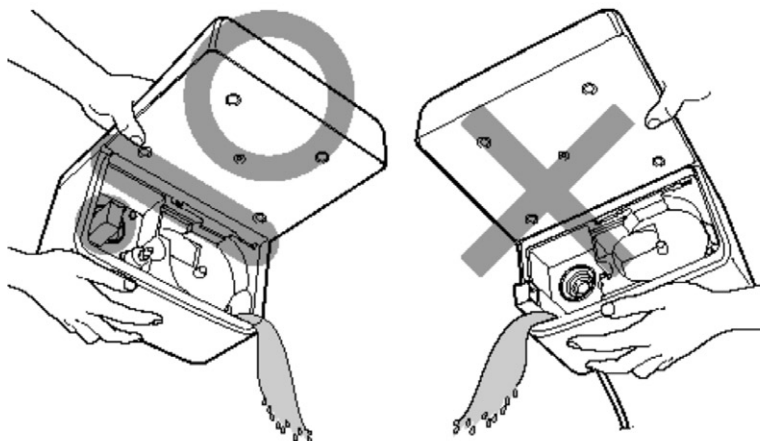
UWAGA: Przy ustawieniu trybu SLEEP (UŚPIENIE), nie ma możliwości regulacji żądanej wilgotności oraz poziomu wilgotności w pokoju. Zmiana tych ustawień spowoduje wyłączenie trybu SLEPP (UŚPIENIE).

& DÄ V : ^ \ & ä ^ Ä] æ & ä } ä & ä ^ Ä . Ä c ! ^ ä Ä CÉ W V U Ä [! æ : Ä Ü Š Ö Ö Ü Ä : [• cæ] Ä , ^ y & : [] ^ E

UWAGA: Jeżeli zbiornik na wodę jest pusty, urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu diodowym pojawi się symbol WATER (A). Wentylator będzie działał przez kolejne 2 minuty, następnie urządzenie wyłączy się. W takim przypadku nie naciskaj żadnych przycisków. Dolej wodę do zbiornika, urządzenie włączy się automatycznie.

Czyszczenie i konserwacja

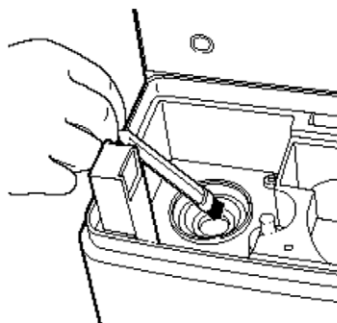
Pæ , ä | æ & : Ä] æ ! ^ Ä & : ^ & ä \ Ä] ! : ^ zæ b { } ä ^ bÄ ! æ : Ä , Ä c ^ * [ä] ä ^ E
 FÉÄ Ú : ^ ä Ä & : ^ • : & : ^ } ä ^ } Ä Ä ! : ä : ^ } ä ^ Ä , ^ y & : Ä , & ä \ zæ b Ä] ! : ^ & ä \ Ä **POWER (K)** Ä äÄ [ä y & : Ä , c & : \ Ä [äÄ • ä \ & ä : æ • ä] æ Ä E
 GÉÄ Y ~ b { äÄ [! : } ä \ Ä] æÄ , [ä Ä (5) E



Uwaga: Nie należy wlewać wody do otworu na górze urządzenia. Woda może dostać się do wnętrza urządzenia i spowodować uszkodzenie nawilżacza. Woda dostająca się do wnętrza urządzenia może spowodować uszkodzenie urządzenia. Woda dostająca się do wnętrza urządzenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Upewnij się, aby wylewać wodę we właściwym kierunku zgodnie z rysunkiem powyżej, po lewej stronie. W przeciwnym wypadku, woda może dostać się do otworu na powietrze i spowodować poważne uszkodzenie nawilżacza. Jeżeli woda dostanie się do otworu na powietrze skontaktuj się z punktem serwisowym.

Uwaga: Nie należy używać silnie działających detergentów ani żadnych ostrych szczotek do szorowania powierzchni urządzenia. Należy używać wyłącznie miękkich ściereczek.



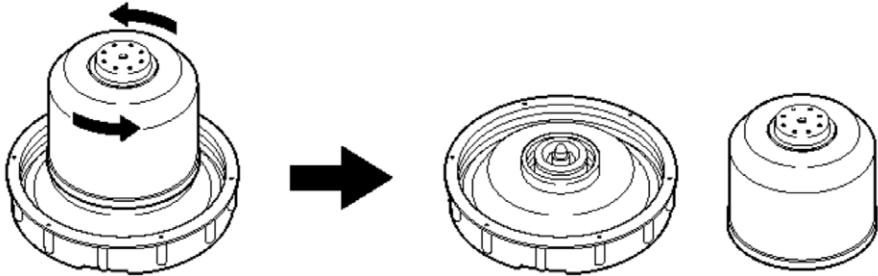
Uwaga: Nie wolno używać silnie działających detergentów ani żadnych ostrych szczotek do szorowania powierzchni urządzenia. Należy używać wyłącznie miękkich ściereczek.

UWAGA: Nie wolno używać silnie działających detergentów ani żadnych ostrych szczotek do szorowania powierzchni urządzenia. Należy używać wyłącznie miękkich ściereczek.

Uwaga: Nie należy używać silnie działających detergentów ani żadnych ostrych szczotek do szorowania powierzchni urządzenia. Należy używać wyłącznie miękkich ściereczek.

Wymiana filtra wodnego Nano-Silver

Pæ ð̄l æ&: Á] [, á^c! :æÁ {æA:æá}•cæ[, æ] ^Á, |c!Á, [á] ^ÁPæ [ÉÜj|ç^É
 Øä|c!Ác^}Á ^ , æ} ^Áb^•cÁÁ [Á [á, |c! [^ , æ}ææ [á] ^!æy5, Á [!æ:Áá^: ^] ^\&ðáá! [à] [^•c! [b5, É
 Øä|c!Á}æ] ^ Á ^ {á^}ææ ÉÁb^ \!ðáà^yÁ ^ , æ} ^Á] : ^:Á] []æáÁHÁ {á^•á &^Á} ^Áb^ \!ðá: áá [!]á\}æÁ
 , [á Á: [•cæyÁ, ^] ^y}á [] ^Á, [á Á] []æáÁ!ÉÁ:æ: ^É



Wykrywanie i usuwanie usterek

Ü]!æ, á Á}á ^bÁ, ^ {á^}á [] ^Á ^ , æ*áá:æ}á [Á [ááæ•:Á! : : á: ^]á^ÁÁ [Á]æ]!æ, ^É

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
W! : á: ^]á^Á}á^Á, y & :æÁ •á É	W! : á: ^]á^Á}á^Áb^•cÁ [áy & : [] ^ÁÁ [Á :æ•á]æ}æÉ Ó!æ\Á]! á ^É	Ü]áy & :Á! : á: ^]á^ÁÁ [Á•á^ÁÁ :æ•á]æ}æÉ Ü]!æ, á Á [á, 5áÁ^Á\c! ^: ^ÉÁ á^ :]á^& : }á\áÁ [!æ: Á* }ææ: á [Á :æ•á]æ}æÉ
Ó!æ\Á]æ! ^É	Ó!æ\Á, [á^Á, Á: áá [!]á\ ^É W! : á: ^]á^Á}á^Áb^•cÁ [á]æÁ!5, } ^bÁ] [, á^! : &@ }áÉ PæÁ! : ^c, [!]á\ ^Á: }æbá ^b^Á•á Á [•cæáÁ {á] ^!æ] } ^É Zää [!]á\Á}æÁ, [á Á: [•cæyÁ ^ ^c^Á :Á ^á^ {Áá^c^! ^ ^c} ^É Pá^Áá: áæyæÁ, ^ }c^]æc [!É Ü! : ^c, [!]á\Á}á^Áá: áæyæÁ]!æ, ááy [, [É	Ö [] ^bÁ, [á ÁÁ [Á: áá [!]á\æÉ W•cæ, Á! : á: ^]á^Á}æÁ!5, } ^bÁ] [, á^! : &@ }áÉ Y ^& : ^ Á]! : ^c, [!]á\Á: * [á]á^Á :Áá}c! ^\& É Ö [] ^æá}á^Á, ^]y} & : áá [!]á\& : ^c Á [á ÁáÁ [••: ^É Ü\ [] cæ\c^b^á Á: Á] ^ }c^ { Á •^! , á• [^ } ^É Ü\ [] cæ\c^b^á Á: Á] ^ }c^ { Á •^! , á• [, ^ } ^É
Y [\5yÁ}æ ð̄l æ& :æÁ! ^á [\]æÁ, ^c, æ! :æÁ•á Á •\! [] [] }æÁ]æ!æÉ	Zä^cÁ, ^• [\á^•cæ, á^]á^Á] [:á [{ ^Á á}c^Á] ^•, } [&Á]æ! ^Á, Á•c [••} \ ^Á á [Á! [: }æ! ^Á] [{ á^•: & : ^}áæÁ] ^á] [:á [{ ^Á, á] * [c] [] &áÉ	Z { } á^b•: Á^•cæ, á^]á^Á] [&á]æ! ^Á:æÁ] [[[& Á]! : ^á\ ^Á, ^á [! ^Á] [:á [{ ^Á , á] * [c] [] &áÉ
Óáæy^Á] yÁ, [\5yÁ ^! : á: ^}æÉ	W ^ , æ}æb^•cÁc, æ!áæÁ, [áæÁÁ Ç: ^Á: á^cÁ^ Áá] [&á Á {á} ^!æy5, DE	W ^ , æbÁ [& : ^•& : [] ^bÁ] ^áÁ á^•c^ [] , æ} ^bÁ, [á^É Y ^& : ^ Á]! : ^c, [!]á\Á ^ , æb &Á•& : & : [c^& : \áá á [y & : [] ^bÁÁ [Á: ^•cæ, ^ÉÁPæ] ^ ^Á ^ {á^}á Á, c!Á, [á] ^Áb^ \!ðáà^yÁ [] Á ^ , æ} ^Á]! : ^Á] []æáÁHÁ {á^•á &^Á] ^Áb^ \!ðá: áá [!]á\Á}æÁ, [á Á: [•cæyÁ }æ}]á]á [] ^Á] }æáÁ!ÉÁ:æ: ^É

Ekologia – Zadbajmy o środowisko



Sæ ä ~ Á ~ ^ c [, } ä Á [[^ Á] : ^ & : ^ } ä Á • ä Á ä [Á [& @ : [] ^ Á [[ä [, ä • \æ É Á Þ ä ^ Á b ^ • c ä c [Á
æ } ä c [~ á } ^ É äæ } ä Ä : ä ^ c Ä [• : c [, } ^ É Á Y Ä c ^ { Ä & ^ \ K Ä [] æ \ [, æ } ä ^ Á \ æ i c [} [, ^ Á] : ^ \ ä æ Ä
} æ Ä { æ \ æ c ^ i É Ä , [i \ ä : Ä] [] ä ^ c ^ \ ^ } ^ Ä Ç Ú Ó Ä , i : ~ Á ä [Ä \ [] c ^ \ ^ i æ Ä } æ Ä | æ • c ä \ É
Z ~ ^ c ^ Ä ~ i : ä : ^ } ä ^ Á [ä ä æ Ä ä [Á [ä] [, ä ^ Á } ä ^ * [Á] ~ } \ c ^ Á • \ j æ ä [, æ } ä æ É Ä * ä ~ Á
: } æ ä ^ b & Ä • ä Á , Ä ~ i : ä : ^ } ä ^ Á } ä ^ Á : } ä ^ & : } ^ Á • \ j æ ä } ä \ ä Ä { [* Ä à ~ Á : æ * i [^ -
} ä ^ { Ä ä j æ Ä i [ä [, ä • \ æ É

BjY' kmfniWU' i fn XnYbjU' kfUn'n'cXdUXUa]_ca ibU'bma]°°

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

ZAKUP CZĘŚCI EKSPLOATACYJNYCH – AKCESORIÓW:

- . Á , Ä] ~ } \ c æ & @ Ä • Ä i , ä • [, ^ & @ É
- . Á • \ | ^ Ä ä } c ^ i } ^ c [, ^ Á . Ä b æ \ Ä [] } ä ^ b É

Telefony:

FÉ Ä Ü æ [] Ä Ü] : ^ ä æ ^ Á Y ~ ^ y \ [, ^ b K
. Ä , ^ i [ä ^ ä æ \ & ^ • [i ä æ Ä . Ä • \ | ^ Ä ä } c ^ i } ^ c [, ^ K Ä É : ^ | { ^ i É } | É Ä ^ É { æ ä j K Ä • æ [] O : ^ | { ^ i É } |
. Ä & : & ä : æ { ä ^ } ^ K Ä É
GÉ Ä Ü] æ , ^ Ä @ æ } ä] [, ^ K Ä É
HÉ Ä Ö ä ~ i [Ä i ^ \] æ { æ & ä K Ä É

Q {] [i c ^ \ } ; [ä ~ & ^ } c Ä } ä ^ Á [ä] [, ä æ ä æ Ä : æ Ä ^ , ^ } c ~ æ } ^ Ä • : \ [ä ~ Á •] [, [ä [, æ } ^ Á : æ • c [• [, æ } ä ^ { Ä ~ i : ä : ^ } ä æ Ä
} ä ^ : * [ä] ^ { Ä : Ä b ^ * [Ä] i : ^ : } æ & : ^ } ä ^ { Ä i ~ ä Ä } ä ^ , j æ & ä , Ä b ^ * [Ä [ä • y ~ * É
Q {] [i c ^ \ } ; [ä ~ & ^ } c Ä : æ • c i : ^ * æ Ä • [ä ä ^ Ä] i æ , [Ä { [ä ^ , \ æ & ä Ä , ^ i [ä ~ Á , Ä \ æ ä ^ Ä & @ , ä j ä É Ä ä ^ Á , & : ^ } ä ^ • : ^ * [Ä
] [, ä æ ä æ { ä æ } ä æ É Ä , Ä & ^ \ Ä ä [• c [• [, æ } ä æ Ä ä [Ä] i : ^ } ä • 5 , Ä] i æ , } ~ & @ Ä } i i { É Ä ä ^ i c ^ , Ä æ j ä [Ä] i : ^ & : ^ } Ä \ [] -
• c i ~ \ & ^ } ^ & @ Ä @ æ } ä] [, ^ & @ Ä Ä • c ^ c ^ & : } ^ & @ Ä ä ä } } ^ & @ É

- Á Ú ð•c! [bÁ~ { ð• ~bc^Áç0â~Á}æÁ! [ç}...Á] [z^É
- Á Þ^• { ~bc^Áç! • \ ^Á•Á] i! [~Á] ð { [Á]æÁâ cáÉÁ•c } ^Á} ^à [Á] i à ^c^ \ É
- Á Ú ð•c! [bÁ} â \ â ^Á} ^•] [~zc bc^ÉÁ} ^} ðÉ | á \ [{] | ^c} Á• { [] c [ç!] ÉÁ
- Á Þ^ [~0ðç^bc^Á@ [! \ [~Áç [â ~ÉÁÚ [~0ðç^bc^Á] [~: ^Ás { \ \ [~+Áç [â ~Á•Á} ð: \ { Á [à •æ ^ { Á { â - } ^! |] ÉÁ
- Á Þ^ç ^•cæç ~bc^Á} ð•c! [bÁ] ð { ... { ~Á] • [à ^ \] ðÁ • | ~ } ^ } ð@ [Á: | ^} ðÉÁ Þ^ ~ { ð• ~bc^Á@ [ÁçÁ { ð• - c^ & @ÉÁ \ â ^ Á b^ Á ç ^ • [\ | Á c ^] [çæÉÁçÁ à] ð: \ [•cáÁ] [ðcæ Á} ^à [Á&áç | ç...@ [Á \ ^ \ c!] á & \ ...@ [Á: æ ð: ^: }] ðÉÁ
- Á Þ^á [] [! ~ ~b^ { ^Á } { ð• [çæcÁ: ç | @ [çæ Á] [áÁ \ | á { æcá: æ & ðÉÁ } ^à [Á b^ Á cð { Á [ç | çç } } æÁ @ [á - } [çæÁ! ^ | æcáç } áçç | @ \ [•cáÉ
- Á Þ^ [] [] [~bc^Á} ð•c! [bÁç^Áç [á ÉÁæ } á b^ b^ Á} ^ { ^bc^Á] [ááç^ \ [~ & áç [á [~ É
- Á SÁ { ~cáÁ \! ^c ~Á } ^ [] [~0ðç^bc^Áæ*! ^•áç} ðÁ á•cá&ðÁ } ð] | æç \ ^Áç^Á - [! { Á ^ { ~ | : ðÉÁ { | ... \ æÉÁ] æ•cÁ æ] [áÉÁ T [@ [[Á à ^ Á á [bôcÁ \ Á [á•c! æ } } ðÁ á] - [! { æ } ð & @ Á æÁ *! æ, & \ & @ Á • ^ { à [[ÉÁ bæ \ [Á b • [~ Á [: } æ ^ } ðÉÁç •c! æ0} ...Á• ^ { à [[^áæ] [áÉ

VÝSTRAHA: Nepoužívejte žádné dodatečné prvky a systémy měnící rychlost rotujících dílů přístroje (např. elektrických regulátorů rychlosti).

Technické údaje

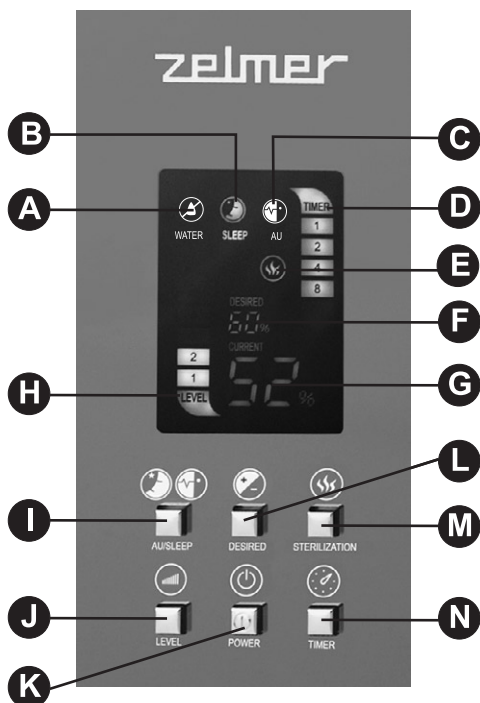
- V^ & @ } á & \ ... Á } æ! æ { ^c! ^ Á b • [~ Á ~ ç ^ á ^ } ^ Á } æ á c ^] [ç ... { Á z cð c \ ~ Á ç ! [á \ ~ É
- Ú ð•c! [bÁb^Á \] •c! [ç |] Á ç ^ Á ç ç Á • c ~ } } á Á [& @! æ } ^ Á æ Á } ^ ç ^ 0 æ á ~ b^ Á : ^ { } } ðÉ
- Zç | @ [çæ Á ç : á ~ & @ ~ Á •] [~ b^ Á] [0 æ á æ ç \ ^ Á] æ c } & @ Á } [! ^ { É
- Ú ð•c! [bÁb^Á • @ [á] Á • Á] [0 æ á æ ç \ ^ Á c & @ c [Á • { ! } } á & K
- Á Ó | ^ \ c! á & \ | Á } ð: \ [] æ] [ç | Á : æ ð: ^ } á ç S X Ö D Á . Á G € € Í Đ J [ð Ò Ô È
- Á Ó | ^ \ c! [{ æ * } ^ c á & \ | Á \ [{] æ c á á á | á c æ Á ç Ò T Ô D Á . Á G € € Í Đ F € [ð Ò Ô È
- X ! [à \ Á b^ Á [: } æ ^ } Á • ^ { à [| ^ { Á Ó Ó Á } æ á c ^] [ç ... { Á z cð c \ ~ É

Konstrukce

1. Držák.
2. Trysky vodní páry.
3. Diodový displej.
- A. Signalizační kontrolka absence vody.
- B. Signalizační kontrolka funkce „spánku“.
- C. Signalizační kontrolka funkce „auto“.
- D. Ukazatel časovače.
- E. Ukazatel funkce sterilizace.
- F. Ukazatel úrovně požadované vlhkosti.
- G. Ukazatel úrovně vlhkosti v místnosti.
- H. Ukazatel volby úrovně vlhkosti.



4. Ovládací panel.
- I. Tlačítko “auto-spánku” AU/SLEEP.
- J. Tlačítko výběru úrovně vlhkosti LEVEL.
- K. Tlačítko zapni/vypni POWER.
- L. Tlačítko požadované vlhkosti DESIRED.
- M. Tlačítko sterilizace STERILIZATION.
- N. Tlačítko časovače TIMER.
5. Nádržka na vodu.
6. Podstavec.



Á Ú[Á]æ•cæç^}dÁ ~\&^Á s}^ ^c!Oac +Á ÇÔ[DEÁ :] •[àdÁ [] c[ç]...Á : { | \ }~cDÁ c|æ ðc\æÁ
DESIRED (L)ÁÁ |ç!æcÁ }æÁ :æ ic\^Á&^\}^Á.Á |ÉÁÉZ { } ^Áb•[^Áçãäac^)]...Á }æÁäâ [ä [ç... { Á
ää]|^bÁ(3)ÉÁ

UPOZORNĚNÍ: Po nastavení množství vytvářené páry vyčkejte několik vteřin před nastavením relativní vlhkosti.

HÉÁV|æ ðc\ [Áç à | ^Ág! [ç] ^Áç!@ \ [•cÁÁ**LEVEL (J)**
Á Z { | \ } c^Áç|æ ðc\ [Áç à | ^Ág! [ç] ^Áç!@ \ [•cÁÁ**LEVEL (J)**ÉÁ] : [Á :æ•cæç^ } dÁ { } [O•cçdÁ] | | ^Á
~ç [| [çæ]...Á : ^Á :ç!@ [çæ ^ÉÁÁ T [O] | Á }æ•cæç^ } dÁb• [^Á [ááç! [ç] ^ÁÁ] ^Á GÉÁHÉÁ I ÁæOÁ [Á
g! [ç] ÁVVUÓUÉÁZ { } ^Áb• [^Áçãäac^)]...Á }æÁäâ [ä [ç... { Áää]|^bÁ(3)É

UPOZORNĚNÍ: Po nastavení množství relativní vlhkosti vyčkejte několik vteřin před nastavením množství vytvářené páry.

IÉÁV|æ ðc\ [Á•c^Áj|ä :æ&^Á**STERILIZATION (M)**
Á Z { | \ } c^Áç|æ ðc\ [Á•c^Áj|ä :æ&^Á**STERILIZATION (M)**Á] : [Á :æ] } ~cDÁ ~\&^Ác^)]...Á] | | ^ÉÁ
Öð\^Ác...c [Á~\&^Áç!@ [äæÁ [@ ^b^Á]æÁc^)] [c ^Á |ÉçÖÉÁU] c [ç]...Á : { | \ } ~cDÁç|æ ðc\æÁ :] • [-
àdÁç] } ~cDÁ ~\&^Ác^)]...Á] | | ^ÉÁÁ } |ç!æcÁ\^Á~ } \&^Ác^ } ^Á }...Á] | | ^É

IÉÁV|æ ðc\ [Á æ• [çæ ^Á**TIMER (N)**
Á Z { | \ } c^Áç|æ ðc\ [Á**TIMER (N)**Á] : [Á :æ•cæç^ } dÁ ä [à ^Áç^] } ~cDÁ] ð•c! [b^ÉÁ æ• [çæ Á] : ^Á
}æ•cæçãcÁ }æÁFÉÁGÉÁ I Á } ^Á [Á I Á @ [ää] ÁæÁ }æÁ~ } \&^Á } ^Á ^c!Oac [^ÁÇÓUÉÁU [Á }æ•cæç^ } dÁ~ } \&^Á
ÓUÁ :] • [àdÁ [] c [ç]...Á : { | \ } ~cDÁç|æ ðc\æÁ**TIMER (N)**Á] |ç!æcÁ }æÁ :æ ic\^Á&^\}^Á [ð-
}æb^Á [äÁFÉÁZ { } ^Áb• [^Áçãäac^)]...Á }æÁäâ [ä [ç... { Áää]|^bÁÉÁ

IÉÁV|æ ðc\ [Áæ~c [É•] | | \ + **AU/SLEEP**
Á æDÁU!ç}dÁ : { | \ } ~cDÁ.Áä [b^Á^Á^Á•] ~zc } dÁ!^Oä { ^ÁÇEWWUÉÁZç!@ [çæ Áæ~c [[æc&\ ^Á }æ•cæ-
çDÁ!^Oä { Ác^)]...Á] | | ^ÉÁæä ^Ág! [ç^ Áç!@ \ [•cÁçÁ { ð•c] [•cÁ ä] ä|æÁ |ÉÁÉ

UPOZORNĚNÍ: Při nastavení režimu AUTO, nelze nastavit požadovanou vlhkost a úroveň vlhkosti v místnosti. Změna těchto nastavení způsobí vypnutí režimu AUTO.

àDÁÖ! ~@...Á : { | \ } ~cDÁ.Áä [b^Á^Á^Á•] ~zc } dÁ!^Oä { ^Á**SLEEP**ÁÇUÚ7PÒSDEÁZç!@ [çæ Áæ~c -
c [[æc&\ ^Á }æ•cæçDÁ æ• [çæ Á }æÁ I Á @ [ää] ÁæÁ :æ] ^Á!^Oä { Ác^)]...Á] | | ^ÉÁæä ^Ág! [ç^ Áç!@ \ [•cÁ
çÁ { ð•c] [•cÁ ä] ä|æÁ |ÉÁÉ

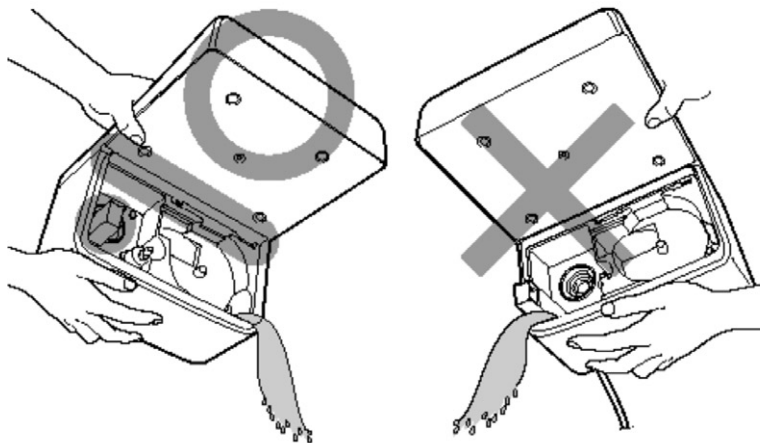
UPOZORNĚNÍ: Při nastavení režimu SLEEP (SPÁNEK), nelze nastavit požadovanou vlhkost a úroveň vlhkosti v místnosti. Změna těchto nastavení způsobí vypnutí režimu SLEEP (SPÁNEK).

Á &DÁV ^cDÁ : { | \ } ~cDÁ.Á!^Oä { ^ÁÇEWWUÁæÁÜŠÒÒÚÁä~ä [^Áç^] } ~cÉ

UPOZORNĚNÍ: Je-li nádoba na vodu prázdná, přístroj vydá zvukový signál a na diodovém displeji se objeví symbol WATER EMPTY (A). Ventilátor bude pracovat během dalších 2 minut, poté se přístroj vypne. V této situaci nemačkejte žádná tlačítka. Dolijte vodu do nádoby, přístroj se zapne automaticky.

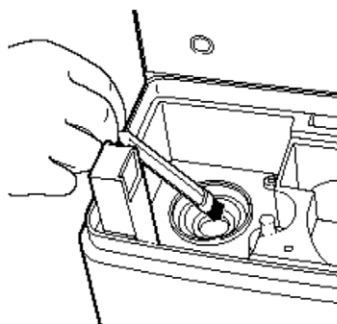
iš t ní a údr žba

Zç!@ [çæ Á ä•c c^Áæ!^•] [Áb^ä] [^Áç ä } É
FÉÁU ^áÁ äzc } d { Á] ð•c! [b^ç^] } c^Á : { | \ } ~cD { Áç|æ ðc\æÁ**POWER (K)**ÁæÁç^c!@ } c^Á : | •c! -
^Á : Á }æ] | b^Á&DÁ•ðc É
GÉÁX^b { c^Á } | ä!OÁ }æÁç [ä ^Á(5)ÉÁ
HÉÁX^|äbc^Áç [ä ^Á : Á } | ä!OÁ }æÁç [ä ^Á(5)ÁæÁ : Á!^c^Á(6)Á : ç!@ [çæ ^ÉÁX^ ä•c c^Áç } äc ^Á\ } | ä!OÁ
{ ð! : } { Á ä•c&ð { Á] ð } |æç\^ { É



Ujistěte se, že vodu vyléváte ve správném směru podle obrázku výše, po levé straně. V opačném případě může voda proniknout do vzduchového otvoru a způsobit vážné poškození zvlhčovače. Pronikne-li voda vzduchovým otvorem, kontaktujte servis.

! ÉÁÚc^!|ä:æ&^Á) | ä [ä^Á) æÁÇ [ä^



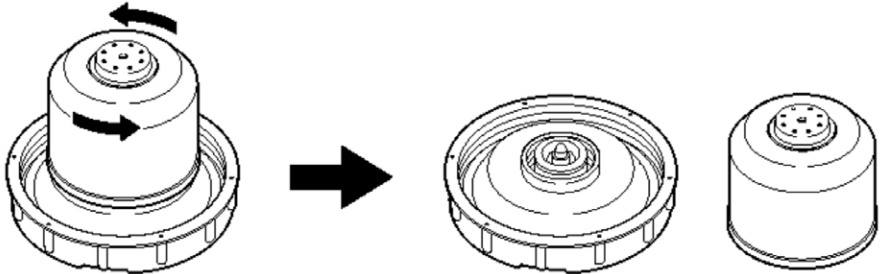
! ÉÁÚc^!|ä:æ&^Á) | ä [ä^Á) æÁÇ [ä^

UPOZORNĚNÍ: K čištění povrchů přístrojů nepoužívejte agresivní čisticí přípravky ani žádné ostré kartáče. Používejte výhradně měkké utěrky.

! ÉÁÚc^!|ä:æ&^Á) | ä [ä^Á) æÁÇ [ä^

Vým na vodního filtru Nano-Silver

Zč@ [čæ Āç: ā~&@~Ā { Ā }æā} •cæ|[çĭ }Āç[Ā]ŌĀ, |cĀPæ} [ĒŪā|ç^Ē
 V^}c[Ā, |cĀb^Ā] [~Ōđçĭ }ĀĀ[Ā, |cĀ{çĭ }ŌĀ {ā}^ĭ|ĭ, ĀæĀ\Āā^:ā}~^Ā&Ā {ā\| [ĭ*æ}ā• { ĒĀ
 Ōā|cĀç^ { c^Ā} [\~Āā^Ā] [~Ōđçĭ }ĀçŌ&Ā }^ŌĀĤĀ { •Ō&Ā }^Ā[Ā^ĀēĪā} ĭā|ŌĀ }æç[Ā^Ā}æ] |
 } }æĀçŌ&Ā }^ŌĀĤĀ ∈\Ā|ĭcĒ



Zjiš ování a odstra ování závad

Ū ĤĀĀ }Āĭ }Ō {Ā} Ō•cĭ [b^ĀĀ[Ā•Ā|çĭ•~ĒĀ]: [ç c^Ā}ŌŌĀ^ç^Ā^}...Ā] [\~}^Ē

Problém	Možná příčina	Řešení
Ū Ō•cĭ [b^Ā^ ^ ^:æ}] [~cĒ	Ū Ō•cĭ [b^Ā}ŌĀ:æ} ~cĀĀ[Ā}æ] ĭb^Ā&ŌĀ •Ōc ĒĀX]æā^Ā}: [~ā~ĒĀ	Ū ā] [bc^Ā] Ō•cĭ [b^ĀĀ[Ā}æ] ĭb^Ā&ŌĀ•Ōc ĒĀ Ūç c^ĀĀ ^cĀ&\Ā[āç[āĒĀ] [bĭc^Ā^Ā æĀ}æ] ĭb^Ā&ŌĀ: ĭ•~ç\^Ē
P^ç: }ā\Ā} ĭ æĒ	XĀ} ĭā[ā Ā^}ŌĀç[āæĒ Ū Ō•cĭ [b^Ā }Ā•c [b^Ā}æĀ: [ç]... { Ā] [ā\ æā~Ē PæĀ { }ā āĀb^Ā { ā}^ĭ ĭ} ŌĀ~•æ: ^}ā}æĒĀ P ĭā [āæĀ}æç [ā^Ā^Ā}æ~ { cĭĀ •Ā} [~Ōāç { Āā^c^ĭ*^}c^Ē P^~ } *~b^Āç^}cĀ ĭcĒ ĨĒ T }ā Ā^}ŌĀ~ } \ }ŌĒ	Ō [Ābc^Āç[ā~ĀĀ[Ā] ĭā[ā~ĒĀ W {Ōc c^Ā} Ō•cĭ [b^Ā}æĀ: [ç]...Ā] [z^Ē X^ Ō•c c^Ā { }ā Ā] [ā\Ā} ĭç [ā~ĒĀ Ō \ æā } Āç^ ĭ& } c^Ā} ĭā[ā~Ā āc [~Āç[ā] ~ĀæĀç•~zc^Ē S [çæ\c^bc^Ā•Ā çĭ•Ē S [çæ\c^bc^Ā•Ā çĭ•Ē
S [Ā{Ā:ç [čæ ĤĀ }^Ā[Ā[\]æĀ•Āçç [ŌĀ \]ā^: [čæ} ĭĀ} ĭ æĒ	Ū ŌĭĀĀç• [\...Ā }æ•cæç^}ŌĀç: [ç] Ā ā}c^: āc^Ā] ĨĀĀ [[Ĩ^ĀĀ: { Ĩ^Ā {Ōc} [•cĀ}^Ā[Āç: [ç] Āç @ \ [•cĒĒ	Ū }āŌc^Ā}æ•cæç^}ŌĀ { } [Ō•cçŌĀ] ĨĀ çĀ Ōc^Ā [Ā] ĨĀĀ Ā ĨĀç [ç] Āç @ \ [•cĒĀ
ŌđĀ }Ā}æ&Ā [\Ā { Ā] Ō•cĭ [b^ĀĒ	R^Ā] [~Ōđçĭ }æĀçĭā ĨĀç [āæĀ ç[ā•æ@~b&ŌĀ] ŌĭĀz}...Ā { } [Ō•cçŌĀ {ā}^ĭ ĭ] ĒĒ	Ū [~Ōđçĭbc^Ā [āzc} [~Ā}^Ā[Ā ā•cĀ [çæ} [~Āç[ā ĒĀX^ āc c^Ā { }ā Ā] [[&Ā\æĭcĭ \^Ā] ā] [b^Ā}... { Ā \Ā•æā ĒĀX^ { c^Āç[ā}ŌĀ, cĀ] [Ā ā^Ā] [~Ōđçĭ }Āā...Ā}^ŌĀĤĀ { •Ō&Ā }^Ā[Ā^ĀēĪā} ĭā [āæĀ}æç[ā~Ā }æ]] }æĀçŌ&Ā }^ŌĀĤĀ ∈\Ā ĭcĒ

Ekologicky vhodná likvidace

Uaæ|ç Á {æc!â |Áb^â} {ã~z^Á} ^ [ã@ [c^ÉÁ Uaæ|^ÁæÀ àæ|ã&ðÁ]! [•c ^ã\^Á^|\c| [•] [c ^àâ Á
V, ä•cAb [~Á!^&^|\|çæc^|}...ÉÁæÁ: |•æã} Àà^Á { |^Áà cÁç!i&^} ^Á\Á} [ç... {~Á: @ [ã} [&^ } ðÉÁ Uaæ|Á
: Á\æ!c [] ^Á: ^Á [ã^ç: äæcÁ [Á•â |^} Á•cæ!...@ [Á]æ] ð! ~ÉÁÚ^c|ð\A: Á] [|^c^~|...} ~ÁçÚÓÉÁÚÓÉPÓÉÁÚÓÉ
ŠÖDÁ [ã^ç: ä^bc^Áã [Á•â |^} ÁÚÓÁ\Á [] c}... {~Á: ~Óäç\ [ç | } ðÉ
Ú [Á~\ [] ^ } ðÁ Óäç [c] [•cáÁ•] [c ^àâ Á: |ã\çãã~bc^Á]! [•c ^á } ä&cçð { Á\Ác [{ ~Á~! ^-
} &@Á!^&^|\æ } ð&@Á•c ^ãã•^ÉÁÚ [\ ~ãÁ { |Áà cÁ• } [c ^ãã Áã^, } äcãç } Áç~ æ: ^} Á: Á
]! [ç [: ~ÉÁã [] [| ~bc^Á•^Á] [Á [ã] [b^} ðÁ]æ] |b^&ð@ [Á] ðç [ã~Á [ãÁ^|\c|ã&\...Á•ðc Á
b^@ [Á [ã ð: } ~cðÉÁ] ð•c! [bãæ\Áà ~ã^Á} ^] [~Óäç^| } ÉÁç]- [| { ~bc^Á•^Á|æ~\æç Á~ÁXæzðÁ
[ã^&} ðÁ•]! |ç~Á [Á!^&^|\æ } ð { Á•c ^ãã•^~ÉÁ\^Á\c^!... { ~Á } ð•| zðc^É
V [c [Á^|\c| [: æ ð: ^ } ðÁ } ^] æc ðáá [Á\ [{ ~ } |] } ð@ [Á [ã] æã~ÉÁÚ] [c ^ãäc^|Á] ä•] ðç [Á] æÁ^Á [| [*ã&-
\ [~Á]ã\çããæ&ãç | [ã\~ÉÁZÖŠTÓUÁÔZÖPÁ•ÉÉ [ÉÁb^Á: æ] [b^} æÁÁ [Á\ [| ^\cãç } ð@ [Á••c... { ~Á^ \ [-
| [*ã&\...Á]ã\çããæ&^Á^|\c| [: æ ð: ^ } ðÁ~Á, | { ^ÁÓ|^\c| [_ã] ÁæÉ•ÉÁXó&^Á } æÁwww.elektrowin.czÉ



Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Ö [ç [: &^ç | [ã&^Á} ^: [ã] [çãã | Á: æÁ] ð] æã } ...Áz\ [ã^Á:] • [ã^} ...Á] [~Óäçð { Á: æ ð: ^ } ðÁçÁ [| [| ~Á•Ab^@ [Á~! ^-
} ð { Á } ^á [Á&~^à } [~Á [ã•] ~@ [^É
Ó [ç [: &^ç | [ã&^Á•ãç~@ [æ: ~b^Á]! |ç [Áç | [ã^Á\ã~\ [ßÉÁ^Á: Á] ^ã&@ [: ð@ [Á [: } | { ^ } ðÉÁ]! æç [çæcÁ: æÁg ^| ^ Á
] ä:] • [ã^} ðÁç | [ã\~Á]! |ç } ð { Á] ^á] ä• } { ÉÁ } [| { ÉÁ• { | } ä&ð { Á } ^á [Á\ [] •c! ^\ } ð&@ÉÁ [ã&@ [ã] ð&@ÉÁ•
c^æ&\ &@Á } ^á [Áãã } &@Áã ç [ã É

Vážení zákazník!

Ú! [•δ { ^ÉÁ } [: { ! } ^Á •á] ^ \ ^ δcæbc ^Ác ^ } c [Á] ^ Ç [á] æÁ [~ Oáca ^ÉÁ T á { [! ææá] ~ Á } [: { ! } ^ Á Ç ^ } ~ bc ^Á á : ^ } ^ } { •c } [{ Á } [\ ^ } [{ ÉÁ æá ^ Á •c ^ Á •æÁ Ç ^ @ [á] ^ @ [á] { Á æææ / ^ á [Á] [z \ [á ^ } á ~ Á : æ ! ææá ^ } æÉÁ P i Ç [á] æÁ [~ Oáca ^ Á •á ~ • & @ [Çæbc ^ÉÁ æá ^ Á •c ^ Á •á @ [Á] [[@ [á]] ^ \ ^ δcæ Á æá] [æ • Á] ^ \ [z ^ ^ @ [Á] [~ OδÇæ } æÁ : æ ! ææá ^ } æÉ

Obsah

Ú [\ ^ } ^ Ác \ æbg & ^ Á •æÁ á :] ^ } { •cá ^ É Á } F Ì
V ^ & @ } ^ & \ ... Á g á æ ^ Á F J
S [] zci ^ \ & æ Á : æ ! ææá ^ } æÁ G €
U á • | ~ @ æ Á æ ~ * [Ç æ } ^ Á G F
á •c ^ } ^ Á æ Á g á : O á æ Á 22
X { ^ } æ Á Ç [á] ... @ [Á] c i ~ Á P æ } [É Ú] ç ^ Á 24
P æ & @ : á : æ } ^ Á æ Á [á •c i æ [Ç æ } ^ Á] [i g & @ 24
Ò \ [[* á & \ ^ Á Ç @ [á] | Á] á \ ç á : & æ Á 25

Pokyny týkajúce sa bezpečnosti

- Á Ú! ^ Á Á] i Ç { Á } [~ Oáca { Á : Ç [@ [Çæ æÇ : á ~ & ~ ^ Á •æÁ] [á !] á : [:] ^ } { c ^ Á • Á [á •æ @ [{ Á & \ ... @ [Á] ^ } i Ç [á ^ Á] æÁ [~ Oáca ^ É
-Á Z æ ! ææá ^ } ^ Á b ^ Á ~ ^ } ^ } ... Á b ^ Á } ^ Á] ^ Á Á [{ | & ^ Á } [~ Oáca ^ É P á b ^ Á ~ ^ } ^ } ... Á] ^ Á \ [{ ^ ! } } g á æ Á @ [• -] [á ! : ^ Á •] [c i ^ Á ~ Á æ / ^ á [Á] æ Á] [~ OδÇæ } ^ Á { á { [Á { á ^ •c } [•cδÉ
-Á Z æ ! ææá ^ } ^ Á] íá] i bæbc ^ Á b ^ Á } ^ Á Á [Á : i • ^ Ç \ ^ Á] ^ { ^ } íá ... @ [Á] í g á ~ É
-Á P ^ Á Ç æ ~ bc ^ Á : i •c i ~ Á \ ^ Á \ c i á & \ ^ b á : i • ^ Ç \ ^ Á æ ~ æg & Á : æ Á \ i á ^ É
-Á P æ] i bæ & @ \ i á ^ Á] ^ ~ • & @ [Ç i Çæbc ^ Á] [á \ [á ^ ! & æ { á æ Á } ^ } í á] çæbc ^ Á @ [Á á ^ g] { æ É
-Á Z æ ! ææá ^ } ^ Á] ^ : æ] ð } æbc ^ Á æ \ á æ] i bæ & @ \ i á ^ Á æ / ^ á [Á Ç •c ^ O á g á ç á á c ^ } { Á • } f • [á { Á] [- z \ [á ^ } ... É

5_ 'gU' bYcXdci'jhY b 'Y'Y_hfjW_ ' _zVY' dcý_cXtž' a igt' lc' jmaYb] ' j fcVWU' U'Y-Vc' ýdYW]U'ncjU b 'cdfUjzfYbg_ 'dcXb]_ 'U'YVc' jm_ jU'Ú_ c_jUbz' cgcVUž' UVm' gh'Y' dfYX]ý]'bYVYndY Ybghj i'

GdchfYV] 'ga •cdfUj c jU 'jVU' cXVcfbY'gd' gcV]t' nUa YghbUbW]' BYgdfz j bY' jm_ c- bUbz' cdfUjU' a 'ýY' Vm 'df] jbc i' jzybY|c'c' fcnYb]U' dfY' dc i ý] jUhY U' 'J' dftdUXY' dcf i W| m' cXdcf • Ua Yi UVm' gh'Y' gU' cVfzh]' bU' ýdYW]U'ncjU b 'gYfj jg'

- Á P ^ \ æ c ^ Á & á : á ^ Á] i Ç \ ^ Á [Á [á] ^ Ç ^ Á] æ ! ^ É { f O ^ Á c [Á •] f • [á á] [z \ [á ^ } ^ Á : æ ! ææá ^ } æÉ
-Á C E á ^ Á •c ^ Á •æÁ Ç ^ @ [á] ^ á ^ :] ^ } ^ } •cÇ ^ Á \ ^ c i á & \ ... @ [Á] í g á ~ É } ^ \] æ c ^ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á á Ç Á [\ \] ^ É Á : æ ! ææá ^ } ^ Á É Á : i •c i ~ Á æ / ^ á [Á] íá] i bæ & @ \ i á ^ Á } ^ } []] i bæbc ^ Á á [Á Ç [á ^ Á æ / ^ á [Á] ^ } [] c ^ Á & @ Á á } { á c ^ \ ~ c á } æ { æ É Á
-Á P ^] [~ OδÇæbc ^ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á á Ç Á { á ^ •c } [•cáæ & @ É Á \ c [! ... Á [á •æ @ ~ b g Á Ç ^ æ Á ~ \ ~ É Á cæ ~ Á æ Á [Á \ ^ & @ ~ - æ É Á V [c [Á : æ ! ææá ^ } ^ Á] ^ Á b ^ Á : @ [c Ç ^ } ... Á] æ Á , c i : & á ^ Á [i bæ Á æ / ^ á [Á c ~ ^ Á] æ & @ : á : æ b g & ^ @ [Á •æ Á Ç [Ç : á zóÉ
-Á P ^] [~ OδÇæbc ^ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á á Ç Á] ð : \ [•cáÇ á z } & @ á æ Á æ \ [:] æ] & @ Á Ç] æ ! [Ç á
-Á P ^ \ æ c ^ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á á æ } ^ Á O æ á } ^ Á b ^ Á @ [Á æ •c á Ç á] ð : \ [•cá [cÇ [i ^ } ... @ [Á [@ æ Á •] [! i \ æ á æ / ^ - á [á] & @ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á É Á \ c [! ... Á Ç ^ Ç i] bæ g á c ^] [É Á
-Á Ú! ^ Á á á •c ^ Á } ð { Á : æ ! ææá ^ } ^ Á É Á] : ^ } i zæ } ð { Á } æ á } ... Á { á ^ •c } É Á { [] c i O [~ Á æ / ^ á [Á á \ [{] c i O [~ É Á æ \ [Á æ á æ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á] ^ Á b ^ Á] [~ OδÇæ } ... É Á vždy Á Ç ^ c á æ @] á c ^ Á : i •c i ~ Á ^ Á } æ] i bæ & @ ^ @ [Á \ i á | æ Á : Á \ ^ c i á & \ ^ b á •á c ^ Á É Á
-Á P ^ á [\ ^ bc ^ Á] ð •c] Á [á] ^ Ç ^ Á] æ ! ^ É { f O ^ Á c [Á : æ] ð á } á Á [z \ [á ^ } ^ Á : æ ! ææá ^ } æÉ Á
-Á P ^] [~ OδÇæbc ^ Á : æ ! ææá ^ } ^ Á É Á b ^ Á @ [Á [] zci ^ \ & ææ Á b ^ Á [á] [b ^ } i Á æ / ^ á [Á] [z \ [á ^ }] i É Á

- Á Þ^]iã¡çæbc^ÁOææã}^Á|jã^~Áã[Á]iã¡O^Á}æÁç[ã~É
- Á Ú][c!^ãã Á}ã^Áb^Á~! ^} Á}æÁ][~Oðçæ}ã^Á[•[àæ {ãÁçç!¡cæ}^Áã^cðDÁ[Á:]ðO^} {ãÁ~:ã&\ - {ãÉ: {~•[ç {ãÁæ!^à[Á {^}c!]}^ {ãÁ&@[]}[•cçæ {ãÉæ!^à[Á•Á]^Á[•cæc\ [{Á•\g•^} [•cðÁ æÁç^ã[{ [•cðÉÁ][\æ|qã { Á [•[àæã: [ã][ç^ã}iÁ: æÁã&@Áã^:]^ } [•cçÁ]^ [•\^c}^Áã[@|çæãÁ æ!^à[Áã&@Á]^][~ã!æÁ[Á][~Oðçæ}ã•][c!^ãã æÉ
- Á Ö¡çæbc^Á•ãÁ][: [!Éãæã~Á•æÁã^cãÁ)^@!æ!ãÁ[Á: æ!ãæã^}ð {É
- Á X0ã^Á~ {ã^•c ~bc^Á: æ!ãæã^}ã^Á}æÁ][&@[{ÉÁ!|ç}[{Á][ç!&@~É
- Á Þ^]æ• {^!~bc^Áã~: ~Á•Á}æ! [~Á]!ææ { [Á]æÁã^cãÉÁ•c^}^Áæ!^à[Á]iã^c[\É
- Á Þã!ã^Á}^: æ!ð}æbc^Á: æ!ãæã^}ã^Á)!^Áb^@ [Ág!]} {Á}æ { [c]çæ}ð {ÉÁ
- Á Þ^][~Oðçæbc^Á@[!g&^Áç[ã~ÉÁÚ][~Oðçæbc^ÁããæAs {è\lg+ç[ã~Á•Á}ð: \^ {Á[à•æ@[{Á {ã}^~!][ç^Á
- Á Þ^ç^•cæç~bc^Á: æ!ãæã^}ã^Á}æÁ]!ææ {^Á]f•[à^}ã^Á•|]^ } &@Á|g [ç^Á Þ^]\æ c^Á@[Á]æÁ {ã^•cæ&@ÉÁ\ã^Áb^Áç^•[\!^Ác^][cæÉÁçÁà!ð: \ [•cãÁ][ðcæ [ç^Áæ!^à[Á&ác!ç...@[Á^|\c! []ã&\...@[Á : æ!ãæã^}ãæÉ
- Á Þ^]ã][!g æÁ•æÁ\æã^}ã^Á: ç!@ [çæ æÁ][ãÁ\|ã {æcã: ic [c! [ãÉÁ]!^c [O^Ác[Áç]| çæÁ}æÁg! [ç^ Á !\æcðç}^b^ç!@ \ [•cãÉ
- Á Þ^][]!æb^Á: æ!ãæã^}ã^Áã[Áç[ã~ÉÁ]^~ { çæbc^Á@[Á][ãÁc^ g&[~Áç[ã~ÉÁ
- Á Þæ~ { çæ}ã^Á \ []zc! \&ã^Á }^][~Oðçæbc^Á æ*!^•ðç}^Á ã^c^!^*^}c^~Á cæ\...Á æ\ [Á ^ {~|: ã^ÉÁ { |ã^ \æÉÁ}æ^c^Áæc ÉÁ T f O^Á [\!^ { Áã }...@[Á[ã^c! |]ã Á}æ}^•^}...Áã}- [! {æ }...Á*!æ, &\...Á•^ { - à [!^Ácæ\...Áæ \ [KÁ [:]æ ^}ãæÉÁç •c!æO}...Á: }æ \ ^æc É

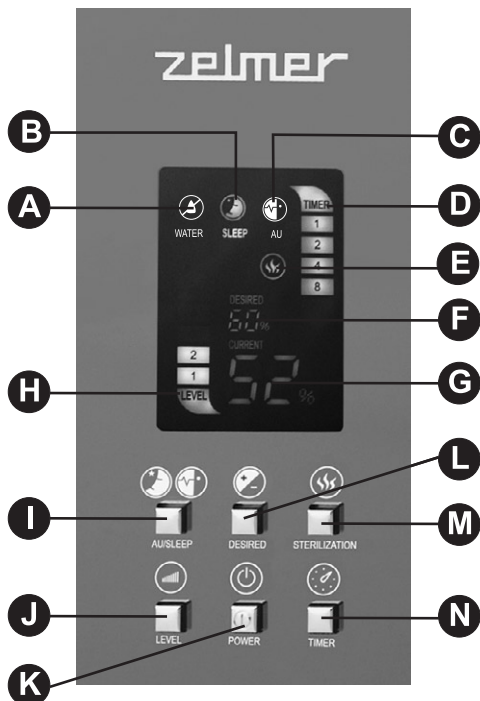
VÝSTRAHA: Nepoužívajte žiadne dodatočné prvky a zostavy meniace rýchlosť viriacich častí zariadenia (napr. elektrické regulátory rýchlosti).

Technické údaje

- V^&@]ã&\...Á}æ!æ {^c!^Á•g^~ç^ã^}...Á}æÁç i[à][{Ázcðc\^Áç i[ã\~É
- Zç!@ [çæ Áç: ã~&@~Áb^Áç^! [ã^} ÁçÁçQÉÁã: [!æ }^b^Ác!ã^ã^ÉÁ]^ç^Oæã~b^Á~: ^ { }^}ã^É
- Zç!@ [çæ Áç: ã~&@~Áç^~@ [ç^b^Á] [Oãæãæç\ i {Á}|æc} &@Á} [!ã^ {É
- Zæ!ãæã^}ã^Áç^~@ [ç^b^Á] [Oãæãæç\ i {Á• {^!}ð&K
- Á Þð: \ []æ [ç...Á^|\c!ã&\...Á: æ!ãæã^}ã^ÁçSXÓDÁ. ÁG€€€!ĐJ!ĐOÔÊ
- Á Ô|\c! [{æ* }^cã&\ i Á \ [{]æcããã!ãcæÁçÓ T ÓDÁ. ÁG€€€!ĐF€€!ĐOÔÊ
- X i[à[\Áb^Á [:]æ ^} Á [:]æ ^}ð { ÁÓÓÁ}æÁç i[à][{Ázcðc\~É

Konštrukcia zariadenia

1. Držiak.
2. Dýzy vodnej pary.
3. Diódová obrazovka.
- A. Kontrolka nedostatku vody.
- B. Kontrolka funkcie „spánok“.
- C. Kontrolka funkcie „auto“.
- D. Ukazovateľ časomier.
- E. Ukazovateľ funkcie sterilizácie.
- F. Ukazovateľ úrovne požadovanej vlhkosti.
- G. Ukazovateľ úrovne vlhkosti v miestnosti.
- H. Ukazovateľ výberu úrovne vlhkosti.
4. Riadiaci panel.
- I. Tlačidlo „auto-spánok“ AU/SLEEP.
- J. Tlačidlo výberu úrovne vlhkosti LEVEL.
- K. Tlačidlo zapnúť/vypnúť POWER.
- L. Tlačidlo požadovanej vlhkosti DESIRED.
- M. Tlačidlo sterilizácie STERILIZATION.
- N. Tlačidlo časomiery TIMER.
5. Nádrž na vodu.
6. Podložka.



Obsluha a fungovanie

Príprava zariadenia na prácu

FÉÁ X^`à!c^A } | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)Á : [Á: æ!ææ^} ð^EÁ : ãçð@æbg&Á@ [Á@ [!^Á] [{ [& [~Áá!Oæ\æË
GÉÁ X^`à!c^A : ^Áç [á`^b] æ!`Á(2)Á : | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)Á : ãçð@æbg&Á&@Á [!^E
HÉÁ Ú!^!g c^A } | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)Á@ [!^Á] [{ [ÁæÁ [á!g c^A : ic\`ÉÁ]!^!g&æbg&Áb`ÁçÁ]! cã • { ^-
!^Á@ [áá} [ç &@Á! ~ á ð^E

**UPOZORNENIE: Do zátky je pripevnený vodný filter Nano-Silver. Ak nechcete po-
užívať filter, môžete ho odstrániť prekrúcajúc ho v protismere hodinových ručičiek (pozri Výmena vodného filtru Nano-Silver str. 24). Za účelom uschovávania
odstráneného filtra Nano-Silver je potrebné vložiť ho do fóliového sáčku, ako aj
krabice.**

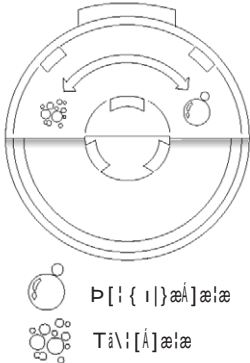
I ÉÁ Þæ!^bc^Á ð •cgÁç [á`Áá [Á] | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)ÁçÞ ÒÙ Τ Ω ÒV ÓÁ ÚÚ Õ ÑÇE DEÁ U } é ~ { á^•c } ãc^Á
: ic\`^Á } æ! } | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)ÁæÁ]!^!g c^Ab`Áá [Á\ [] &æÇÁ • { ^!^Á@ [áá} [ç &@Á! ~ á ð^E
Í ÉÁ Þæ { [] c`bc^A } | á!OÁ } æÇ [á`Á(5)Á] ð ^ç ~bg&Áb`Á } æ! : !\|æáÁ(6)Á: ç|@ [çæç æË

**UPOZORNENIE: Počas prenášania zvlhčovača je po-
trebné zariadenie vždy držať za základ (6).**



Dýzy vodnej pary (2)

Zç|@ [çæ Á [á`æ@~b^Ááç^] ^: icã •!^Á [áá •^æáá : ^Áç [á`^b
] æ!`Á (2)Á [c! æ]...ÁçÁ! [: { ^á: óÁ €Á .Á H Í €Á Þæ•cæçc^Áá : ^Á
ç [á`^b] æ!`Á (2)Á } æ! [Oæá [çæ] Á • { ^É



Zç|@ [çæ Á b^Á ç`àæç^] Á ~ } \&á [^ Á] [! { |] ^b æ! ^Á [^ á! [Á] æ!`É
CE^Ab^Á: æ] } c! Á ~ } \&æá { á! [Á] æ!`ÉÁ: ç|@ [çæ Á [á , ic`b^Áç^ \...Á
] ic\`^Á } æ!`ÁæÁ^ { ãc`b^Ab^Áá } ^Áá! [á]...Á ææ•c [\ ^Á] æ!`Áá [Á [á^•c-
] [•c^EÁ
U!^Áç á!^! Á ~ } \&á^Á { á! [Á] æ!`Ab^Á [c! ^á]...Á]!^!g cã Á } æ•cæçç^ -
} á^Áá : Áç [á`^b] æ!`Á (2)ÁçÁ! [cã • { ^!^Á@ [áá} [ç &@Á! ~ á ð^A } æÁ
• [á] ^b æ•cãáá : Áç [á`^b] æ!`Á (2)É
U!^Áç á!^! Á ~ } \&á^Á [! { |] ^b æ!`Ab^Á [c! ^á]...Á]!^!g cã Á } æ-
•cæçç^ } á^Áá : Áç [á`^b] æ!`Á (2)ÁçÁ • { ^!^Á@ [áá} [ç &@Á! ~ á ð^A } æÁ
} æÁ • [á] ^b æ•cãáá : Áç [á`^b] æ!`Á (2)É

Zapnutie zariadenia

UPOZORNENIE: Po každom stlačení tlačidla sa ozve zvukový signál.

FÉÁ V|æ áá! [Á: æ] } g Dç` ^ } g ÁPOWER (K)
Á Uç|æ c^Áçæ ðá! [ÁPOWER (K)ÉÁæá •c^A: æ] | þá: æ!ææá^} ð^EÁZáá : Á(2)Á: æ } ^Áç` &@ | áá: æ Á } æ!ææÁ
Ú [Á: æ] } cãá` á^Á: æ!ææá^} ð^A } | æ& [çæ ÁçÁ •] f • [á^æ~c [ÉÁæ\ [ÁæbÁ •] f • [á [^ç] | ^b] æ!`É

**UPOZORNENIE: Počkajte cca. 2–3 minúty, aby sa na podstavec (6) naliala voda
z nádržky na vodu (5).**

GÉÁ V|æ áá! [Á] [Oæá [çæ] ^b] ç|@ \ [•cãÁ DESIRED (L)
Á Þæá^~æ : [çæç^ [{ Ág! [ç] ^Áç|@ \ [•cãÁçÁ [á^•c] [•cãÁ (G)ÉÁ •gÁ : [á!æ : [çæ]...Á { ^ } z^Áá ð •þá&^ÉÁ
^c! ^Á : [á!æ : b gÁ g! [ç^ Á] [Oæá [çæ] ^b] ç|@ \ [•cãÁ (F)ÉÁ Uç|æ ^ } á^Á c|æ áá!æá DESIRED (L)Á
•] f • [áð : { ^ } ^Á } æ•cæçç^ } áæÁ [á æÁ } æ •!^ á`bg^ Á] [íææá ~ K
Á | €ÁÉÁ | í ÁÉÁ | í €ÁÉÁ | í ÁÉÁ | í €ÁÉÁ | í ÁÉÁ | í €ÁÉÁ | í ÁÉÁ | í €ÁÉÁ | í ÁÉÁ •c | | ^ç ð [É

Á Ú[Á]æ•cæç^}ð~ } \&ã^Ás•c|~+ÇÔ[DEÁ []êc[ç]...Á•c|æ ^}ã^Ác|æ ää|æÁ**DESIRED (L)**Á•]f•[àðÁ } |ç|æçÁ}æÁ:æ äæc[\Á&^ \]•~Á. Á|ÉÄZ [^ } ^Á•gÁçãäæc^ }...Á}æÁäí5á[ç^bÁ[à|æ: [ç\^Á(3)ÉÁ

UPOZORNENIE: Po nastavení množstva vytváratej pary je potrebné počkat' niekoľko sekúnd, aby sa nastavila relatívna vlhkosť.

HÉÁV|æ ää|[Áç à^!~Ág| [ç] ^Áç|@ \ [•cáÁ**LEVEL (J)**

Á Úc|æ c^Ác|æ ää|[Áç à^!~Ág| [ç] ^Áç|@ \ [•cáÁ**LEVEL (J)**ÉÁæä~Á•c^Á}æ•cæç|ä { } [O•cç[Á]æ|~ÉÁ \c|gÁà~á^Á:c|@ [çæ Áç^!~ [çæ ÉÁR^Á { [O]...Á}æ•cæçä Á[áág| [ç] ^ÁFA&^:ÁGÉÁHÉ| ÁæOÁ }æÁ g| [ç^ ÁVWÜOÉÁZ [^ } ^Á•gÁçãäæc^ }...Á}æÁäí5á[ç^bÁ[à|æ: [ç\^Á(3)É

UPOZORNENIE: Po nastavení relatívnej vlhkosti je potrebné počkat' niekoľko sekúnd, aby ste nastavili množstvo vytváratej pary.

IÉÁV|æ ää|[Á•c^!jã: | &ã^Á**STERILIZATION (M)**

Á Úc|æ c^Ác|æ ää|[Á•c^!jã: | &ã^Á**STERILIZATION (M)**ÉÁæä~Á•c^Á:æ |ã~ } \&ã~Ác^| |^bÁ }æ|~ÉÁ X æ|æÁc^bc[Á~ } \&ääÁ•æÁç[ãæÁ: [@!^b^Á }æÁc^| | [c~Á |ÉÖÉÁ U]êc[ç]...Á•c|æ ^}ã^Ác|æ ää|æÁ ç^ } ^Á~ } \&ã~Ác^| |^bÁ }æ|~ÁæÁç|: |cáÁ•æÁä[Á~ } \&ã^Á•c~á^ } ^bÁ }æ|~É

IÉÁV|æ ää|[Á æ•[{ã~!~Á**TIMER (N)**

Á Úc|æ c^Ác|æ ää|[Á**TIMER (N)**ÉÁæä~Á•c^Á}æ•cæç|ä æÁç^ } ~cáæÁ:æ|ææá^}æÉÁ æ•[{ã~!~Áb^Á { [O]...Á}æ•cæçä Á}æÁFÉÁGÉÁ| Áæ|~á [Á|Á@ [ãð]ÉÁæ\ [ÁæbÁ}æ~ } \&ã~Á•c| |~ÁÇÓUÉÁU[Á]æ•cæç^}ð~ } \&ã^ÁÓUÉÁ []êc[ç]...Á•c|æ ^}ã^Ác|æ ää|æÁ**TIMER (N)**Á•]f•[àðÁ } |ç|æçÁ}æÁ:æ äæc[\Á&^ \]~ÉÁ:æ ð}æbç&Á[ãFÉÁZ [^ } ^Á•gÁçãäæc^ }...Á}æÁäí5á[ç^bÁ[à|æ: [ç\^ÁÉÁ

IÉÁV|æ ää|[Ásæ~c[É•] | } [\+Á**AU/SLEEP**

Á æDÁÚ|ç...Á•c|æ ^}ã^Á.Á:æ } ^Á•æÁ•]f•[ãÁÇEWWUÉÁZç|@ [çæ Áæ~c [{æcá& \ ^Á}æ•cæçðÁ•]f•[àÁ c^| |^bÁ }æ|~ÉÁæä~Ág| [ç^ Áç|@ \ [•cáÁç[ã~Ác] [•cáÁ] |^á•cæç [çæ|æÁ|ÉÄÉ

UPOZORNENIE: Pri nastavení spôsobu AUTO neexistuje možnosť regulovania požadovanej vlhkosti, ako aj úrovne vlhkosti v izbe. Zmena týchto nastavení vypne spôsob AUTO.

Á àDÁÖ|~@...Á•c|æ ^}ã^Á.Á:æ } ^Á•æÁ•]f•[ãÁ**SLEEP**ÁÇÚÚ7PUSDEÁZç|@ [çæ Áæ~c [{æcá& \ ^Á}æ•cæçðÁ æ•[{ã~!~Á}æÁ|Á@ [ãð]ÉÁæ\ [ÁæbÁç^ } ^Á•]f•[ãÁc^| |^bÁ }æ|~ÉÁæä~Ág| [ç^ Áç|@ \ [•cáÁ ç[ã~Ác] [•cáÁ] |^á•cæç [çæ|æÁ|ÉÄÉ

UPOZORNENIE: Pri nastavení spôsobu SLEEP (SPÁNOK), neexistuje možnosť regulácie požadovanej vlhkosti, ako aj úrovne vlhkosti v izbe. Zmena týchto nastavení vypne spôsob SLEPP (SPÁNOK).

Á &DÁV|~cáÁ•c|æ ^}ã^ÁÉÁ•]f•[ãÁÇEWWUÉÁæ\ [ÁæbÁÚŠÖÖUÚà~ááç^ } } c...É

UPOZORNENIE: Ak nádrž na vodu je prázdna, so zariadenia sa ozve zvukový signál a na diódovej obrazovke sa objaví symbol WATER EMPTY (A). Ventilátor bude pracovať počas nasledujúcich 2 minút a následne sa zariadenie vypne. V takomto prípade nestláčajte žiadne tlačidlá. Do nádrže dolejte vodu, zariadenie sa automaticky zapne

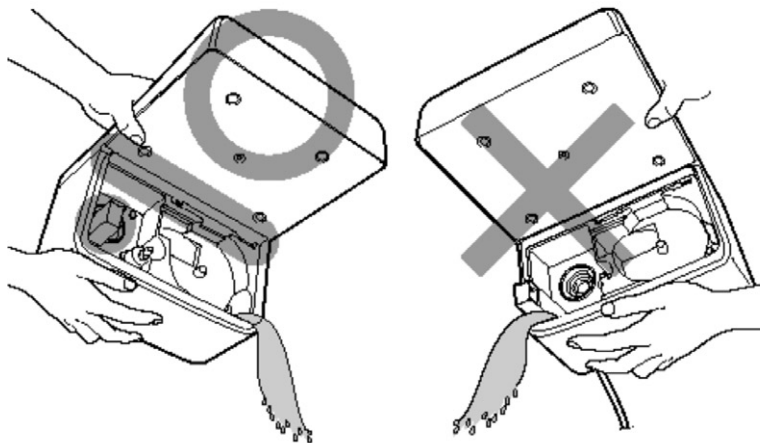
istenie a údržba

Zç|@ [çæ Áb^Á] [ç|^à}...Á ä•cá Áæ•] [Á|æ:Á:æÁc Oá^ É

FÉÁÚ|~áá ä•c^}ð {Áç^ } |æc^Á:æ|ææá^}ã^Á [[{ [& \ ^Áç|æ ää|æÁ**POWER (K)**ÁæÁ [ã] [bc^Á: |•c| \ ^Á :Á}æ] | bæ&^bÁ•ã^c^É

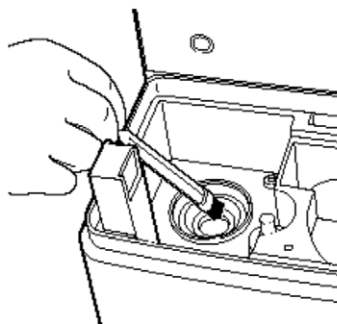
GÉÁX~á^!c^Á } |ã|OÁ}æÁç[ã~Á(5)É

HÉÁX~|~bc^Áç[ã~Á:Á} |ã|O^Á}æÁç[ã~Á(5)ÉÁæ\ [ÁæbÁ: [Á: | \ |æä~Á(6)Á:c|@ [çæ æÉÁX~ ä•cáç^Áç]gç| [Á } |ã|O^Áb^ { } { Á ä•cáæ&á [Á] | [•c|ã^á \ [É



Ubezpečte sa, aby ste vodu vylievali vo vhodnom smere v súlade s obrázkom nachádzajúcim sa nižšie, na ľavej strane. V opačnom prípade sa voda môže dostať do otvoru na vzduch a spôsobiť vážne poškodenie zvlhčovača. Ak sa voda dostane do otvoru pre vzduch, skontaktujte sa so servisným bodom.

ĪĒÁĬ ĩ ä!ŌÁ}æĀÇ [ä~Á(5)ÄæÁ: ĩ \|æäĀ(6)Ä: æ!äæä^}ææĀb^Á] [c!^ä]...Ä ä•cä Äc^][~ÄÇ [ä [~Ä•Ä] ääææ}ö { Ä b^ { }...@ [Ä { ~ä|æĒÄ T^} ä Äb^Á] [c!^ä]...Ä ä•cä Äb^ { }^ĒÄ] [~Ööçæbç&Ä^~\~ĒÄ\c [!...Ä•gÄ] ä] [b^}...Ä \Ä: [•cæç^Ē



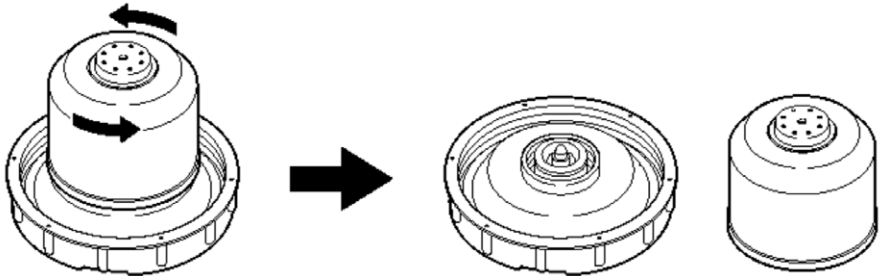
ĪĒÁĬc^!ä!ä: ĩ &äæÄ} ĩ ä!Ō^Ä}æĀÇ [ä~
 Ä Ū!ääæbc^ÄFÄ|~Ōä \~Ä•æçæÄä [Ä Ä!äc! [çĀç [ä~ÄæÄ}æ|bc^Ää [Ä] ĩ ä!Ō^ĒÄV^•}^Ä: æöç [!c^Ä] [\! ç- \ [~ĒÄ] [c!æ•c^Ä} ĩ ä!Ō [~Ä HĒÄ •^ \g] äĀæÄ } ^&@æbc^Ä [ä•c ĩ Ä GĒÄ { ä} gĒÄ X^] ĩ : ä} äc^Ä} ĩ ä!ŌÄ æĀç^} ĩ &@} äc^Äb~Ä ä•c [~Äç [ä [~ĒÄ

POZOR: Nesmú sa používať silné čistiace prostriedky ani žiadne tvrdé kedy na čistenie povrchu zariadenia. Používajte len mäkké prachovky.

ĪĒÄ: æ!äæä^}ä^Ä}ä^Äb^Ä] [~Ööçæ}...ĒÄç^ ä•cäc^Ä@ [Ä] [ä æÄ] [\^] [çĒÄ \c [!...Ä•gÄ~ç^ä^}...Äç^z-zä^ĒÄç^~z^c^Ä@ [ÄæÄ~•&@ [çæbc^Ä}æä~&@...ÄæÄ&@|æä}...Ä { ä^•c [Ē

Výmena vodného filtra Nano-Silver

Zč@ [çæ Áç: á~&~Á { íÁ}æä]zcae|[çæ} Áç[á] Á, |c^íÁbæ} [ÉÜä]ç^íÉ
 V^}c[Á, |c^íÁb^Á] [~Oðçæ} Á]!Á[á, |c[çæ}á^Á { ä}^! | |çÉÁæ\ \ÁæbÁ^: ä}~^&~Áæ\c...íðÉ
 Øä|c^íÁb^Á] [c^íÁ^}...Áç~ { ^}á ÉÁæ\Á à[|Á] [~Oðçæ} Áçæ&Áæ\ [ÁHÁ { ^:æ&^Áæ\^Á [Áæ\Á] í à!OÁ} æÄ
 ç[á~Áä [|æÁ}æ]]^} í Áç[á [~Áçæ&Áæ\ [Á]É\ í cÉ



Nachádzanie a odstraňovanie porúch

Ü\ [}c[| ~bc^Á} äOzä^~ç^á^}...Á] [:] í { \ ^Á\ f íÁæ\ [Á: æíæä^} ä^Áä íc^Á} æÄ [] íæç~É

Problém	Prípadná príčina	Riešenie
Zæíæä^} ä^Á•æÄ ^ç~] ð} æÉ	Zæíæä^} ä^Á} ä^Áb^Á] íä [b^}...Áä [Á }æ] í bæ&^b^á•ä^c^ÉÁ ÁÖ@ äæ} ä^Á^Á\^c íä&\...@ [Á] ígä~É	Üíä [bc^Á: æíæä^} ä^Áä [Á] æ] í bæ&^b^á • ä^c^É Ü\ [}c[~bc^Á^Á\^c íä&\ Á[äç[äÉÁ : æä^:] ^ ^} ä^ÉÁæ\ [ÁæbÁ} æ] í bæ&ä~Á : í•ç^É
Ó^: Á] æí~É	Ö@ äæÄç [äæÄç^Á] í à!OÉ Zæíæä^} ä^Á} ä^c [b^Á] æÄ [ç] [{ Á] [ç!&@~É bæÄ { ^} ä ä^æÄ} æ&@ í ä: æÄ { ä}^! } æÄ • æä^} ä} æÉ b í à!OÁ} æÄç [á~Áä [æÄ~ { ^c í Á] [{ [& [~Áä^c^! *^} c~É X^} çí c [íÁ] ^} íæ&~b^É T^} ä Á] ^} íæ&~b^Á•: í ç] ^É	Ö [Á] í à!OÁä [^c^Áç [á~É Ü [•cæç^Á: æíæä^} ä^Á} æÄ [ç] Á] [ç!&@É T^} ä Áç~ í•cäc^Áç^g íæä^Á •Ä} äç[á [É b í à!OÁf íæä} ^Á~ { ^c^Á ä•c [~Á ç [á [~ÁæÄç~•~zc^É Ü\ [] cævc~bc^Á•æÄ [Á^Áçíç] { Á ä [á [É Ü\ [] cævc~bc^Á•æÄ [Á^Áçíç] { Á ä [á [É
Ü\ [[[Á: ç @ [çæ æÄ æ ^à [Á [\] æÄ•æÄç~ç í íæÄ \çæ] æ] ä] [ç í Á] æíæÉ	Ü!ðíäzÁç• [\...Á] æ•cæç^} ä^Áä} c^} : äc^Á æí~Áç: @ æä [{ Á} æÄ [: { ^íÁ { ä^c} [•c^Áæ\^Á [Ágí [ç^ Áç @ \ [•cÉ	Z { ^} zäc^Á} æ•cæç^} ä^Á { } [O•cçæÄ] æí~Á [[{ & [~Áçæ í ä] æÄç ä^~Á gí [ç] ^Áç @ \ [•cÉ
Óä^~Á] íæ&@Á [[[[Á : æíæä^} äæÉ	Ü [~OðçæÄ•æÄçíä í Áç [äæÄç•Á] í ðíäzÁ ç^ [\ { Á } { O•çç [{ Á } ä}^! çDÉ	Ü [~Oðçæbc^Á [ä•c^Á] gÄæ\^Á [Á ä^c] ç [çæ] gÄç [ä~ÉAX~ ä•cäc^Á { ^} ä Á] [{ [& [~Á\^~ÉÁc [í Áb^Á] íä] [b^} í Á \Á: [•cæç^ÉÁR^Á] [c^íÁ^}...Áç~ { ^} ä Á ç [á] Á, c^íÉÁæ\^Á [Á] [~Oðçæ} Áçæ&Á æ\ [ÁHÁ { ^:æ&^Áæ\^Á [Áæ\Á] í à!OÁ } æÄç [á~Áä [æÁ} æ]] ^} í Áçæ&Áæ\ [Á] É\ í cÉ

Ekologicky vhodná likvidácia

Uaè [ç Á {æ^iá | Á } ^ç^ @æá: ~bc^ÉÁ Uaè^ Á æÁ àæ|ææ&^Á]! [ç^iá^á \^ Á \^ |ç! [ç^iá^á [ç^Á ZÓŠTÓÚÁ •gÁ!^& \ [çæc^]... ÁæÁ: i •æá^ Á^ Á {æ|á^ Áç! i^ }... Á }æÁ } [ç... Á: @ [á] [ç^] á^ÉÁ Sæ! - c5} [ç Á [àæ]A [á [ç: áæbc^Áá [Á: á^] } ^Á •cæ^... @ [Á] æ] á^! æÉÁ X^ \ Á: Á: Á] [^ ^ç^]... ~ ÁçUÓÉÁUÓÈPÓÉÁ UÓÈŠÖDÁ [á [ç: áæbc^Áá [Á: á^] } ^Á UÓÁ }æÁ [] êc [ç] ... Á: ~ Óäç \ [çæ] á^É Ú [Á \ [] ^ } óÁ Oáç [c] [•cáÁ •] [ç^iá^á Á: |á\çáá ~bc^Á]! [ç^iá^á } ó&çç [{ Á }æÁ c [Á ~! ^ - } & @ Á! ^ & \]æ } & @ Á •c! ^ áó \ ÉÁ CÉ \ Á { i á á ^ Á }! ó •c! [bá^ Á, } áçóç } ^ç^ iæá^ } Á: Á]! ^ - ç! á: \ ^ ÉÁ á [] [! ~ ^b^Á •æÁ] [Á [á] [b^ } óÁ]! óç [á] ^b^Á z] g! ^ Á [á^ Á \ ç! á & \ ^b^Á: á^c^ Áb^b^Á [á •c! i } ^ } á^ Áç [á! ^: æ } á^ DÉÁ]! ó •c! [b^cæ \ Áá ^ á^ Á] [^ Óäç } É Q } - [! { ~bc^Á •æÁ | i • \æç [Á]æ Xæz^b^Á [á^&] ^b^Á •]! i ç^ÉÁ \ Á \ ç! [... { ~ Á! ^ & \]æ } ... { ~ Á •c! ^ áá • \ Á]æç! óc^É



V^ } c [Á^ Á \ ç! [ç^iá^á Á] ^æç! óÁ á [Á \ [~] i } ^ @ [Á [á]æá ~ÉÁ U] [ç^iá^á c^ Á]! á •] á^çæÁ }æÁ \ [-]! * á & \ g^ Á |á \ çáá i & á ~ Áç ! [á \ ^ ÉÁ ZÓŠTÓÚÁ USUXCESÓCEÁ •É!É [ÉÁb^Á: æ] [b^] i Á á [Á • ^ •c... { ~ Á^ Á [! [- * á & \ ^b^Á |á \ çáá i & á^ Á \ ç! [ç^iá^á [ç^Á ^ Á, ! { ^ Á ÓÏXÓÚTÁ . Á: á! ^ 0^ } á^ Áç ! [á & [ç^Á Xæ&Á }æÁ

www.envidom.sk

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Ó [ç [: &æçç ! [á&æá] ^ ^ á^ Á: [á] [ç^á] [• Á: æÁ]! ó }æá }... Á z [á^ Áç: } á] ~c... Áç [Áç • \ á \ Á] [~ ÓäçáæÁ: æ iææá^ } áæÁ çÁ! [:] [! ^ Á •b^ Á @ [Á ~! ^ } ó } áæ|á^ Áç [Áç • \ á \ Á] ^ •]! iç } ^b^Á [á •] ~ É Ó [ç [: &æçç ! [á&æá •áç^ @ /æá: ~b^Á]! iç [Áç ! [á [V^ Á^ Á \ \ ç^ Á] ^ }! æç [çæ Áá^ Á: Á]! ^ á & @ i á: æg&^ @ [Á [:] i { ^ - } áæÁ: æÁ g ^ [[{ Á]! •] f • [á^ } áæÁ]! iç } ^ { Á]! ^ á }! • [{ ÉÁ } [! { i { ÉÁ • { ^! } á&ææ { Áæ|á^ Á: Á \] z! ^ \ } & @ ÉÁ [á - & @ [á } & @ ÉÁ á: æ } [ç & @ áæ|á^ Á]! } & @ Á á fç [á [ç

- Á CEÁcód:cæi|c|î^ææÁ}^Ác^*^~^}Á^•^ { {ã...|Á^*^5*^•:~^i|cÉ
- Á CEÁ\...•:~|...^cÁ { [: * | • ~ \ àæ } Á \ [| | c [: [ccÁ...Á&•4\ \ } cÁ { ^ } c | î • Á \ ... } ^ • • • * ^ | Ácæ * ^ ÁæÁ \ ... - • : > | ... \ Á @ æ • : } | æc | i æ Áç [] æc \ [: 5Á * ^ æ \ [| æccæ | Á ... • Ác ~ á | • • æ | Á } ^ Á { ^ } á \ | \ : Á • : ^ { ... | ^ \ Á Ç à \ ^ \ ... | çç \ ÁæÁ * ^ \ ^ \ ^ \ ^ cÁ î • DÁ } ^ Á @ æ • : } | | @ æcb | \ ÉÁ \ çç \ Á @ æÁæÁ \ > * ^ \ ^ c > \ Á à à : c [• ðc [ccÉÁ çæ * ^ ÁæÁ à à : c [] • i * ~ \ ... | cÁ \ ^ | • Á • : ^ { ... ^ Á | | çæ | Á \ ... • : > | ... \ @ æ • : } | æc | æ Áç [] æc \ [: 5æ } Á ~ cæ • ð - c | • cÁ æ á cæ \ É
- Á * ^ \ b | ^ } Áæ | i æ É Á @ [* ^ Á * ^ \ ^ \ ^ \ } ^ Á b | c • : æ } æ \ ÁæÁ \ ... • : > | ... \ \ | É
- Á CEÁ \ ... • : > | ... \ ^ cÁ { { ä ä * Á | æ } [• É Á ^ * ^ \ } | ^ c ^ • Á - \ | > | c | Á | | ðc • æ É
- Á CEÁ - gç 5 \ | cÁ } ^ Á î | } ^ ðc • æ Á \ 4 : ç ^ c | ^ } > | ÁæÁ * ^ \ ^ \ | ^ É Á æ Á æ | i æ Á çæ * ^ Á ä gç [| i æ É
- Á CEÁ \ ... • : > | ... \ ^ cÁ [@ æ • ^ { Á ä } á ðc • æ Á à \ Áæ á ä * É Á { ð * Á } ä } & Ác ^ | b ^ • ^ } Á 4 • • : Á • : ^ | ^ | ç ^ É
- Á P ^ Á @ æ • : } | b [] Á - [| i 5 Á ç : ^ c É Á Ö • æ \ Á s | * ^ + É Á æ | æ & [] ^ Á | • ç | } ^ á æ } ^ æ * Á cæ | cæ | { g Á ç : Á ^ cæ | \ æ | - { æ : : [] É Á
- Á CEÁ \ ... • : > | ... \ ^ cÁ } ^ Ác ^ * ^ ^ \ á \ 4 : ç ^ c | ^ } Á } æ } • ~ * | : | • Á @ æ c | • i } æ É Á P ^ Ác ^ * ^ \ Á [| ^ æ } Á @ \ | ^ \ ^ É á æ @ [| Á { æ * æ • Á @ { ... | • ... \ ^ c ^ | æ | \ [á ä \ É Á ç æ | æ { ä } cÁ • : | { ðc 5 * ... | Á ç æ * ^ Á ... | : ... \ ^ } ^ Á \ ^ \ c | { [• Á à \ ^ \ } á ^ : ... Á \ 4 : ^ | ... à \ É
- Á CEÁ | ... * } | i | • ðc 5 Á \ ... • : > | ... \ ^ cÁ } ^ Á æ b | } | æc [• Á | ... * \ [] á ð & á [] | i 5 Á à \ ^ \ } á ^ : ... Á æ | i Á @ \ | ^ : } á É Á { ^ | c Á æ : Á @ æ c | • • æ | Á ç æ } Á æ Á i \ | æ c ð ç Á | | æ c æ | cæ | [| i æ É Á
- Á CEÁ \ ... • : > | ... \ ^ cÁ } ^ Á { ^ ðc • Á ç ð : à \ Á ... Á } ^ Á { [• [* æ • • æ Á - [| ^ 5 Á ç ð : Á æ | æcc É
- Á CEÁ \ > | • Á à ~ | | æc Á ç : c ðc | • i @ [: Á } Á @ æ • : } | b [] Á ^ | • Á á ^ c ^ * ^ } • ^ \ ^ c Á ^ { ~ | : á 5 É Á - [| ^ \ [] } ^ Á • g | [| 5 Á çæ * ^ Á c á : c ðc 5 } æ • : cæ Á • c à É Á - [| { | b | à æ } É Á c e : [\ É Á c 4 à à \ ^ \ 4 : 4 cc Á \ | c [| ðc @ æcb | \ Á æ Á \ ... • : > | ... \ ^ } Á cæ | | @ æ c 5 Á à } ~ [| { | & á 5 • Á * i æ , \ æ á b \ | : ... ^ \ ^ c É Á { ä } cÁ | | É Á b \ | : ... ^ \ É Á , * ^ | ^ c ^ c Á b \ ^ \ É Á • c à É

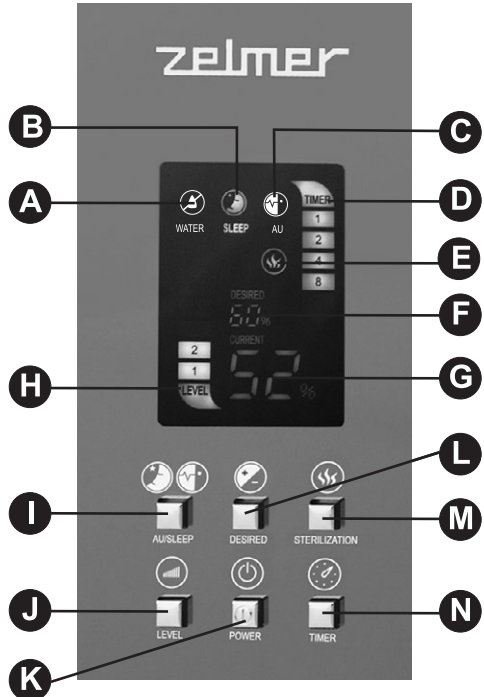
FIGYELMEZTETÉS: Ne alkalmazzon semmiféle pót elemet és a készülék forgó részeinek sebességét megváltoztató egységeket (pl. elektromos sebességszabályozót).

M szak adatok

- CEÁ { • : æ \ á } æ | æ { ... c ^ | ^ \ ^ c Á æ Á ^ | { ... \ Á } ... ç | ^ * ^ • Á æ á æcc | à | i b æ Á cæ | cæ | { æ : : æ É
- CEÁ | ... * } | i | • ðc 5 Á \ ... • : > | ... \ Á æ Á ç É Á ... | ä } c ... ç ... á \ | { á Á [• : c | | ^ à æ Á cæ | c [: á \ É Á - 4 | á \ | ... • cÁ } ^ { Á á * ... } ^ \ | É Á
- CEÁ | ... * } | i | • ðc 5 Á \ ... • : > | ... \ Á æ : Á ... | ç ... } ^ Á • Á : æ à ç | } ^ \ | } æ \ Á { ^ * - \ | ^ | É Á
- CEÁ \ ... • : > | ... \ Á æ : Á æ | i à à á á i | } ^ \ | ç \ } ^ \ Á { ^ * - \ | ^ | K
- Á S ä • - • : > | c • * ^ Á \ | \ c | { [• Á à \ ^ \ } á ^ : ... ^ \ Á ç s X Ö D Á . Á G € € | ð J | B Ö Ö É
- Á Ö | \ | c | [{ i * } ^ • ^ Á \ [] æ c á à | ä | c | • Á Ç Ö T Ö D Á . Á G € € | ð F € | B Ö Ö É
- CEÁ \ ... • : > | ... \ Á æ Á } ... ç | ^ * ^ • Á æ á æcc | à | : æc [] Á Ö Ö Á b \ | : ... ^ \ | Á ç æ } Á \ | | c ç æ É

A készülék szerkezeti felépítése

1. Fogantyú.
2. Pára fűvókái.
3. Diódás kijelző.
- A. A víz hiányának jelzőlámpája.
- B. A „hibernálás” funkciójának jelzőlámpája.
- C. Az „auto” funkció jelzőlámpája.
- D. Az óra kijelzője.
- E. A sterilizálási funkció kijelzője.
- F. A kívánt páraszint kijelzője.
- G. A helyiség páratartalmának a kijelzője.
- H. A páratartalom-szabályozó kijelzője.
4. Kezelőpanel.
- I. Az „auto-hibernálás” nyomógombja AU/SLEEP.
- J. A páratartalom szabályozógombja LEVEL.
- K. Be-/ki-kapcsológomb POWER.
- L. A kívánt páratartalom beállítógombja DESIRED.
- M. A sterilizálás nyomógombja STERILIZATION.
- N. Az óra nyomógombja TIMER.
5. Víztartály.
6. Alaprész.



A készülék kezelése és m kódése

A készülék működése előtti előkészületek

FÉÁ X*^~\À\ÀæÁ... :> |... \À |ÀæÁçð : cæi c | | ^cÁ (5) ÉÆæ : cÆæÁ - [*æ } c ^ g b | } | | Á - [* ç æ Á - \ | ^ { \ | ç ^ É Á
 GÉÁ CÉÁçð : cæi c | | ^ à 5 | Á (5) Áç ^ * ^ \ À \ à æ Á | | | : æ Á - gç 5 \ | à ç Á (2) ÉÆæ : [\ æ Á - \ | - \ | ... Á @ g : ç æ É
 HÉÁ Ø | | à ð c • æ Á æ Á ç ð : cæi c | | ^ c Á (5) Á - \ b b | Á | ^ \ Á ... Á ... Á æ : Á 5 | æ { ~ ç æ c 5 Á b | | • | ç æ Á | ^ \ | } c ... c ^ Á à | | } ^ à æ Á
 c ^ \ | ç ^ Á & • æ ç æ | b æ Á \ à æ Á : | | 5 à ~ * 5 b | c È

FIGYELEM: A Nano-Silver vízszűrő a záródugóhoz van erősítve. Ha nem kívánja használni a szűrőt, leveheti, mégpedig az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva (ld. a Nano Silver vízszűrő cseréje c. részt, 32. old.). A kivett Nano-Silver szűrőt a tárolása céljából tegye fóliazacskóba, majd egy dobozba.

Í É Á \$ } c • 4 } Á c á • : cæ á ç á : ^ c Á æ Á cæ i c | | ^ à æ Á (5) Á ç ð B T À Ü Z C E Ö C E Ö Á V ~ Š V O Š V O B Q D E Á C E Á : | | 5 à ~ * 5 c Á & • æ -
 ç æ | b æ Á ç á • • : æ æ Á ç ð : cæ i c | | ^ | æ Á (5) Á ... • æ : Á 5 | æ { ~ ç æ c 5 Á b | | • | ç æ Á | ^ * ^ * ^ : Á à | | } ^ à æ Á - [| à ð c • æ Á
 ^ | Á ^ * ... • : ^ } Á > c \ 4 : ... • à * È

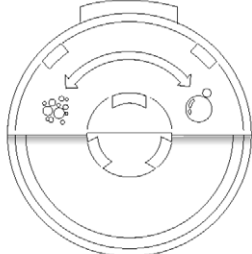
Í É Á Ú : ^ \ | b | ^ \ Á \ À æ Á ç ð : cæ i c | | ^ c Á (5) ÉÆæ | ... * } | | • ð c Á \ ... • : > | ... \ Á æ æ } | ... • : ... \ Á (6) Á @ \ | ^ : ç ^ È



FIGYELEM: Amikor a légpárásítót másik helyre teszi, mindig az alaprésznél (6) tartsa.



Pára fűvókái (2)

CÉÁ | ... * } | | | • ð c 5 Á ... c É Á ^ * ~ { | • c 5 | Á - > * ^ ç | ^ } É Á æ Á » Á • Á H Î € » Á - [\ | • Á
 cæ i c | { | } ^ [] à ^ | > | - [| * æ c @ æ c 5 Á | | : æ É Á - gç 5 \ | ç æ Á | Á ^ } á ^ | ^ -
 : à \ É Á C É Á | | : æ É - gç 5 \ | ç Á (2) Á | | ð c • æ Á Á ð ç | } c Á à | | } ^ à æ È



 P { | | } | | } | | æ
 T à | | } | | } | | æ

CÉÁ | ... * } | | | • ð c 5 Á | | { | | | Á ç æ * ^ Á { à | | | | | | • ð c 5 Á ~ } \ & à 5 ç æ | Á | ^ } á ^ | ^ : à \ É
 P æ Á æ Á { à | | | | | | • ð c 5 Á ~ } \ & à 5 Á ç æ } Á à ^ \ æ } | & • | [ç æ É Á æ Á | ... * } | | | • ð c 5 Á
 æ Á } æ * ~ [à à] | | : æ | ... • : ^ & • \ ... \ c Á \ à • : | á ... Á æ Á @ \ | ^ à ... * à ^ Á & • æ \ æ : Á
 æ | | 5 Á | | : æ | ... • : ^ & • \ ... \ c Á à | & • | c b æ Á \ à È
 CÉÁ { à | | | | | | • ð c 5 Á ~ } \ & à 5 } æ \ Á æ Á \ à ç | | : æ • c | • æ Á & ... | b | à 5 | Á ç | | ç : cæ -
 • æ Á { ^ * ^ Á æ Á | | : æ Á - gç 5 \ | b | } æ \ Á (2) Á æ Á à ^ | | ð c | • | c É Á { ... * } ^ à á * Á g * ^ É Á
 @ [* ^ Á æ Á | | : æ Á - gç 5 \ | b | } æ \ Á (2) Á æ : Á æ | 5 Á | ... • : c Á æ : Á 5 | æ { ~ ç æ c 5 Á b | | -
 • | ç æ Á | ^ \ | } c ... c ^ Á à | | } ^ à æ } Á \ - | | à ð c b æ È
 CÉÁ | | { | | | | | | • ð c 5 Á ~ } \ & à 5 } æ \ Á æ Á \ à ç | | : æ • c | • æ Á & ... | b | à 5 | Á ç | | ç : -
 cæ • • æ Á { ^ * ^ Á æ Á | | : æ Á - gç 5 \ | b | } æ \ Á (2) Á æ Á à ^ | | ð c | • | c É Á { ... * } ^ à á * Á
 g * ^ É Á @ [* ^ Á æ Á | | : æ Á - gç 5 \ | b | } æ \ Á (2) Á æ : Á æ | 5 Á | ... • : c Á æ : Á 5 | æ { ~ ç æ c 5 Á
 b | | • | ç æ Á | ^ * ^ * ^ : Á à | | } ^ à æ } Á \ - | | à ð c b æ È

A készülék beindítása

FIGYELEM: A gomb minden egyes megnyomása után hangjelzés hallatszik.

Ó • æ c | æ \ [: cæ • • æ Á æ Á @ | | 5 : æ ç Á à ~ * 5 c Á æ Á \ [] } ^ \ c | | @ [: È
 FÉÁ Ó ^ È b \ à È \ æ } & • [| 5 * { | à Á **POWER (K)**
 Á CÉÁ | ... : > | ... \ Á à ^ \ æ } & • [| | • æ Á & ... | b | à 5 | Á } ^ [| b æ Á à ^ Á æ Á **POWER (K)** Á * [{ à | c É Á C É Á - gç 5 \ | \ à 5 | Á
 (2) Á { ^ * ^ \ : à à à \ Á æ Á | | : æ Á \ à | | : æ | | • æ É Á C É Á à ^ \ æ } & • [| | Á ^ c | } Á æ Á \ ... : > | ... \ Á æ : Á æ ^ c | Á ç æ | æ -
 { à } c Á æ Á { ^ \ * ^ Á } | | : æ Á > : ^ { { 5 à æ } Á - [* Á { \ 4 à } à È

FIGYELEM: Várjon kb. 2–3 perct, hogy az alaprészen (5) kifolyjon a víz a vízartályból (5).

GÉÁ CÉÁ ð ç | } c Á | | : æ ç æ | cæ | [{ Á à ^ | | | ð c 5 * [{ à b æ Á **DESIRED (L)**
 Á CÉÁ @ \ | ^ à ... * Á | | : æ ç æ | cæ | { | } æ \ Á æ Á \ b ^ \ | : b Á (G) Á - \ | ^ c c Á \ à - \ à à Á • : | [\ b ^ \ | } ^ \ \ Á { ^ * ^ Á æ { ^ -
 | ^ \ Á æ Á ð ç | } c Á | | : æ • : à } c ^ c Á (F) Á b \ | : à \ É A **DESIRED (L)** Á * [{ à Á { ^ * } ^ { | | • æ Á æ Á à ^ | | ð c | • [-
 \ æ c Á æ : Á æ | | à à à Á • [| | ^ } à à ^ } Á ç | | ç : cæ c b æ Á { ^ * K Á
 Á | É Á É Á | Á É Á | É Á É Á | Á É Á | Á É Á | Á É Á | Á É Á | Á É Á | Á É Á | ^ æ { æ c | Á Ç Ô Ò È

Á CÉAs- [] æ [æc [•+ÁÇÔ [DÁ~ } \&á5Áà^ | | òc | •æÁ~ c | } ÁæÁ **DESIRED (L)** Á* [{ àÁá• { ...c^ | cÁ { ^* } ^ [- { | •æÁæÁ&á\ } •Á^ | \b...!^Á . Á | €ÁÁ . Á çáç | 5Á çá•• : æc...!... •cÁ \ [: : æÉÁÇÉÁ ç | | c [: | • [\æcÁæÁ àá5Á | •Á \áb\ : } Á(3)Á | ^@^cÁ , * ^ ^ | ^ { { ^ | ^ | ò•...! } áÉÁ

FIGYELEM: A termelt pára mennyiségének a beállítása után a relatív nedvességtartalom beállításának a céljából néhány másodpercet kell várni.

HÉÁÇÉÁ | | æcæ | cæ | [{ Á• : æá | | ^ [: 5* [{ àbæÁ **LEVEL (J)**

Á CÉÁ | ...*] | | • | òc5Á | ... : > | ... \à | Á | Á | | æ [| 5Á | | | æÁ { ^ } ^ á•...*] ... \ Á æÁ à ^ | | òc | • æÁ &... | b | à 5Á | ^ [{ - bæÁ { ^* Á æÁ } | | æcæ | cæ | [{ Á• : æá | | ^ [: 5* [{ àb | c **LEVEL (J)** ÉÁÇÉ : Á æ | | à à á à ^ | | òc | • Á Á - [\ [: æ - c [\ | Á | ^ @ ^ c ... * ^ Á ^ Á K Á æ : Á F Á - [\ [: æcç5 | Á \ ^ : á ç ^ Á æÁ G É Á H É Á | Á - [\ [: æc [\ [] Á \ ^ | ^ • : c > | Á ^ Á ... • ^ } Á æÁ V V Ú Ó Ú Á - [\ [: æcá * É Á Ç É Á ç | | c [: | • [\ æcÁæÁ à á 5 Á | • Á \áb\ : } Á(3)Á | ^@^cÁ , * ^ ^ | ^ { { ^ | ^ | ò•...! } áÉ

FIGYELEM: A relatív nedvességtartalom beállítása után a termelt pára mennyiségének a beállítása céljából néhány másodpercet kell várni.

Í É Á Ç É Á • c ^ | | á : | | | • Á ^ [{ 5* [{ àbæÁ **STERILIZATION (M)**

Á CÉÁ { ^ | ^* Á } | | æÁ~ } \&á5b | | æ \ Á æÁ à ^ | | æ } & • [| | • æÁ &... | b | à 5Á | ^ [{ bæÁ { ^* Á æÁ • c ^ | | á : | | | • Á* [{ à - b | c Á **STERILIZATION (M)** É Á Ö } ^ \ Á æÁ~ } \&á5 } æ \ Á \ 4 • : 4 } @ ^ c ^ } Á æÁ ç ò : Á | € | Ö É | | æÁ { ^ | ^* • : á \ Á ~ | É Á Ç É Á ^ [{ 5* [{ à á ç b á 5 | á á { ^* } ^ [{ | • æÁ æÁ { ^ | ^* Á } | | æÁ~ } \&á5b | | æ \ Á æÁ à ^ | | æ } & • [| | • | c Á... Á æÁ à á 2 á ^* Á } | | æÁ~ } \&á5b | | æÁ ç æ | 5 Á ç á •• : æc...!... •cÁ \ [: : æÉ

Í É Á Ç É : Á 5 | • æ Á } ^ [{ 5* [{ àbæÁ **TIMER (N)**

Á CÉÁ | ...• > | ... \ Á \ á \ á } & • [| | • á á á b... } ^ \ Á æÁ à ^ | | òc | • æÁ &... | b | à 5Á | ^ [{ bæÁ { ^* Á æÁ **TIMER (N)** Á * [{ à [ç É Á Ç É : Á 5 | | c Á F É Á G É Á | Á ç æ ~* Á | Á 5 | | | æ Á ç æ | æ { á } c Á æ Á - [] æ [æc [• Á Ç Ô Ú D Á ~ } \&á5 | æÁ | ^ @ ^ c Á à ^ | | òc æ } á É Á Ç É Á Ö Ú Á ~ } \&á5 Á à ^ | | òc | • æÁ ~ c | } Á æ **TIMER (N)** Á á • { ...c^ | cÁ { ^* } ^ [{ | • æÁ æ : Á F É | ^ É Á æ : æ : Á æ Á & á \ } • Á ^ | \ b...!^ Á ç æ | 5 Á ç á •• : æc...!... •cÁ \ [: : æ É Á Ç É Á ç | | c [: | • [\ æcÁæÁ à á 5 Á | • Á \áb\ : } Á | ^ @ ^ c Á , * ^ ^ | ^ { { ^ | ^ | ò•...! } áÉ

Í É Á Ç É : Á æ ~ c [É @ à á ^ | | | • + Á ^ [{ 5* [{ àbæÁ **AU/SLEEP**

Á æÁ D Á Ç É Á * [{ á á | • Á á ^ } ^ [{ | • æÁ . Á á ^ } á ~ | Á æ : Á Ç É V V Ú Á > : ^ { { 5á É Á Ç É Á | ...*] | | | • òc5Á | ... : > | ... \ Á æ ~ c [{ æcá \ } • æ } Á æ Á { ^ | ^* Á } | | æÁ~ } \&á5b | | æÁ | | É Á @ [* ^ Á æ Á @ ^ | ^ á •...* Á } | | æcæ | cæ | { æ Á | € Á | ^* ^ ^ } É Á

FIGYELEM: Az AUTO üzemmód esetén nincs lehetőség a szoba kívánt nedvességtartalmának valamint a páraszintnek a szabályozására. Ezeknek a beállításoknak a megváltoztatása az AUTO üzemmód kikapcsolását okozza.

á D Á Ç É Á * [{ á á { | • [á á \ Á á ^ } ^ [{ | • æÁ . Á { \ 4 á... • á ^ | ... } Á æ Á **SLEEP** Á Ç P Ó Ó Ü Ö Ü 7 Š 7 Ü Q D Á > : ^ { - { 5á É Á Ç É Á | ...*] | | | • òc5Á | ... : > | ... \ Á æ : Á 5 | | c Á æ ~ c [{ æcá \ } • æ } Á æ Á | Á 5 | | | æ Á | | òc bæ Á... • Á à ^ \ æ } & • [| bæ Á æ Á { ^ | ^* Á } | | æÁ > : ^ { { 5áb | c É Á @ [* ^ Á æ Á @ ^ | ^ á •...* Á } | | æcæ | cæ | { æ Á | € Á | ^* ^ ^ } É Á

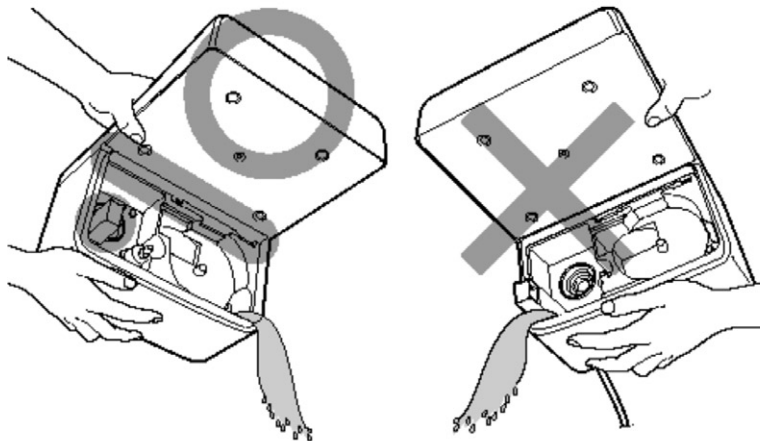
FIGYELEM: A SLEEP (HIBERNÁLÁS) üzemmód esetében nincs lehetőség a szoba kívánt nedvességtartalmának valamint a páraszintnek a szabályozására. Ezeknek a beállításoknak a megváltoztatása a SLEEP (HIBERNÁLÁS) üzemmódnak a kikapcsolását okozza.

& D Á Ç É Á * [{ á Á @ æ | { æ á á \ Á { ^* } ^ [{ | • æÁ . Á æ : Á Ç É V V Ú Á ç æ | æ { á } c Á æ Á Ü Š Ó Ó Ú Á > : ^ { { 5á \ \ Á \ á \ æ } - & • [|] } æ \ É

FIGYELEM: Ha a víztartály üres, a készülék hangjelzést ad, a diódás kijelzőn pedig megjelenik a WATER EMPTY (A) jel. A ventilátor az elkövetkező 2 percen keresztül fog működni, majd a készülék kikapcsol. Ebben az esetben egyik gombot sem nyomogassa. Töltsön vizet a tartályba, a készülék pedig automatikusan bekapcsol.

Tisztítás és karbantartás

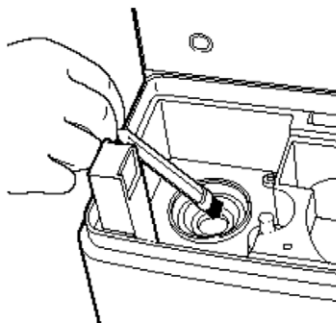
CÉÁ | ...*] | | | • òc5Á | ... : > | ... \ ^ c Á ^* æ | | à á @ ^ c ^ c ^ Á ^* ^ • : ^ | | á c á • : c ó c æ } á \ Á \ | É F É Á V á • : c ó c | • Á ^ | c c á æ Á \... • : > | ... \ ^ c á æ Á **POWER (K)** Á * [{ à [c á à ^ } ^ [{ ç æ Á \ æ } & • [| bæ Á \ á Á... • Á æ Á @ | | 5 - : æcá & • æc | æ \ [: 5 Á á ~* 5 c Á @ g : : æ Á \ á æ Á \ [] } ^ c [| á 5 | É



GÉÁX^*^Á\áæÁÇð: cæ:ic | ~cÁÇ5DE
 HÉÁ \$ }c^Á\áæÁÇð: ^cÁæÁÇð: cæ:ic | ^à5Á(5)ÁÇæ|æ { á }cÁæÁ...* } | i | •ðc5Áæ|æ } !...•:...à |Á(6)ÉÁÇæ|c | | ^
 à^ | •^b...cÁcá •: cðc•æÁ\á\ð { ... | Á@æc | •gÁ { [•5•: ^ | ! | ^ | E

Ügyeljen arra, hogy a vizet a fenti, bal oldalon látható rajznak megfelelően, a megfelelő irányba öntse ki. Ellenkező esetben a víz a légviveztető nyílásba kerülhet, ami a párasító készülék komoly sérülését okozhatja. Ha víz kerül a légviveztető nyílásba, vigye el a készüléket a szervízbe.

I ÉÁÇÁÇð: cæ:ic | | ^cÁ (5)Á...ÁæÁ\...•: > | ...\Áæ|æ } !...•:...cÁ (6)Á^ } ^@... } Á •: æ] æ] [•Á { ^ | ^*ÁÇð: ^ | ^ | ^ | ^
 cá •: cðcæ } áÉÁÇÉ: Á | cæ|æ\ðc5cÁ, } [{ æ } ÉÁæÁ\...•: | ^cá^ } Ácæ| | | @æc5Á\ ^~...Ç^ | ^ | ^ | | Ácá •: cðcæ } áÉ



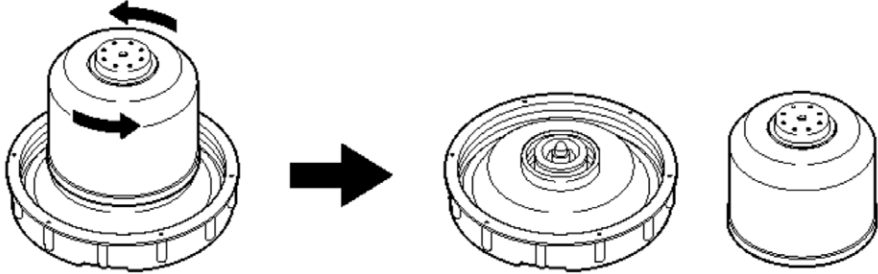
I ÉÁÇÁÇð: cæ:ic | | ^cÁ^!á: | | •æ
 Á | Á|äc^!Áçð: @^: Áæáb [} ÁFÁ\æ } | | ^~@...!ðc cÁ...•Á4 } c^Á^ÁæÁcæ:ic | | ^áæÉÁÇÉ-^á\...cÁ •: [| •æ } Á: | !bæÁ
 á^ÉÁHÉÁ { | • [á] ^!&á*Á! | : : æÁ4••: ^ÁæÁcæ:ic | | ^cæ:icæ| { | cÉÁ { æbáÁ@æ*^bæÁ | | } áÁGÉÁ^!&á*ÉÁ^!ðc-
 •^Á\áæÁcæ:ic | | ^cÁ...•Á4à!ðc^Á\áçá •: cæÁÇð: : ^ | E

FIGYELEM: A készülék felületének tisztításához nem szabad használni erős tisztítóhatású detergenset, sem pedig kemény súrolókefét. Kizárólag csak puha törlőruhát használjon.

Á PæÁæÁ\...•: > | ...\^cÁ } ^ { Á @æ •: } | | bæÉÁ^ | •: 4!Ácá •: cðc•æÁ { ^*ÁæÁ-^ } cá\^à } Á | ^ð!cæ\Á •: ^!á } cÉÁ
 •: | !ðc•æÁ { ^*ÉÁ { æbáÁc^*^ÁÁ •: | !æ: ÉÁ@ Ç4•Á^ | ^ | ^ | E

A Nano-Silver vízszűrő cseréje

CEÁ[...*] | | | • 5Á \ ... • : > | ... \ Á Þ æ } [É Ü | ç ^ | Á ç d : • • | ç ^ | Á ç æ } Á - \ | • ^ | \ | ç ^ É Á
 Ó : Á æ Á • : | Á æ : Á | • ç | } ^ á æ } ^ æ * [\ \ Á \ á • : | ... • ... | ^ Á ç æ | æ { á } c Á æ Á { á \ | [[* * æ } á : { ~ • [\ \ Á \] } ~ • : c ó c | -
 • | | æ Á • : [* | | É
 CEÁ • : | | c Á \ á \ \ \ | | Á & • ^ | ... | } á É | @ æ Á H Á @ 5 } æ } | | Á @ [• • : æ à à á á ^ á * Á ç [| c Á @ æ • : } | | ç æ Á ç æ * ^ á æ Á ç d : c æ | -
 c | | ^ c á c 4 à à Á { á } c Á | € É • : [| Á c 4 | c 4 c c ... \ \ Á { ^ * É



A hibák feltárása és elhárítása

T á \ | c ó á æ Á \ ... • : > | ... \ \ ^ c h æ ç d ó c c æ c } á Á ç á • : á É Á [| ç æ • • æ Á \ | Á æ : Á æ | | à à á æ \ æ c É

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
CEÁ \ ... • : > ... \ \ Á } ^ { Á \ æ } & [5 á á \ \ á ^ É	CEÁ \ ... • : > ... \ \ Á } á } & æ Á @ 5 : æ c @ [: Á & • æ c æ \ [: c æ c ç æ É Þ á } & • Á æ { É	Ó • æ c æ \ [: c æ • æ á æ Á \ ... • : > ... \ \ c Á æ Á \ [] } ^ \ c [@ [: É Ó ^ } á : ^ Á æ : Á æ { \ 4 c É á æ á á : c [• ó c ... \ \ \ æ c h ç æ æ { á } c Á æ Á \ [] } ^ \ c [c É
Ú : æ á á } ^ æ É	Þ á } & • Á ç d : á æ h c æ c ^ á æ } É CEÁ \ ... • : > ... \ \ Á } ^ { Á Á ^ * ^ ^ } ^ c ^ Á - \ > ^ c ^ } É CE : Á c æ æ \ ó c 5 æ Á • ç } ^ á æ } ^ æ * [\ \ á æ \ 5 á c æ \ \ ^ É CE Á ç d : c æ c ^ Á á ^ c ^ * ^ } • • ^ Á ^ c c h ^ { [• ç æ É CE Á ç ^ } c á c [Á } ^ { Á { \ 4 á á \ É CE : Á c æ æ \ ó c 5 Á } ^ { Á { \ 4 á á \ Á æ á { ^ * ^ ^ Á { 5 á [] É	\$ } c • 4 } Á ç á : ^ c h æ h c æ c ^ á æ É 7 ó c • æ Á æ Á \ ... • : > ... \ \ c h ^ * ^ ^ } ^ c ^ Á - \ > ^ c ^ } É V á • : c ó c • æ Á \ á æ : Á c æ æ \ ó c 5 c h æ Á \ ^ : ^ ... á Á ^ c æ • ó c Á • • : ^ á } c É CE c æ c ^ c h 4 à ó c ^ Á \ á æ æ [• • æ } Á ç á • : c æ Á ç d : ^ Á ... Á • : ó c • æ Á { ^ * É " c ^ • ó c ^ Á æ Á • : ^ ç d : c É " c ^ • ó c ^ Á æ Á • : ^ ç d : c É
CEÁ [... *] • 5 Á \ ... • : > ... \ \ Á ç æ * ^ Á æ : Á æ à æ \ \ Á \ 4 > Á æ ^ & • æ } 5 á • Á c æ] æ • : c æ @ æ c 5 É	CEÁ @ ^ ^ á • * Á { ... ^ c ... @ ^ : Á ç æ * ^ Á æ á } ^ á ç ^ • • • * : á } c @ ^ : Á \ ...] ^ c Á æ á à ^ ó c [c á] [[[* * c æ c • h c g Á { æ * æ • Á á } c ^ } : á c • g É	Ó • 4 \ \) c ^ Á æ Á æ { } } ^ á • * Á á à ó c • c h æ Á : æ c æ c æ [[[Á • : æ à ^ : 5 * [[á b æ Á ^ * ^ ó c ... ^ ç ^ É
Ø @ ... Á] [: á æ Á \ ... • : > ... \ \ Á \ 4 > É	CEÁ @ æ • : } c h d : Á \ \ { ... } ^ Á ç g Á } æ * ^ Á { ^ } } ^ á • * Á • ç } ^ á æ } ^ æ * [c Á c æ c æ { æ : D É	P æ • : } ó [] Á * ^ ó c [c h ç æ * ^ Á á • : c á c Á ç á : ^ c É Á V á • : c ó c • æ Á \ á æ : Á c æ æ \ ó c 5 c h æ Á \ ... • : > ... \ \ Á } ^ { Á Á ^ c h ^ \ ... : ç ^ É Á CE Á ç d : • : c Á \ á \ \ Á & • ^ ... } á É @ æ Á H Á @ 5 } æ } Á @ [• • : æ à à á á ^ á * Á ç [c Á @ æ • : } ç æ Á ç æ * ^ Á @ æ á æ h ç d : c æ c ^ c h 4 à à á { á } Á € É • : [Á c 4 c 4 c c ... \ \ Á { ^ * É

Környezetvédelem – Övjük környezetünket

CEÁ\æ:c[]Á&• [{ æ* [| | •cÁæçæ• [|b~\Á| ^æá } áæá@~| |æá... * ^ bc Á@^| ^! ^É
 CEÁ [| |á^cá|... } ÁÇÚÓDÁ : • | \ [cÁ á | àbæá { æ } ^ æ* Á * ^ bc Á \ [] c... } ^! à^ÉÁ CEÁ @ | | 5 : æcà5 | Á
 çæ|5Á á |æ } & • [| | • Á ~ c | } ÁæÁ @æ• : } | | cÁ \ ... • : > | ... \ ^cÁ • : ... c • : ^! ^ | } áÉÁæá { æ } ^ æ* Áæ| \æc-
 !... • : ^ \ ^cÁ | ^æá } áÁ { | • [á |æ* [• Á } ^ ^ | •æ } ^ æ* Á - \ Ç | • | | 5 Á @ ^ | ^ ^ } É
 CEÁ... { Áæ| \æc! ... • : ^ \ ^cÁ | ^æá } áæá T " PÉá ^É

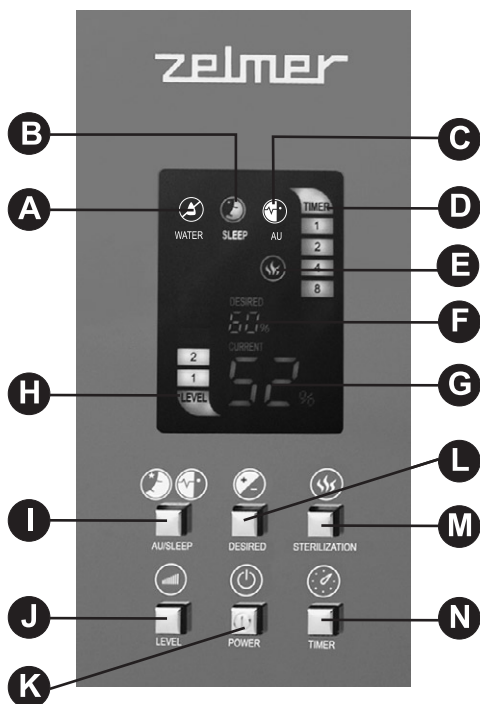


BYa `XcV\UhÉ`_] ` \zhUfhzgj` \ i ``UXf__U`Y[m~hh`°°°

CE: Á Q { [| | c } | b * ^ | | c 5 Á } ^ { Á Ç | | | æ | Á { æ * | | æ Á ~ ^ | ^ } • • ... * ^ c Á æ Á \ ... • : > | ... V Á } ^ { Á | ^ } á ^ | c ^ c ... • • : ^ | Á @ æ • : } | | æ c | à 5 | Á
 çæ * ^ Áæ Á @ æ • : } | | æ c á ^ c æ • d c | • á æ } Á - [* | æ | ç æ | c 5 | Á ^ | c ... | Á - ^ | @ æ • : } | | | • | à 5 | Á ^ | ^ á Á ^ • ^ ç | ^ * Á • Á | | | \ ... | c É
 CE: Á Q { [| | c } | b * ^ | | c 5 Á ~ ^ } çæ | c æ á { æ * | } æ V Á æ Á b [* [c Á æ Á c ^ | { ... V Á á | | { á \ | á É Á ^ | : ^ c ^ Á á ^ b ^ | ^ } c ... • Á } ... | | > | á { ^ * -
 Ç | | c [: çæ c | • | | æ É Á æ } } æ V á æ : Á ... | ç ... } ^ Á • Á | * • : æ à | | ^ | \ @ [: É Á • : æ à Ç | } ^ | \ @ [: É Á á | | } ^ ^ | Ç ^ | @ ^ : Á Ç æ | 5 Á á * æ : d c | • | | æ É Á
 çæ * ^ Áæ Á \ [] • c | ^ | á 5 • É Á | ^ | ^ • | ^ á ^ | { á É Á ^ • : c ... c á | æ á ... • Á ^ * ^ ... á Á | \ | á 5 | Á c 4 | c ... } Á { 5 á | • d c | • | | æ É

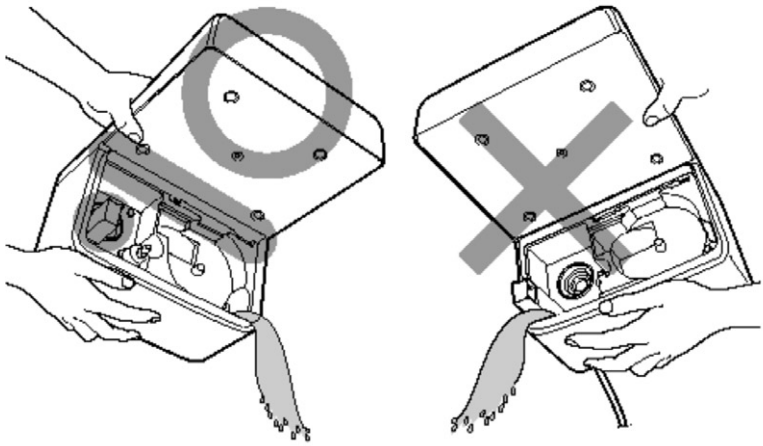
Structura aparatului

1. Mâner.
2. Jiclor pentru abur.
3. Display diodic.
- A. Bec de control ce indică lipsa apei.
- B. Bec de control pentru funcția „Sleep”.
- C. Bec de control pentru funcția „auto”.
- D. Indicator pentru măsurarea timpului.
- E. Indicator pentru funcția de sterilizare.
- F. Indicator al nivelului de umiditate dorită.
- G. Indicator al nivelului de umezeală din încăpere.
- H. Indicator al alegerii nivelului de umiditate.
4. Tabloul de comandă.
- I. Buton „auto-sleep” AU/SLEEP.
- J. Buton pentru alegerea nivelului de umiditate LEVEL.
- K. Buton pornire/oprire POWER.
- L. Buton pentru umiditatea dorită DESIRED.
- M. Buton pentru sterilizare STERILIZATION.
- N. Buton pentru măsurarea timpului TIMER.
5. Rezervor pentru apă.
6. Suport.



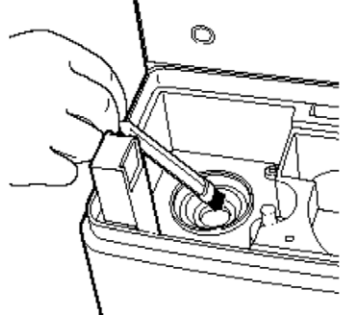
Cur are i conservare

V!^à~â^Á• Á&~! æ áá~ { áää, &æc[!~|Á&^|Á]~ á}Á[Áääæc Á]^Á•]c {é} È
 FÉÁÉ}æá}c^Á á^ÁæÁ&~! æÁæ}æ!æc~|ÉÁj}&@áá^ áÉ|Áæ] •é}áá à~c[]~|Á **POWER (K)**Á áÁ•&[æc^ áÁ
 c^& !~|Áää}Á]á:æÁ!^ ^|^á^|^|^&c!á&^É
 GÉÁÛ&[æc^ áÁ!^:~^!ç[!~|Á]^c!~^Áæ] Á(5)È
 HÉÁÔ[]á áÁ^Áæ] Á!^:~^!ç[!~|Á(5)Á áÁ•~] [!c~|Á(6)Á~ { áää, &æc[!~|~áÉÁÔ~! æ áÁj}Áá}c^!á]!Á!^:~^!
 ç[!~|Á&~|ÁÁ~|Á•~à~cæ} Áá^Á&~! æ!^Á}^æ*!^•áç È



Asigurați-vă că goliți apa în sensul în care trebuie, cum se indică în desenul următor, prin partea stângă. În caz contrar, apa poate să pătrundă prin orificiul pentru aer și să provoace importante deteriorări ale umidificatorului. Dacă apa a intrat în orificiul pentru aer, contactați un punct de servis pentru verificarea/repararea aparatului.

!ÉÁÛ~:~^!ç[!~|Á]^c!~^Áæ] Á(5)Á áÁ•~] [!c~|Á(6)Áæ}æ!æc~|^~ááci^á~á^Á&~! æc^Á-[[!•á}áÁæ] Á
 &æ|á Á&~|Á^Ác^!~^!ç[!~|Á]^c!~^Áæ}Áæ*!^•áçÁV!æ}•-[!æc[!~|Ác!^á~á^Á• É|Á&~! æ áÁ&~|Á~áá ÉÁ~cá]á:~é}áÁ
]^!á~ ^|^Áæ~æc^Áj}Áá [cæ!^Áæ}æ!æc~|^~áÉ



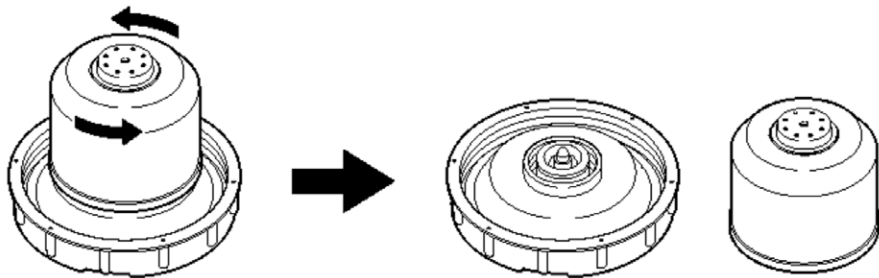
!ÉÁÛ~^ áÁ[Áj~^!á Áá^Á•~à~cæ} Áá^Áj}]áá!^Áj}Á!Á!áá!áá^Áæ] Á ááç!i}æ ááç[c~|Áj}Á!^:~^!ç[!~|Á
]^c!~^Áæ] ÉÁÉ}&@áá^ áÁ! { ^cá&Á&æ}æ&~|ÉÁæ*áçæ áÁ!^:~^!ç[!~|ÁHÉÁá^Á•^&~}á^Á áÉÁ]^Á! { ÉÁ
 | •æ ááæ}æÁ&~|Á•~à~cæ} æÁj}Á^|Ácá {]Áá^ÁGÉÁá^Á { á}~c^ÉÁÔ[]á áÁ!^:~^!ç[!~|Á áÁ&| cá áÉ|Á&~|Áæ] Á
 &~!æc È

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor detergenți cu acțiune puternică, nici a unor perii aspre pentru a freca suprafața aparatului. Trebuie să folosiți numai cârpe moi.

Ö& Áæ [æ]æc [] ^ Á ^ c ^ Á - [] [• äc Äc i ^ ä ^ ä ^ Ä { æä ä j } c é ää • È] Ä & ~ i æ ää [c i ä ç ä c ä ä] ä ä & æ ä ä [i Ä æ] c ^ i ä - [æ i ^ Ä] ^ Ä i { • Ä • È] Ä • æ ä ä • Ä ^ Ä • • & ^ Ä ä ä • È] Ä • c i æ ä ä j } c i E ~] Ä [& Ä • & æ c Ä ä ä i & [i [• È

Schimbarea filtrului pentru ap Nano-Silver

W { ä ä ä , & æ c [i ~] Ä ä ^ Ä æ ^ Ä æ i ^ Ä { [] c æ c Ä } Ä , [c i ~ Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä Þ æ } [È Ü] ç Ä i È
 CE & ^ c Ä , [c i ~ Ä ^ c ^ Ä ~ c ä j ä : æ c Ä] ^ } c i ~ Ä æ ä , [c i æ Ä { ä } ^ i æ i ^ Ä ä] ^ } c i ~ Ä æ ä ^ : ä ~ ^ & c æ ä ä ^ Ä { ä & i [i * æ - } ä • { Ä È
 Ø] c i ~ Ä c i ^ ä ~ ä ^ Ä • @ ä { ä æ c Ä ä æ & Ä i ^ : ^ i ç [i ~] Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä æ Ä - [• c Ä - [[] • ä c Ä { æ ä ä { ~] c ä ä ^ Ä H Ä] ~ } ä Ä • æ ~ Ä ä æ & Ä i ^ : ^ i ç [i ~] Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä æ Ä - [• c Ä ~ [] ~] c ä & ~ Ä æ] Ä ä Ä ^ Ä { æ ä ä { ~] c ä ä ^ Ä i È Ä Ä ^ Ä] Ä È



Descoperirea și înlocuirea defecțiunilor

X ^ i ä , & æ ä ä [ä • ^ i ç æ ä ä] Ä i : ^ : ^ } c æ c Ä j } Ä & [] c ä ~ æ i ^ Ä j } æ ä } c Ä ä Ä Ä æ ä ä ~ & ^ Ä æ] æ : æ ~] Ä æ ä • ^ i ç ä • È

Problemă	Cauza posibilă	Rezolvare
CE]æ]æc [] ^ Á ^ c ^ Á - [] ^ Ä j } Ä ~ } & ä ~ } Ä È	CE]æ]æc [] ^ Á ^ c ^ Á - [] ^ Ä c æ c Ä] ä ä i ^ Ä æ ~ æ ä i ^ Ä & i ä È Ö ~ i ^ } c ~] Ä i ^ Ä & i ä & Ä ^ c ^ Ä [] i ä È	Ö [] ^ Ä & æ ä ä æ] æ : æ ~] Ä æ ä i ^ Ä ~ æ ä i ^ Ä & i ä È Ä X ^ i ä , & æ ä ä ä i ^ Ä & ä c ~] Ä i ^ Ä & i ä È Ä • ä * ~ i æ } ^ i Ä ä ä] ä : æ ä i ^ Ä ^ Ä i ^ Ä & i ä È Ä È
Þ ^ Á • Ä j } i ä ~ & ^ Ä æ ä ~ È	Þ ^ Á • c ^ Ä æ] Ä j } Ä i ^ : ^ i ç [i È X CE] æ] æ c [] ^ Á ^ c ^ Á - [] i ä - æ Ä] ä æ } È Ä Ü ~] c ä ä ^ } ~ ^ i ä ä { ä } ^ i æ i ^ Ä] ^ Ä c i æ } • - [i { æ c [i È Ä Ü ^ : ^ i ç [i ~] Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä æ ä - [• c Ä] i æ c ä & ~ Ä ä ^ c ^ i ^ Ä } c ä Þ ^ Á - } & ä [] ^ ä : Ä ç ^ i ç] æ c [i ~] È Ä	V ~ i } æ ä ä æ] Ä j } Ä i ^ : ^ i ç [i È X CE ^ : æ ä ä æ] æ] æ c [] ^ Ä [Ä • ~] i ä - æ Ä] ä æ } È Ä Ö ~ i æ ä c i æ } • - [i { æ c [i ~] Ä] [c i ä ç ä c ä ä } c i ~ & ä ~ } ä [i È Ä Ü] i æ ä ä ä i ^ Ä i ^ : ^ i ç [i ~] Ä & ~ Ä æ] Ä & ~ i æ Ä ä ä] ä æ ä È] Ä • ^ & ^ Ä È Ö [] c æ & æ ä ä } Ä] ~ } c ä ä ^ Ä • ^ i ç ä • È Ä
Ü ^ Ä - [i { ^ ä : Ä j ä c ~ i ä ä ^ Ä æ] Ä j } Ä b ~ i ^ Ä ~ { ä ä ä , & æ c [i ~] ä ä • æ Ä] ^ Ä ~ i ^ Ä • c i È Ä	Ü ^ Ä c æ i ^ ä æ ä } c ^ } • c ä ä ä ä ~ i ~] ä ä ä ä ~ } Ä j ç ^ i Ä] ^ Ä æ { æ i ^ Ä j } Ä i ä æ [i ç & ~ Ä ä ä { ^ } ä ~ } ä] Ä j } &] ^ i ä ä • æ ~ Ä & ~ Ä } ç ^ i ^ Ä ä ^ Ä { ä ä ä c æ c ^ È Ä	Ü ^ Ä * i æ ä ä æ } c ä c æ c ~ æ ä ä ^ ä ä ä ~ i Ä] i ä • Ä] ä æ ~ Ä j } Ä j ç ^ i Ä { æ ä ä i ^ Ä ~ È Ä & ~ Ä æ b ~ c [i ~] Ä ä ~ c [i ~] ä ä] ^ c i ~ Ä æ i ^ Ä i ^ Ä ä ä } ç ^ i ~] ä ä ä ^ Ä { ä ä ä c æ c ^ È Ä
W } Ä i ä - Ä æ ä ä j } Ä b ~ i ^ Ä æ] æ] æ c [i ~] ä È	Ü ^ Ä c ä j ä : æ ä ä æ] Ä & ~ Ä ä ~ i ä c æ c ^ Ä] ^ ä ä { æ i ^ Ä ç & ~ Ä [Ä] ^ ä ä { æ i ^ Ä & æ } c ä c æ c ^ Ä ä ä Ä • ~ ä • c æ } ^ Ä { ä } ^ i æ i ^ Ä È	Ø [[] • ä ä ä ä } Ä ä ^ Ä i ä : æ c Ä • æ Ä ä ä • c ä j æ c È Ö ~ i } æ ä ä i ^ Ä : ^ i ç [i ~] Ä - [[] • ä ä] Ä i ä ~ æ ä ä • æ Ä j } Ä ä ä { c æ i ^ È Ä j } Ä æ } • æ { ä] È Ä V ^ i ^ Ä ~ ä ^ Ä • Ä • @ ä { ä æ ä ä , [c i ~ Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä ä æ & Ä æ ä - [• c Ä - [[] • ä c Ä { æ ä ä { ~] c ä ä ^ Ä c i ^ Ä } ~ } ä Ä • æ ~ Ä ä æ & Ä i ^ : ^ i ç [i ~] Ä] ^ } c i ~ Ä æ] Ä æ Ä - [• c Ä ~ [] ~] c ä ä ^ Ä { æ ä ä { ~] c ä ä ^ Ä i È Ä Ä ^ Ä] Ä È

Ecologia – Ai grij de mediul înconjur tor

Qä^æ!^Á&[]• { æc [IÁ] [æc^Á& [] c!áã ~ ä|æÁ]! [c^& äæÁ { ^ää ~ | ~ äj } & [] b ~ ; c [IÉÁCE&^cÁ | ~ & | ~ Á } ~ Á^c^Á } ä&ä ää, &ä|ÉÁ } ä&ä • & ~ {] ÉÁÉ } Áæ&^cÁ • & [] KÁ& ~ cæÁ ä^Á&æ!c [] Á ä ~ &^ äÉ [Á|æÁ { æ& | æc ~ ; ÉÁ] ~ } * ä| ^ Á ää } Á [] ä^c| ^ } ÄÇÜÖÄæ! ~ } &æ äÉ| ^ Á j } Á & [] cæä } ^ Á] ^ } c! ~ Á]] æ • cä&É

CE] æ!æc ~ | Á - [[[• äc ä ~ &^ äÉ| Á | æÁ] ~ } &c ~ | Á ä^Á & [| ^ &cæ! ^ Á & [! ^ •] ~ } : c [I Á ä^æ [! ^ &^ Á & [{] [] ^ } c^| ^ Á] ^ | ä& ~ | [æ • ^ Á æ! ^ Á • ^ Á * • ^ • & Ä j } Á æ] æ!æcÁ [cÁ, Á] ^ | ä& ~ | [æ • ^ Á] ^ } - c! ~ Á { ^ ää ~ | Ä j } & [] b ~ ; c [I É

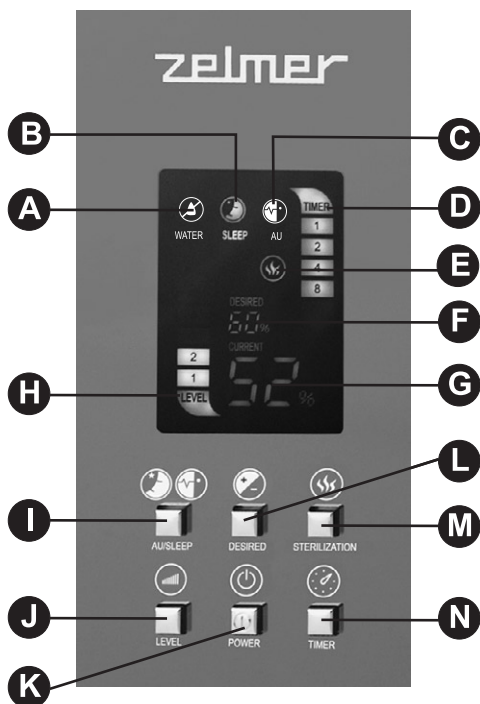


Bi'Uf i bWU]UdUfUhi`% a dfY i b `Wi' [i bc]i` a YbU`Yf`°°°

Q {] [! cæc [! ~ | B] : [ä ~ & c [! ~ | Ä] ~ Á ! •] ~ } ä^Á ä^Á ^ Ç ^ } c ~ æ / ^ Á ä^Á ^ & ä ~ } ä|æ] ! ~ c^Á & æÁ ~ ! { æ! ^ Á æÁ ~ cä|ä : I ää|æ] æ!æc ~ | ~ ä|æ] Á } ^ & [] - [! { äcæc^Á & ~ Á ä^Á • cä } æ äæÁ • æÁ • æ ~ Á & æÁ ~ ! { æ! ^ Á æÁ j } c! ^ ä } ^ | ää • æ! ^ Á } ^ & [! ^ •] ~ } : c [æ! ^ Á É

Q {] [! cæc [! ~ | B] : [ä ~ & c [! ~ | Ä] ä! ^ : ^ | Ç Á ä! ^ } c ~ | ä^Á äæ! { [ä ä, &æÁ] : [ä ~ • ~ | Ä j } Á [ä &^ Á { [[^ } cÁ. Á - ! Á [Ä ä } - [! { æ! ^ Á] ^ | æ|æä| Ä. Ä j } Á • & [] ~ | äæ äæ] c I ää|æÁ] ^ Ç ^ Á ^ | Ä | ^ * æ! ^ Á | æÁ } [! { ^ Á ä ä ä ä! ^ & cä Ç ^ Á • æ ~ Á ä ä } Á { [cä Ç ^ Á &^ Á } Á ä^Á & [] - • c! ~ & ä^Á ä^Á Ç é } : æ! ^ Á ä^Á äæ •] ^ &c ~ | Ä ^ • c^Á & Ä ÉæÉ

1. Ручка.
2. Сопла подачи водяного пара.
3. Диодный дисплей.
- A. Индикатор отсутствия воды.
- B. Индикатор режима „сон”.
- C. Индикатор режима „авто”.
- D. Показатель таймера.
- E. Показатель функции стерилизации.
- F. Показатель заданного уровня влажности.
- G. Показатель уровня влажности в помещении.
- H. Показатель выбора уровня влажности.
4. Панель управления.
- I. Кнопка „авто-сон” „AU/SLEEP”.
- J. Кнопка выбора уровня влажности „LEVEL”.
- K. Кнопка вкл./выкл. „POWER”.
- L. Кнопка установки желаемой влажности „DESIRED”.
- M. Кнопка стерилизации „STERILIZATION”.
- N. Кнопка таймера „TIMER”.
5. Резервуар для воды.
6. Основание.



Подготовка увлажнителя воздуха к работе

1. Открутите крышку (5) и снимите ее.

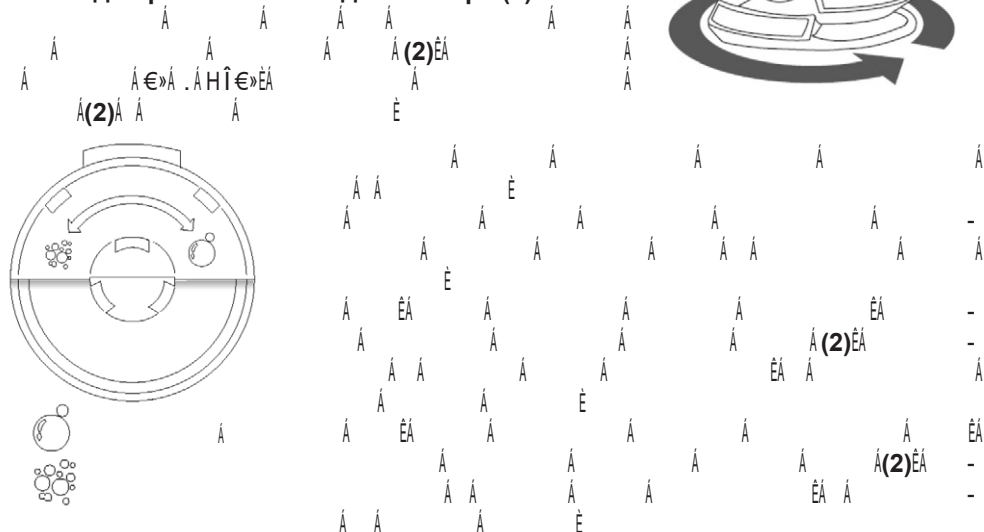
2. Выньте сопла для распыления водяного пара (2) из резервуара для воды (5).

ВНИМАНИЕ: К крышке прикреплен фильтр для воды Nano-Silver. Если не хотите его использовать, снимите его, отвинчивая в направлении против часовой стрелки (см. Замена фильтра для воды Nano Silver – стр. 48). На время хранения фильтр необходимо поместить в пластиковый пакет и коробку.

3. Поднимите увлажнитель (5) за основание (6) и поверните его на 360°.

ВНИМАНИЕ: Поднимая увлажнитель, всегда придерживайте его за основание (6).

4. Сопла для распыления водяного пара (2)



Пуск прибора

ВНИМАНИЕ: После каждого нажатия на кнопку раздается звуковой сигнал.

5. Нажмите кнопку «POWER» (K) на основании (6) и подождите, пока вода из резервуара для воды (5) не нальется в основание (6).

ВНИМАНИЕ: Подождите ок. 2–3 минут, пока в основании (6) не нальется вода из резервуара для воды (5).

DESIRED (L) (G) (F)
„DESIRED” (L) (F)
„DESIRED” (L) (3)

ВНИМАНИЕ: После установки интенсивности подачи пара необходимо подождать несколько секунд, прежде чем установить относительную влажность.

„LEVEL” (J)
„LEVEL” (J)
„LEVEL” (J) (3)

ВНИМАНИЕ: После установки относительной влажности необходимо подождать несколько секунд, прежде чем установить интенсивность подачи пара.

„STERILIZATION” (M)
„STERILIZATION” (M)
„TIMER” (N)
„TIMER” (N)
„TIMER” (N) (3)
„AU/SLEEP”

ВНИМАНИЕ: В режиме „AUTO” нет возможности регулировать ни желаемую влажность, ни уровень влажности в помещении. При изменении настройки режим „AUTO” выключается.

„SLEEP” (3)

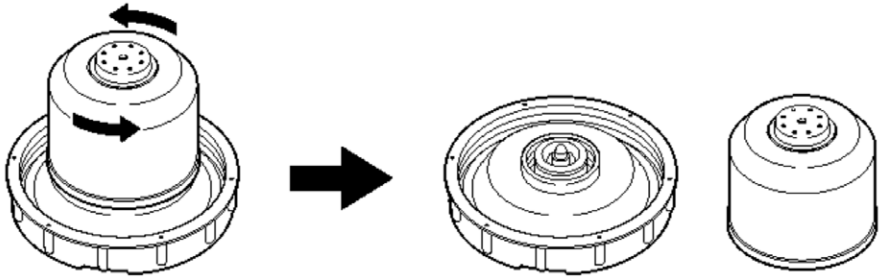
ВНИМАНИЕ: В режиме „SLEEP” нет возможности регулировать ни желаемую влажность, ни уровень влажности в помещении. При изменении настройки режим „SLEPP” выключается.

&DÁV (3) (3)

ВНИМАНИЕ: Если резервуар для воды опустошется, то прибор издаст звуковой сигнал, а на диодном дисплее появится символ „WATER EMPTY” (A). Вентилятор будет работать еще 2 минуты, а затем прибор выключится. В таком случае не следует нажимать на какие-либо кнопки. Долейте воду в резервуар, а прибор включится автоматически.

ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать для очистки поверхности прибора сильнодействующие детергенты и острые предметы. Используйте исключительно мягкие щетки.

Nano-Silver

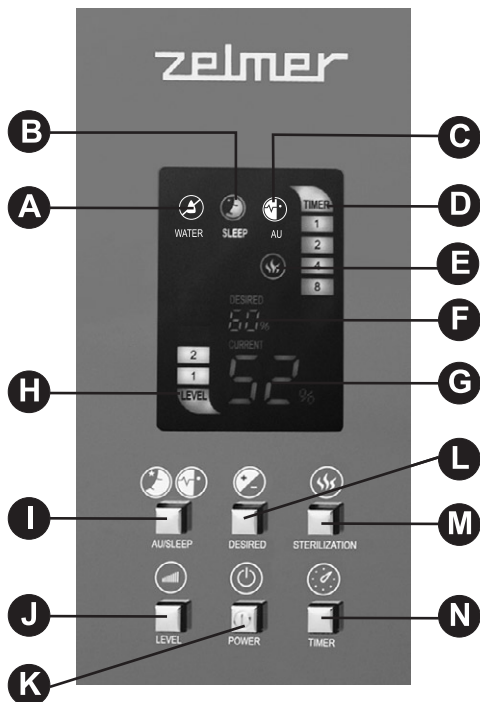


Проблема	Возможная причина	Способы устранения
<p>Сильная утечка воды</p>	<p>Неправильно установлен фильтр</p> <p>Поврежден уплотнительный элемент</p>	<p>Проверить правильность установки фильтра</p> <p>Заменить уплотнительный элемент</p>
<p>Слабая фильтрация</p>	<p>Истощение фильтра</p> <p>Повреждение фильтра</p> <p>Неправильная установка фильтра</p>	<p>Заменить фильтр</p> <p>Проверить правильность установки фильтра</p>
<p>Запах воды</p>	<p>Истощение фильтра</p> <p>Повреждение фильтра</p>	<p>Заменить фильтр</p>

1. Дръжка.
2. Дюза за водна пара.
3. Диодов индикатор.
- A. Контролна лампичка сигнализираща липса на вода.
- B. Контролна лампичка на функция “покой”.
- C. Контролна лампичка на функция “авто”.
- D. Индикатор на часовника.
- E. Индикатор на функция стерилизация.
- F. Индикатор на нивото на желната влажност.
- G. Индикатор на нивото на влажността в помещението.
- H. Индикатор за избор на нивото на влажност.



4. Управляващ панел.
- I. Бутон “авто-покой” AU/SLEEP.
- J. Бутон за избор на нивото на влажността LEVEL.
- K. Бутон включи/изключи POWER.
- L. Бутон на желаната влажност DESIRED.
- M. Бутон на стерилизация STERILIZATION.
- N. Бутон на часовника TIMER.
5. Резервоар за вода.
6. Основа.



DESIREĐ (L) (G) (F)

DESIREĐ (L) (F)

DESIREĐ (L) (3)

ВНИМАНИЕ: След нагласяне на количеството на образуваната пара, трябва да се изчака няколко секунди, за да може да бъде нагласена относителната влажност.

LEVEL (J)

LEVEL (J) (3)

ВНИМАНИЕ: След нагласяне на относителната влажност, трябва да се изчака няколко секунди, за да бъде нагласено количеството на образуваната пара.

STERILIZATION (M)

STERILIZATION (M) (3)

TIMER (N)

TIMER (N) (3)

TIMER (N)

AU/SLEEP

ВНИМАНИЕ: При нагласяне на режима AUTO, няма възможност да бъде регулирана желаната влажност както и нивото на влажността в стаята. Промяна на тези регулировки ще доведе до изключване на режима AUTO.

SLEEP (3)

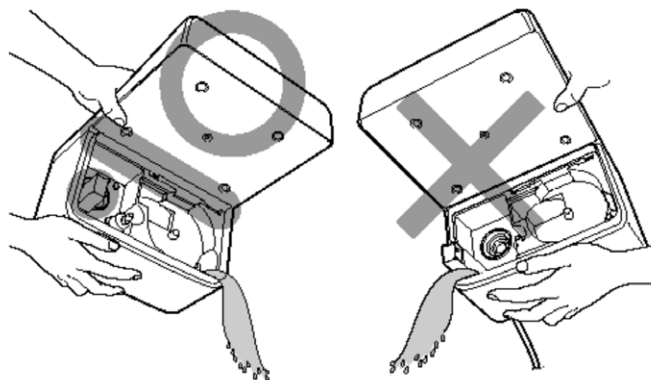
SLEEP (3)

ВНИМАНИЕ: При нагласяне на режима SLEEP (ПОКОЙ), няма възможност да бъде регулирана желаната влажност както и нивото на влажността в стаята. Промяна на тези регулировки, ще доведе до изключване на режима SLEPP (ПОКОЙ).

SLEEP (3)

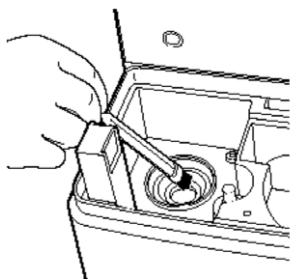
ВНИМАНИЕ: Ако резервоарът за вода е празен, уредът ще издаде звуков сигнал, а върху диодовия екран ще се появи символ WATER EMPTY (A). Вентилаторът ще работи през следващите 2 минути, след това уредът ще се изключи. В този случай не натискай никакви бутони. Долей вода в резервоара, уредът ще се включи автоматично.

POWER (K)
AC50V
(5) (6)



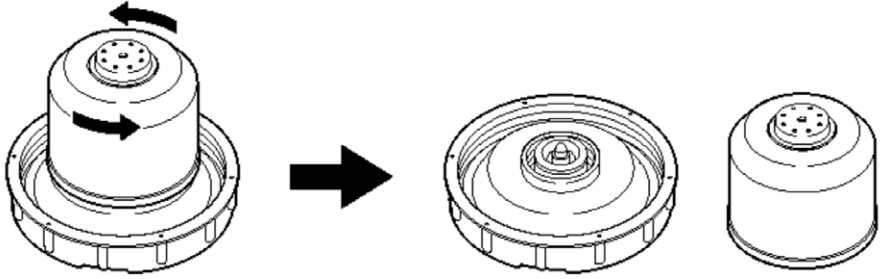
Обърни внимание, водата да се изсипва в правилната посока съгласно горната рисунка, от лявата страна. В противен случай водата може да проникне в отвора на въздуха и да доведе до сериозна повреда на овлажнителя. Ако водата попадне в отвора на въздуха обърнете се към сервисния пункт.

(5) (6)



ВНИМАНИЕ: Не бива да се използват силни почистващи препарати и никакви твърди четки за почистване на повърхността на уреда. Използвайте само меки кърпи.

Nano-Silver



Проблем	Възможна причина	Решение
<p>1. Филтърът не работи правилно.</p>	<p>1. Филтърът е износен.</p>	<p>1. Заменете филтъра с нов.</p>
<p>2. Водата тече бавно.</p>	<p>2. Филтърът е запушен с мръсотия.</p>	<p>2. Почистете филтъра.</p>
<p>3. Водата има неприятен вкус.</p>	<p>3. Филтърът е износен.</p>	<p>3. Заменете филтъра с нов.</p>
<p>4. Водата има неприятен мирис.</p>	<p>4. Филтърът е износен.</p>	<p>4. Заменете филтъра с нов.</p>

Á Á Á
Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

Á ÉÁ
Á Á
Á Á
Á É

Á Á
Á Á
ÉÁ Á
Á Á

ÉÁ Á
Á Á
Á Á

Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

Á Á
Á Á
Á Á
ÉÁ

Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

ÉÁ
-
LÁ
-
Á Á



...

Á Á
É
Á Á
Á Á
Á Á

Á Á
Á Á
Á Á
ÉÁ Á
ÉÁ

Á Á
Á Á
Á Á
Á Á
Á Á

ÉÁ
ÉÁ Á
Á Á
Á Á
É

Á Á
Á Á
Á Á
ÉÁ
-
ÉÁ
-

—Á Á ÉÁ Á Á Á ÉÁ Á Á Á -
 —Á Á Á Á Á É Á ÉÁ Á Á Á -
 —Á É Á Á Á Á Á Á Á Á Á É É
 —Á Á Á É Á Á Á Á Á Á Á É É Á Á -
 —Á ÉÁ Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -
 —Á Á Á É ÉÁ Á Á Á Á Á Á É ÉÁ Á Á -
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -
 —Á ÉÁ Á ÉÁ Á Á ÉÁ Á Á Á ÉÁ Á Á Á -
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á -

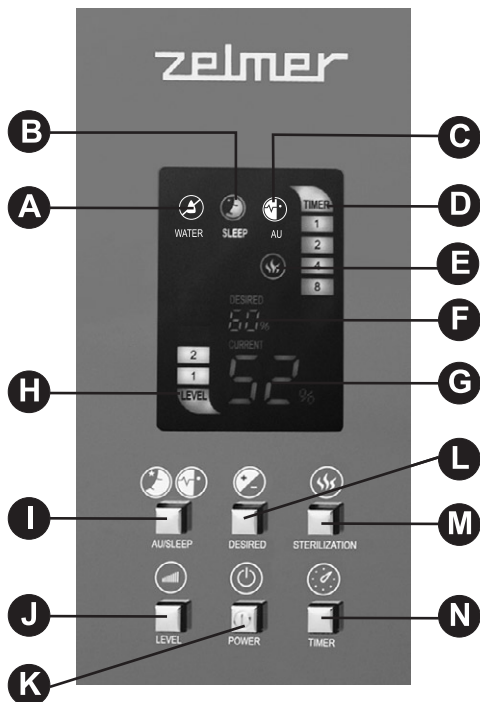
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не застосуйте будь-які додаткові елементи і системи, що змінюють швидкість обертальних частин обладнання (напр. електричних регуляторів швидкості).

Á Á Á Á Á Á Á Á Á É É ÉÁ Á Á É
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á É
 —Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á É
 Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á Á É

1. Ручка.
2. Сопла водяної пари.
3. Діодний дисплей.
- a. Контрольна лампочка відсутності води.
- B. Контрольна лампочка функції «дрімоти».
- C. Контрольна лампочка функції «авто».
- D. Показник таймера.
- E. Показник функції стерилізації.
- F. Показник рівня потрібної вологості.
- G. Показник рівня вологості у приміщенні.
- H. Показник вибору рівня вологості.



4. Панель управління
- I. Кнопка „авто-дрімота” AU/SLEEP.
- J. Показник вибору рівня вологості LEVEL.
- K. Кнопка включити/виключити POWER.
- L. Кнопка потрібної вологості DESIRED.
- M. Кнопка стерилізації STERILIZATION.
- N. Кнопка таймера TIMER.
5. Бункер для води.
6. Основа



Підготовки обладнання до праці

1. Відкрутіть гвинт (5) на задній панелі (дивись Заміна водяного фільтра Nano Silver стор. 64).
2. Вийми фільтр Nano Silver з сумочки і коробки.

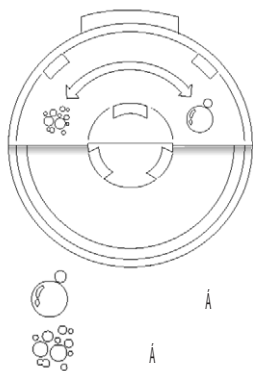
УВАГА: До пробки закріплений водний фільтр Nano-Silver. Якщо не хочете вживати фільтр, можете його зняти шляхом повернення його у напрямку, протилежному до руху годинникових стрілок (дивись Заміна водяного фільтра Nano Silver стор. 64). Для зберігання демонтованого фільтра Nano-Silver потрібно покласти його у поліетиленову сумочку і коробку.

3. Під час переносу зволожувача тримати за підставу обладнання (6).
4. Вийми сопла водяної пари (2) з підстави (6).

УВАГА: Під час переносу зволожувача потрібно тримати за підставу обладнання (6).

Сопла водяної пари (2)

5. Вийми сопла (2) з підстави (6).
6. Поверни підставу (6) на 360°.



Запуск обладнання

УВАГА: Після кожного натиснення кнопки пролунає звуковий сигнал.

7. Натисни кнопку **POWER (K)** на підставі (6).
8. Зачекай бл. 2–3 хвилини, щоб на підставу (6) налилася вода з баку для води (5).

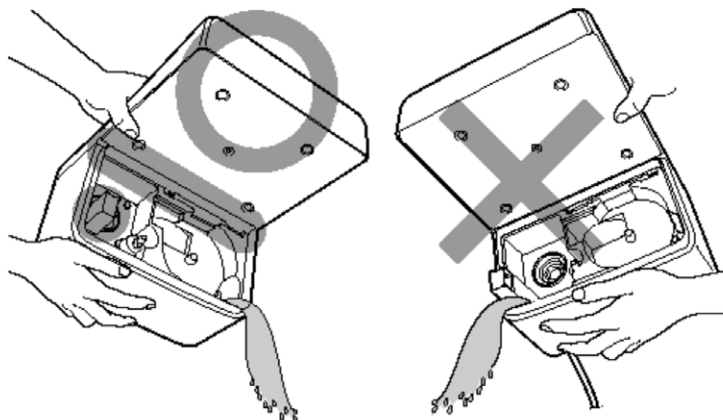
УВАГА: Зачекайте бл. 2–3 хвилини, щоб на підставу (6) налилася вода з баку для води (5).

POWER (K) -

5

(5)

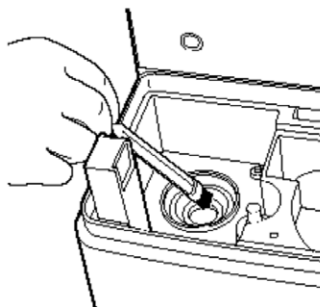
(6)



Зверніть увагу, щоб вилити воду у відповідному напрямку, згідно з вищевказаним рисунком, з лівого боку. У протилежному разі, вода може потрапити в отвір повітря і привести до серйозного пошкодження зволожувача. У разі попадання води в отвір повітря, зв'яжіться з сервісним центром.

(5)

(6)



НЕ

ГЕ

УВАГА: Не вживайте сильні миючі засоби чи будь-які гострі щітки для шурвання поверхні обладнання. Користуйтеся тільки м'якими ганчірками.

Dear Customers!

Ú|æ~^Á |^æáÁ c^~^Á ä } •c|~&cä [] •Á &æ|~||^ÉÁ Úæ^Á •] ^&æ|Á æc^ } cá [] Á c [Á ä { } [|cæ } cá •æ~^c^Á ä } •c|~&cä [] •Á c [Á æç [äá æ&äá^] c^Á æ } áá äæ { æ^Á c [Á c^~^Á ~ } äcÉÁ S^Á | Á c@ä^Á W^~^|q^Á Ö ~äá^~ | Á ~^c^ |^Á|^~^Á|^ } &^É

Table of contents

Úæ~^c^Áä } •c|~&cä [] •Á 66
V^&@] &æ|Á } æ|æ { ^c^ | •Á 68
Pæ { ^Á [-Á] æ|c •Á 69
U |^|æcä } *Áä } •c|~&cä [] •Á 69
Ô|ææ } ä } *Áæ } áÁ { æä c^ } æ } &^Á 69
Ü^|æ&ä } *Ác@^ÁPæ } [ÉÜ|ç^|Á , æc^|Á , |c|^|Á 69
V| [~ä|^Á •@ [[cá] *Á 69
Ö& [[*^Á . ÁÖ] çä| [] { ^ } cá] ; [c^&cä [] Á 69

Safety instructions

- Á Ôæ|~^||^Á|^æáÁc^~^Áä } •c|~&cä [] •Á - [|Á ~^Áä^- |^Á [] |^æcä } *Ác@^Áæä|Á@ { äá , ^É
-Á V@^Áæ] |ææ } &^Áä^Áä } c^ } ä^áá- |Á@ [~^Á@ [|ä~^Áä] |ÉÁÖá^Á } [chá] c^ } ä^áá- |Á& [{ ^|^|æ&ÉÁ
^& [] [{ ä&Á |Á [~cä [|Á ~^ÁÉ
-Á Ú| ~^Ác@^Áæ] |ææ } &^Á [] |^Ác [Á|^Á&c|ä&æ|Á [~c|^cÉ
-Á Ö|Á [|c^] | | ~^Áä^Á } | | ä } *Á [] & [|äÉ
-Á Ö|Á [|c^ | } }] [, ^|Á& [|ä^Á } ä^Á|Á&æ|] ^c^ÉÁæ } áÁá [Á] [cá& [ç^|Á , äc@Ác@ [| Á | ~^Á •É
-Á Ö|Á [|c^ | ^|^æc^Ác@^Áæ] | |ææ } &^Áä-Ác@^Á~^Á } | | ^Á& [|äÁ |Á@ [~^Á } *Á&Áçä^|ä| ^Áææ { æ^ÁäÉ

=Z'h \Y' bcb|XYhUW \UVY' dUfh' cz' h \Y' WcfX' |g' XU aU|YXz' |h' g |c i' X' VY' fYd' UWYX' Vm' h \Y'
dfcX iWYf' cf' Uh' U' dfcdYf' gYfjJWY' dc|bh' cf' Vm' U' e iU' |ÜYX' dYfgcb' |b' cfXyF' hc' Uj c|X'
Ubm' \UnUfXg"

H \Y' Udd' |UbWY' WUB' cb' m' VY' fYdU|fYX' Vm' e iU' |ÜYX' gYfjJWY' dYfgcbbY' " = a dfcdYf'
gYfjJW|b' | aUm' WUigY' U' gYf|c ig' \UnUfX' hc' h \Y' igYm' = b' WUGY' cz' XYZYWhg' d' YUGY'
WcbhUWh' U' e iU' |ÜYX' gYfjJWY' WYbhYf"

- Á P^Ác^|Áä } •|^|cæ } ^Á - [|^Á } Á [äb^&c^Áä } c [Ác@^Á { ä^cä [~c|^cÉÁÚ^Á | •] } æ|Áä } b' |ä^Á^Á | |Áäæ { æ^Ác [Á
c@^Áæ] |ææ } &^Á { æ^Á [& & ^É
-Á V|Áæç [äáÁc@^Á|ä^Á | -Á|^Á&c|ä&æ|Á@ [& |Áä [Á] [cá] |æ&^Ác@^Áæ] |ææ } &^Á | ^æ|Á , ä } ä [, •ÉÁä [Á] [cá
ä { ^|^Ác@^Áæ] |ææ } &^Á [] *Á [|Á& [|äÁ } Á , æc^|Á | |Á •] |æ^Ác@^Á { Á , äc@Á [c@^Á|Á] ~ä^ÁÉ
-Á Ö|Á [|c^ | ^|^æc^Ác@^Á] ; [ä ~cä& } *Á | ^æ~^Á^ } çä| [] { ^ } c^Á ~ & @Áæ^Ác@^Áäc@^Á } ÉÁV@ä^Á] ; [ä ~cä
ä^Á] [chá] c^ } ä^áá [Á , |c^|Á [ä|Á |Á * | ^æ~^Á^ | [{ Áæä|É
-Á Ö|Á [|c^ | ^|^æc^Á } ^æ|Á^ç] | | •ç^Á [|Á^æ { { æä|Á^~ { ^ •É
-Á Ö|Á [|c^ | ^|^æc^Ác@ä^Á] ; [ä ~cä } ^æ|Áæ } Á [] ^ } Á , |ÉÁ [ç^] Á [|Áæ } ^Á [c@^Á|Á@æcä] ; [ä ~cä } *Á
æ] |ææ } &^ÁÉ
-Á ÇE| , æ^Á~^ } | | ~^Ác@^Á] [, ^|Á& [|äÁ - | [{ Á|^Á&] cæ&|Á , @^ | Ác@^Áæ] |ææ } &^Áä^Á } [cáä] Á ~^ÁÉÁ
ä^Á [|Á&|æ } ä } *ÉÁ|^ | |æ&ä } *Á } æ|c^ÉÁ | |äá^~ | |Á { [çä] *Ác [Áæ] [c@^Á|Á [&æcä [] } É
-Á Ö|Á [|c^ | ^|^Ác@^Á { ä^cä [~c|^cÉÁäc { æ^Á&æ ~^Áäæ { æ^Ác [Ác@^Áæ] |ææ } &^ÁÉ
-Á Ö|Á [|c^ ~^Ác@^Áæ] |ææ } &^Á , äc@Áæä|^ { [ç^áá [|Áäæ { æ^Áä@ [~^Á } *É
-Á Ö|Á [|c^ ääáæ } ^Á { ^ä&æcä [] •Ác [Ác@^Á , æc^|Áæ } ^É
-Á V@ä^Áæ] |ææ } &^Áä^Á } [chá] c^ } ä^áá- [|Á ~^Áä^Á | ^ | •] •Áçä } &| ~ää } *Á&@ä|ä|^ } DÄ , äc@Á|^Á ~^Áä
| @ ~ä&æ|ÉÁ^ } • | | ^Á |Á { ^ } cæ|Á&æ } æä|äcá^ÉÁ | |Áæ& |Á - |Á^ç] | ^Á^ } &^Áæ } áÁ \ [, |Á^ *ÉÁ~^ | | ^ • Á
c@^Á^Áæç^Áä^Á } Á^ç^ } Á ~^Á | ^çä^ä | Á [|Áä } •c|~&cä [] & [] &^ | } ä } *Á ~^Á [-Ác@^Áæ] |ææ } &^Áä^Á
æÁ | ^ | •] | ^ | •] [] ; ää|Á^ - |Ác@^Á|Á^æ~^c^É

- Á Ô@á|ã!^}Á•@[~|ã!à^Á•~]^!çã•^áÁc[Á^}•~!^Ác@æcÁc^~^Áá [Á] [cÁ] |æ~Á, áç@Áç@^Áæ] |jæ } & ^É
- **Always** |æ&^Áç@^Áæ] |jæ } & ^Á [] Áæá 'æçÉÁç^ } Á•~!-æ&^É
- Á Ö [Á] [cÁæã { Áç@^Á { ä•cÁ } [: : |^Áãá!^&c|^ÁæcÁ&@á|ã!^ } ÉÁ, æ||•Á [!Á~!] áç~!^É
- Á Þ^ç^!Á! } Áç@^Áæ] |jæ } & ^Á~ } |^••ÁáçÁá~||^Áæ••^ { à|^áÉ
- Á Ö [Á] [cÁ { •^Á@ [cÁ, æç!ÉÁW•^Á [] ^Á• [-cÁ, æç!Á, áç@Á | Á { ä } ^!æ!Á& [] c^ } cÉ
- Á Ö [Á] [cÁ^ç] [•^Áç@^Áæ] |jæ } & ^Áç [Áãá!^&cÁ•~ } |ã*çÉÁÖ [Á] [cÁ] |æ&^Áç@^Áæ] |jæ } & ^Áã } Á@ã* @É c^ {] ^!æç~!^Áæ!^æ•É } ^æ!Á& [{] ^c!•Á [!Á•^ } •áçç^!^!^&c! [] ä&Á^~ã } { ^ } cÉ
- Á QcÁã•Á } [cÁ!^& [{ { ^ } ä^áá c [Á] |æ&^Áç@^Á @~ { äãã, ^!Á~ } ä^!Áæ!Á& [] äáçç [] ^!ÉÁæ•Á çÁ { æ~Á ä } ' ^ } & ^Áç@^Á!|æççÁç@~ { äáçç^Á|^ç^!É
- Á Ö [Á] [cÁã { { ^!•^Áç@^Áæ] |jæ } & ^Áã } Á, æç!ÉÁÖ [Á] [cÁ, æ•@Á~ } ä^!Á!~ } } ä } *Á, æç!É
- Á Ö [Á] [cÁ~•^Áæà!æ•áç^!á^ç!^*^}c•Á•~&@Áæ•Á^ { ~|ã [] •ÉÁ&!æ { Á&|^æ } ^!•ÉÁ [|ã•@^ÉÁ^ç&ÉÁ c [Á&|^æ } Áç@^Á@ [~•ã] *ÉÁV@^~Á { æ~Á!^ { [ç^Áç@^Á^!æ] @ã&Áã~ [! { æçç [] Á•~ { à [|Á•~&@Áæ•Kæ•Á •&æ|^ÉÁ { æ!•ÉÁ, æ! } ä } *Á•ã* } •Á^ç&É

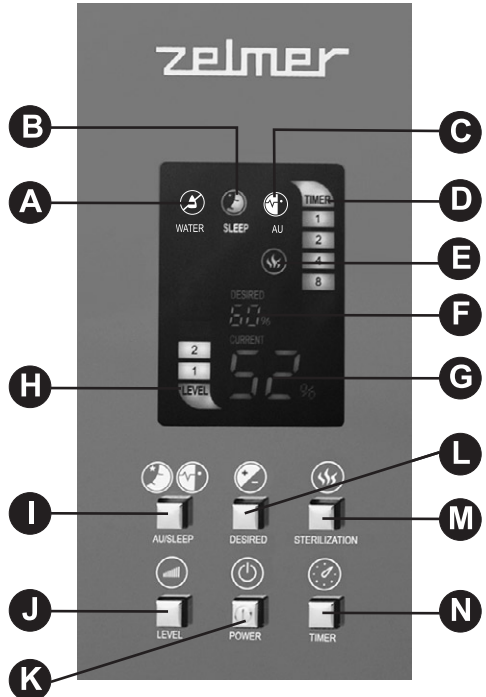
WARNING: Do not use any additional devices to change the speed of this unit (e.g. solid state speed control device).

Technical parameters

- V@^Áç^&@ } ä&æ|Á } æ!æ { ^c!•^Áæ!^Áã } äã&æç^áÁ [] Áç@^Á!æçã } *Á|æà^É
- V@^Áæ] |jæ } & ^Á -æç~!^Áá [~|ã!^Á^!^&c!í&æ!Áã } •~!æçç [] Á ÇÖ|æ••Á QODÁ æ } äá á [^•Á] [cÁ!^~ã!^Á *! [~ } äã } *É
- V@^Áæá!Á~ { äãã, ^!Á~! , ||•Áç@^Á!^~ã!^ { ^ } c•Á [-Áç@^Á^çã } *Á] [! { •É
- V@^Áæ] |jæ } & ^Áã•Áã } Á& [] - [! { áç^Á, áç@Áç@^Á!^~ã!^ { ^ } c•Á [-Áç@^Áãá!^&cáç^•K
- Á Š [, Áç [|çæ*^Áæ] |jæ } & ^ÁçŠXÖDÁ. ÁG€€ ÍDJ ÍDÒÔÉ
- Á Ö|^&c! [{ æ* } ^çá&Á& [{] æçãà!|áç^ÁçÓTÔDÁ. ÁG€€ |DF€ |DÒÔÉ
- V@^Áæ] |jæ } & ^Á, æ•Á { æ!^ááà^Áç@^ÁÖÖÁ•ã* } Á [] Áç@^Á!æçã } *Á|æà^É

Names of parts

1. Handle.
2. Mist nozzle.
3. LED display.
- A. No water indicator light.
- B. Sleep indicator light.
- C. Auto indicator light.
- D. Timer indicator.
- E. Sterilization indicator.
- F. Desired humidity level indicator.
- G. Room humidity level indicator.
- H. Humidity level selection indicator.
4. Control panel.
- I. AU/SLEEP button.
- J. Humidity level selection button.
- K. POWER button.
- L. Desired humidity button.
- M. Sterilization button
- N. Timer button.
5. Water tank
6. Base.



Á CE-c^!Á•^ccá} *Ác@^Á&[]cá} ~ [~ •Á-~ } &cá [} ÁÇÔ [DÉÁ] !Á••Ác@^Á **DESIRED** Á à ~ cc [] Á (L) Á [] &^Áæ*æá } Ác [Á
!Ác~! } Ác [Ác@^Áà^*á } á } *Á [-Ác@^Á&^|Á . Á | ∈ Á È Ì Ò @æ } *Á•Áæ!ÁÇá•àà|Á [] Ác@^Á SÖÖ Á äá•] |æ^Á (3) ÈÁ

NOTE: Wait a few seconds after setting the mist output and then set the relative humidity.

HÉÁ P ~ { áäác~Á|ÁÇ^|Á•^|Á&cá [] Á à ~ cc [] Á (J)

Á Ú!Á••Ác@^Á @ ~ { áäác~Á|ÁÇ^|Á•^|Á&cá [] Á à ~ cc [] Á (J) Ác [Á•^Ác@^Áæ { [~] cá [-Á { á•cÁ^* } ^;æc^Ááà^Á
c@^Á @ ~ { áäá, ^!ÉÁV@^Á [] ••áà|Á•^ccá } *Áæ!Áæ•Á- [| [, •KÁFÉÁGÉÁHÉÁ | Áæ } áÁVWÜÓUÉÁ Ò @æ } *Á•Á
æ!ÁÇá•àà|Á [] Ác@^Á SÖÖ Á äá•] |æ^Á (3) È

NOTE: Wait a few seconds after setting the relative humidity and then set mist output.

!ÉÁ **STERILIZATION** Á à ~ cc [] (M)

Á Ú!Á••Ác@^Á **STERILIZATION** Á à ~ cc [] (M) Ác [Á• , áç&@Á [] Ác@^Á , æ! { Á { á•cÁ~ } &cá [] ÉÁ Yæc^Á
á||Á @^æcÁ ~ } Ác [Á] ∈ Ò ÉÁ Ú!Á••Ác@^Á à ~ cc [] Áæ*æá } Ác [Á• , áç&@Á [-Ác@^Á , æ! { Á { á•cÁ~ } &cá [] Áæ } áÁ
c [Á!Ác~! } Ác [Ác@^Á& [[| Á { á•cÁ~ } &cá [] È

!ÉÁ VQ T Ò Ü Á à ~ cc [] Á (N)

Á Ú!Á••Ác@^Á **TIMER** Á à ~ cc [] ÁÇP DÁc [Á•^Ác@^Á , áç&@È [-Ácá { ^ÉÁV@^Ácá { ^!Á&æ } Áá^Á•^cÁc [ÁFÉÁGÉÁ
!Á [| Á!Á @ [~] ;Áæ } áÁ& [] cá } ~ [•ÁÇÓUÉÁcE-c^!Á•^ccá } *Ác@^Á& [] cá } ~ [~ •Á-~ } &cá [] ÁÇÔ [DÉÁ] !Á••Á
c@^Á **TIMER** Á à ~ cc [] Á (N) Á [] &^Áæ*æá } Ác [Á!Ác~! } Ác [Ác@^Áà^*á } á } *Á [-Ác@^Á&^|Á•^cæ!cá } *Á-! [[Á
FÁ @ [~ !ÉÁ Ò @æ } *Á•Áæ!ÁÇá•àà|Á [] Ác@^Á SÖÖ Á äá•] |æ^Á (3) ÈÁ

!ÉÁ **AU/SLEEP** Á à ~ cc []

Á æDÁ Ú!Á••Ác@^Á à ~ cc [] Á [] &^Ác [Á•^cÁc@^ÁcE V W U Á { [á^ÉÁV@^Áæ] |áæ } &^Á , á||Áæ~c [{ æcá&æ||^Á•^cÁ
c@^Á , æ! { Á { á•cÁ { [á^Ác [Á \ ^ ^] Ác@^Á @ ~ { áäác~ÁæcÁ | ∈ Á È

NOTE: When in the AUTO mode the desired humidity and the humidity level cannot be adjusted. Doing so will deactivate the AUTO mode.

Á àDÁ Ú!Á••Ác@^Á à ~ cc [] Á-!Ác@^Á•& [] áÁcá { ^Ác [Á•^cÁc@^Á **SLEEP** Á { [á^ÉÁV@^Á @ ~ { áäá, ^!Á , á||Á
æ~c [{ æcá&æ||^Á•^cÁc@^Ácá { ^!Ác [Á!Á @ [~] ;ÉÁc@^Á } Áæ&cáçæc^Ác@^Á , æ! { Á { á•cÁ { [á^Ác [Á \ ^ ^] Ác@^Á
! [[[Á @ ~ { áäác~Á|ÁÇ^|ÁæcÁ | ∈ Á È

NOTE: When in the SLEEP mode the desired humidity and the humidity level cannot be adjusted. Doing so will deactivate the SLEEP mode.

Á &DÁ Ú!Á••Ác@^Á à ~ cc [] Á-!Ác@^Ác@á!áÁcá { ^ÁKÁc@^ÁcE V W U Áæ } áÁÜSÖÖUÁ { [á^Á• , á||Áá^Á• , áç&@^áÁ [-È

NOTE: When the water tank is empty, the unit will chime and the WATER EMPTY (A) symbol will be shown on the LED display. The fan will operate for another 2 minutes and then the appliance will automatically switch off. Do not press any buttons. Fill the tank with water and the appliance will restart automatically.

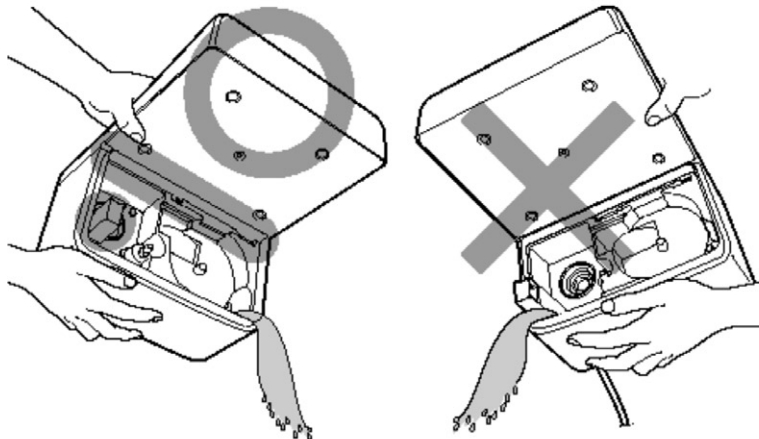
Cleaning and maintenance

Ò|Áæ } Ác@^Áæ [] |áæ } &^ÁæcÁ|Áæ•cÁ [] &^ÁæÁ , ^ ^ \ È

FÉÁ Ú!Á••Ác@^Á **POWER** Á à ~ cc [] Á (K) Ác [Á• , áç&@Á [-Ác@^Áæ] |áæ } &^Áæ } áÁ~ [] | ~ *Ác@^Á~ } ácÁà^~ [!ÁÁ
&|Áæ } á } *È

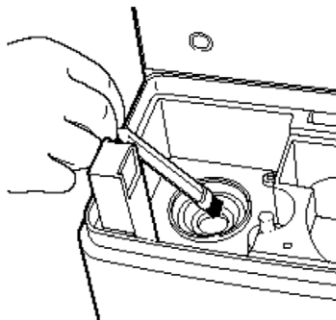
GÉÁ Ú ^ { Ç^Ác@^Á , æc^!Áæ } \ Á (5) È

HÉÁ Ò {] c^Ác@^Á , æc^!Áæ } \ Á (5) Áæ } áÁc@^Ááæ•Á (6) ÈÁ Ò|Áæ } Ác@^Áá , •áá^Á [-Ác@^Ácæ } \ Á , áç&@Áæ { á|áÁ
á^c^!Á^ } cÈ



Make sure to drain the water tank in the correct direction, as shown in the picture above. Otherwise you might wet the air opening and cause damage to the appliance. If you wet the air opening, contact a service center.

1. Turn the Nano-Silver water filter (6) clockwise (7) to the right, and pull it out of the housing. The filter is located inside the water tank. The filter is marked with a large grey 'X'.



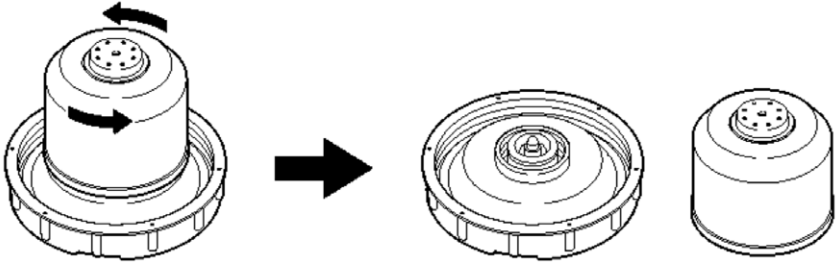
2. Do not use any corrosive detergents or rough brushes to clean the surface of the appliance. Use only soft cloth.

Do not use any corrosive detergents or rough brushes to clean the surface of the appliance. Use only soft cloth.

3. Use only soft cloth to clean the surface of the Nano-Silver water filter.

Replacing the Nano-Silver water filter

1. Turn the Nano-Silver water filter (6) clockwise (7) to the right, and pull it out of the housing. The filter is located inside the water tank. The filter is marked with a large grey 'X'.



Troubleshooting

Ú|æ•^Á&@^&^Ác@^Á- [|| [, ä] * Ác^ { • Á^~ - [! ^ Á @æçä] * Ác@^Á ~ } äç! ^ } æä! ^ äÉ

Problem	Cause	Solution
CE [] æ } & ^ Á ä [^ • Á] [çá • , äç@Á [] É	CE [] æ } & ^ Á • Á [çá] ~ * ^ ä Á } É P [Á] [, ^ É	Ú ~ * Á } Ác@^Áæ [] æ } & ^ É Ô @ ^ & ^ Á ä ! & ~ äç@É - • ^ Áæ } ä Ác • çá • [& ^ çÉ
P [Á { ä • çÉ	P [Á , æç! / ä } Ácæ } \ É CE [] æ } & ^ Á [çá] ^ ç Á É T ä } ^ ! æ / ä ^ [• äç@Á [] Ác@^Áç!æ } • ä ~ & ^ É Y æç! / äæ } \ Á , æ • Á , æ • @ ^ ä Á , äç@Á äçç! / ^ çÉ Øæ } Á [çá] ^ ! æçä } * É V æ } • ä ~ & ^ Á • Á [çá , [! ä } * Á] ! [! ^ ^ É	Ø Ácæ } \ Á , äç@Á , æç! É Ú æ } & ^ Á [] æä! / ç Á ^ ~ ! - æ & ^ É Ô ^ æ } Ác@^Áç!æ } • ä ~ & ^ Áæ & [! ää] * Ác [Á ç@^Áä } • ç! ~ & çá [] Á { æ } æ É Üä } • ^ Ác@ [! [~ * @ ^ Á , äç@Á & ^ æ } Á , æç! / Á æ } ä ä ! : É Ô [] çæ & çä ~ • ç [{ ! / Á ! ç! ä & É Ô [] çæ & çä ~ • ç [{ ! / Á ! ç! ä & É
Ô [] ä ^ • çæç [] Á - [! : { • Á æ : [~ } äç@^Á @ ~ } ä ä , ^ ! Á ! Á • ä } ä ! , • É	T ä • çä } ç ^ } • äç! / ä • Á • ^ çäç [Á @ ä * @ Á - ! Ác@^Á ! [[{ Á • ä : ^ Á [! Á] ^ É ^ çä • çä } * Á @ ~ } } ä ä ç ^ Á ^ ç Á É	Ô ^ & ! ^ æ • ^ Á { ä • çá [~ ç] ~ çä ~ } • Ác@^Á @ ~ } } ä ä ç ^ Á ^ ç Á ^ Á ^ & çá [] Á ä ~ çç [] É
Y @ äç! / ä ~ • çäç & ~ } { æç ^ • Á æ : [~ } äç@^Áæ [] æ } & ^ É	Pæ : ä Á , æç! / Á , æ • Á ~ • ^ ä Áç & [] çæä } ä } * Á ç [Á { ~ • @ Á { ä } ^ ! æ } ðÉ	W • ^ Á ~ ! ä , ^ ä Á : ! ä ä • çä ä ä , æç! É Ô ^ æ } Ác@^Áç!æ } • ä ~ & ^ Á , äç@^Á ^ Á , æç! / Á , çç! / Á ä : ~ • @ Áçä } & ~ } ä ä ðÉ Ác@^Á , æç! / Á , çç! / Á @æ • Á ä ^ ^ } Á ~ • ^ ä Á - [! Á { [! ^ Ác@æ } Á H Á [] : ç @ Á ! Á , æç! / Ácæ } \ Á @æ • Á ä ^ ^ } Á • , ä ä { [: ^ Ác@æ } Á ! É çä { ^ • Éç@^Á , çç! / Á } ^ ä • Ác [ä ^ Á !] æ & ^ ä É

Ecology – Environment protection

Òæ&@Á ~ • ^ ! Áæ } Á] ! [ç & çáç@^Á } æç! / æ | ^ çá! [{ } { ^ } çÉ Áçäç! Á } ^ äç@^Á ää - , & [çá] [! Á çç] • äççÉ
Q } Á [! ä ^ Ác [Á ä Á äç! Á] ~ çáç@^Áæ : ä ä [æ : ä ! } æ & \ ä } * Áä } ç [Á ^ & ~ & | ä } * Á } æ | ^ Á & [] çæä } ^ ! L Á
] ~ çáç@^Á [[^ ç ~ | ^ } ^ ÁçÜÖD äæ • * Áç } ç [Á & [] çæä } ^ ! Á - [! Á] |æ • çä & É
Y @ ^ Á , [] : Á [~ çÉ ä ä •] [• ^ Ác@^Áæ] |æ } & ^ Ác [Á] æ : çä & ~ | æ : ä ä • [] [• æ | ^ & } ç! ^ É ä ä ^ æ ~ • Á
[- Ác@^Á äæ } * Á ! [~ • Á | ^ { ^ } ç • Á [- Ác@ä • Áæ] |æ } & ^ É , @ äç@Áæ } ä ä ^ Áæ : æ : ä [~ • Á - [! Á
} æç! / æ | ^ çá! [{ } { ^ } çÉ



8c' bch'X]gdcgY']bhc'h \Y'Xc a'Ygh]W' k'Ugh'Y'X]gdcgU' ***

V@^Á { æ } ~ æçç! / ^ ! ðä [] [! ç ^ Á ä [^ • Á] [çæ & ^ çáç } ^ Á |æ ä ä | äç - ! Áæ } ^ Á äæ } æ * ^ Á ! ^ • | çä } * Á - ! [{ Á ~ } ä } ç ^ } ä ^ ä Á ~ • Á
[! ää {] ! [] ^ Á @æ } ä } * É
V@^Á { æ } ~ æçç! / ^ ! ðä [] [! ç ^ Á ä ! ^ • Á ç ^ Á @ä • ä Á ä * ç • Ác [Á [{ ää - ^ Ác@^Á] ! | ä ~ & çäæ } ^ Á çä { ^ Áä } Á [! ä ^ Ác [Á æ ää • • çáçáç [Á
|æ , Á ! ^ * |æçä [] • É } ! [• É ä ä ! ^ & çäç ^ É Á ! ä ä ^ Ác [Á & [] • ç! ~ çä [] É Ácæ ä É Á æ ç @ ^ Ác ä Á ! Á [ç @ ^ Á ! ^ æ •] • É , äç@ [~ çá
] [çä - ä } * Áä } äæ ä çæ } & ^ É